

User manual

Spot cleaner

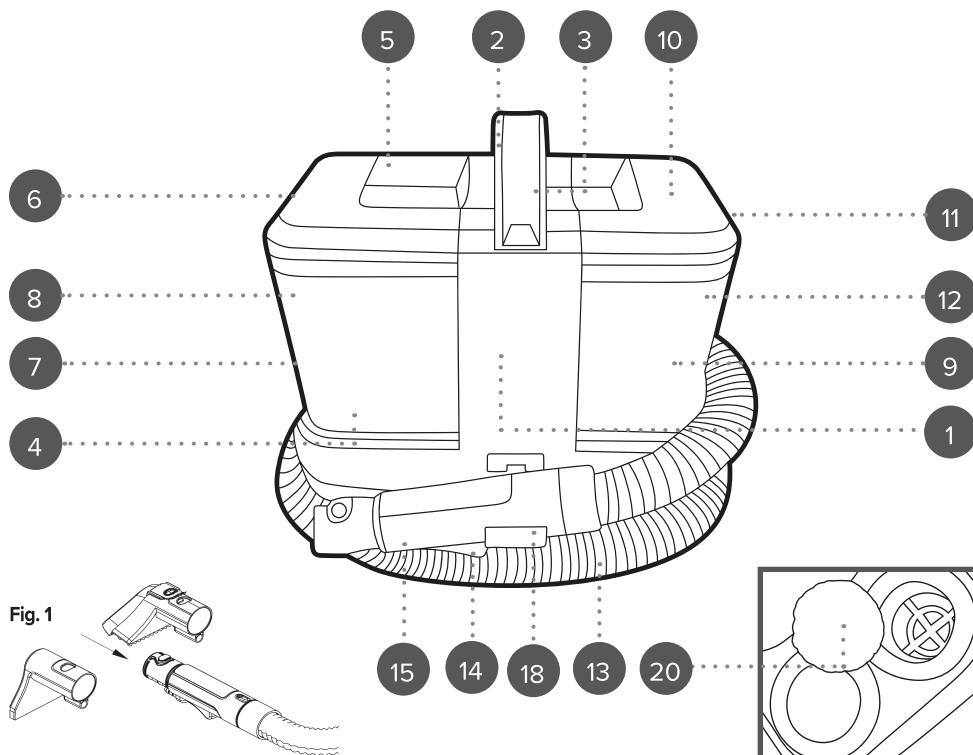
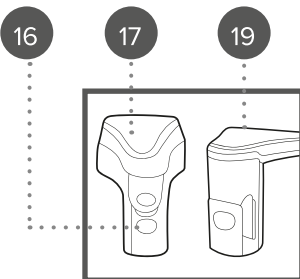
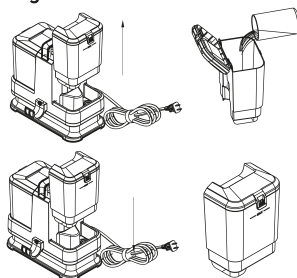


Fig. 2



UK ONLY

To register for your extended guarantee, scan the QR code or visit guarantee.uppic.com/beldray and register your product within 30 days of purchase. For any further queries, visit www.beldray.com.

beldray®
Est.1872

EN | Description of parts

1. Spot cleaner main unit
2. Handle
3. Power button
4. Dirty water tank
5. Dirty water tank lid
6. Dirty water tank clip
7. Dirty water tank max. fill line
8. Dirty water tank max. fill float
9. Clean water tank
10. Clean water tank lid
11. Clean water tank clip
12. Clean water tank max. fill line
13. Spray hose
14. Spray trigger
15. Spray nozzle
16. Brush attachment
17. Brush cover
18. Brush holder/storage hook
19. Upholstery nozzle attachment
20. Dirty water tank filter sponge

FR | Description des pièces

1. Base du nettoyeur de taches
2. Poignée
3. Bouton d'alimentation
4. Réservoir d'eau sale
5. Couverture du réservoir d'eau sale
6. Clip du réservoir d'eau sale
7. Repère de remplissage maximum du réservoir d'eau sale
8. Flotteur de remplissage maximum du réservoir d'eau sale
9. Réservoir d'eau propre
10. Couverture du réservoir d'eau propre
11. Clip du réservoir d'eau propre
12. Repère de remplissage maximum du réservoir d'eau propre
13. Tuyau de pulvérisation
14. Gâchette de pulvérisation
15. Buse de pulvérisation
16. Brosse
17. Couverture de la brosse
18. Support de brosse/crochet de rangement
19. Buse pour tissus d'ameublement
20. Éponge filtrante du réservoir d'eau sale

DE | Beschreibung der Teile

1. Haupteinheit des Fleckenreinigers
2. Griff
3. Ein-/Aus-Taste
4. Tank für Schmutzwasser
5. Deckel des Tanks für Schmutzwasser
6. Clip des Tanks für Schmutzwasser
7. Maximale Markierung für Schmutzwasser
8. Max. Füllmarkierung des Tanks für Schmutzwasser
9. Tank für sauberes Wasser
10. Deckel des Tanks für sauberes Wasser
11. Clip des Tanks für sauberes Wasser
12. Maximale Markierung für sauberes Wasser
13. Sprühschlauch
14. Sprühauslöser
15. Sprühdüse
16. Bürstenaufsatz
17. Bürstenabdeckung
18. Bürstenhalter/Aufbewahrungshaken
19. Polsterdüsenaufsatz
20. Schmutzwassertank-Filterschwamm

NL | Beschrijving van onderdelen

1. Hoofdonid van de vlekkenreiniger
2. Handgreep
3. Aan-uitknop
4. Vuilwaterreservoir
5. Deksel van vuilwaterreservoir
6. Klem van het vuilwaterreservoir
7. Maximale vulniveau van vuilwaterreservoir
8. Maximale vulvlotter van vuilwaterreservoir
9. Schoonwaterreservoir
10. Deksel van het schoonwaterreservoir
11. Klem van het schoonwaterreservoir
12. Maximale vulniveau van schoonwaterreservoir
13. Sproeislang
14. Sproeiendel
15. Sproeimondstuk
16. Borstel
17. Borstelkap
18. Borstelhouder/opberghaak
19. Mondstuk voor bekleding
20. Filterspons vuilwaterreservoir

PL | Opis części

1. Korpus główny czyszczacza do dywanów
2. Uchwyt
3. Przycisk zasilania
4. Zbiornik brudnej wody
5. Pokrywa zbiornika brudnej wody
6. Korek zbiornika brudnej wody
7. Maks. linia napełnienia zbiornika brudnej wody
8. Pływak maksymalnego napełnienia zbiornika brudnej wody
9. Zbiornik czystej wody
10. Pokrywa zbiornika czystej wody
11. Korek zbiornika czystej wody
12. Maks. linia napełnienia zbiornika czystej wody
13. Wąż spryskiwacza
14. Spust spryskiwacza
15. Dysza spryskiwacza
16. Szczotka
17. Pokrywa szczotki
18. Uchwyt szczotki/zaczep do przechowywania
19. Nasadka do tapicerki
20. Filtr gąbkowy zbiornika brudnej wody

IT | Descrizione dei componenti

1. Unità principale del pulitore portatile
2. Impugnatura
3. Pulsante di accensione
4. Serbatoio dell'acqua sporca
5. Coperchio del serbatoio dell'acqua sporca
6. Clip del serbatoio dell'acqua sporca
7. Linea di riempimento massimo del serbatoio dell'acqua sporca
8. Galleggiante di riempimento massimo del serbatoio dell'acqua sporca
9. Serbatoio dell'acqua pulita
10. Coperchio del serbatoio dell'acqua pulita
11. Clip del serbatoio dell'acqua pulita
12. Linea di riempimento massimo del serbatoio dell'acqua pulita
13. Tubo flessibile
14. Ergatore spray
15. Ugello spray
16. Accessorio spazzola
17. Coperchio spazzola
18. Portaspazzola/gancio di stoccaggio
19. Accessorio bocchetta per tappezzeria
20. Spugna filtro del serbatoio dell'acqua sporca

ES | Descripción de las piezas

1. Unidad principal del limpiador de manchas
2. Mango
3. Botón de encendido
4. Depósito de agua sucia
5. Tapa del depósito de agua sucia
6. Gancho del depósito de agua sucia
7. Línea de llenado máx. del depósito de agua sucia
8. Boya de llenado máximo del depósito de agua sucia
9. Depósito de agua limpia
10. Tapa del depósito de agua limpia
11. Gancho del depósito de agua limpia
12. Línea de llenado máx. del depósito de agua limpia
13. Manguera de pulverización
14. Disparador de pulverización
15. Boquilla pulverizadora
16. Accesorio de cepillo
17. Cubierta del cepillo
18. Soporte del cepillo/gancho de sujeción
19. Accesorio de boquilla para tapicería
20. Esponja del filtro del depósito de agua sucia

PT | Descrição das peças

1. Unidade principal do aparelho de limpeza de manchas
2. Pega
3. Botão de alimentação
4. Depósito de água suja
5. Tampa do depósito de água suja
6. Grampo do depósito de água suja
7. Linha de enchimento máximo do depósito de água suja
8. Boia de enchimento máximo do depósito de água suja
9. Depósito de água limpa
10. Tampa do depósito de água limpa
11. Grampo do depósito de água limpa
12. Linha de enchimento máximo do depósito de água limpa
13. Mangueira de pulverização
14. Gatilho de pulverização
15. Bocal de pulverização
16. Acessório de escova
17. Cobertura da escova
18. Suporte da escova/gancho de arrumação
19. Acessório do bocal para estofos
20. Esponja do filtro do depósito de água suja

SK | Opis časti

1. Hlavná jednotka čističa škvrn
2. Rukoväť
3. Vypínač
4. Zásobník na špinavú vodu
5. Veko zásobníka na špinavú vodu
6. Spona zásobníka na špinavú vodu
7. Ryska max. naplnenia zásobníka na špinavú vodu
8. Plovák max. naplnenia zásobníka na špinavú vodu
9. Zásobník na čistú vodu
10. Veko zásobníka na čistú vodu
11. Spona zásobníka na čistú vodu
12. Ryska max. naplnenia zásobníka na čistú vodu
13. Striekacia hadica
14. Spušť rozprašovača
15. Tryska rozprašovača
16. Nadstavec s kefoú
17. Kryt kefy
18. Držiak kefy/úložný háčik
19. Nadstavec na čalúnenie
20. Filtračná šponia zásobníka na špinavú vodu

CZ | Popis částí

1. Hlavní jednotka čističe skvrn
2. Rukojeť
3. Tlačítko napájení
4. Nádržka na špinavou vodu
5. Víko nádržky na špinavou vodu
6. Úchyt nádržky na špinavou vodu
7. Značka maximální výšky plnění nádržky na špinavou vodu
8. Plovák maximální výšky plnění nádržky na špinavou vodu
9. Nádržka na čistou vodu
10. Víko nádržky na čistou vodu
11. Úchyt nádržky na čistou vodu
12. Značka maximální výšky plnění nádržky na čistou vodu
13. Rozprašovací hadice
14. Spouštěč rozprašování
15. Rozprašovací tryska
16. Kartáčový nástavec
17. Kryt kartáče
18. Držák kartáče / skladovací háček
19. Nástavec hubice na čalounění
20. Filtrační houba nádržky na špinavou vodu

RO | Descrierea pieselor

1. Unitate principală aparat de curățat pete
2. Mâner
3. Buton pornire
4. Rezervor de apă murdară
5. Capac rezervor de apă murdară
6. Clemă rezervor de apă murdară
7. Marcaj de nivel max. de umplere rezervor de apă murdară
8. Flotor nivel max. de umplere rezervor de apă murdară
9. Rezervor de apă curată
10. Capac rezervor de apă curată
11. Clemă rezervor de apă curată
12. Marcaj de nivel max. de umplere rezervor de apă curată
13. Furtun de pulverizare
14. Declanșator pulverizare
15. Duză de pulverizare
16. Accesoriu perie
17. Capac perie
18. Suport perie/cârlig de depozitare
19. Accesoriu duză pentru tapiterie
20. Burete filtru rezervor de apă murdară

TR | Parçaların açıklaması

1. Leka temizleyici ana ünitesi
2. Kol
3. Güç düğmesi
4. Kirli su haznesi
5. Kirli su haznesi kapağı
6. Kirli su haznesi klipsi
7. Kirli su haznesi maks. dolum çizgisi
8. Kirli su haznesi maks. dolum şamandırası
9. Temiz su haznesi
10. Temiz su haznesi kapağı
11. Temiz su haznesi klipsi
12. Temiz su haznesi maks. dolum çizgisi
13. Püskürtme hortumu
14. Püskürtme tetiği
15. Püskürtme başlığı
16. Fırça bağlantısı
17. Fırça kapağı
18. Fırça tutucu/saklama kancası
19. Döşeme başlığı bağlantısı
20. Kirli su haznesi filtre süngeri

- SI** | Opis delov
1. Glavna enota čistilnika madežev
 2. Ročaj
 3. Gumb za vklop/izklop
 4. Posoda za umazano vodo
 5. Pokrov posode za umazano vodo
 6. Zaponka posode za umazano vodo
 7. Oznaka za maksimalno količino vode v posodi za umazano vodo
 8. Plovec za maksimalno napolnjenost posode za umazano vodo
 9. Posoda za čisto vodo
 10. Pokrov posode za čisto vodo
 11. Zaponka posode za čisto vodo
 12. Oznaka za maksimalno količino vode v posodi za čisto vodo
 13. Cev razpršilnika
 14. Sprožilnik pršenja
 15. Šoba za pršenje
 16. Nastavek s krtačo
 17. Pokrov krtače
 18. Nosilec krtače/kljuka za shranjevanje
 19. Nastavek za oblažinjeno pohištvo
 20. Gobica filtra v posodi za umazano vodo

- HR** | Opis dijelova
1. Glavna jedinica čistača mrlja
 2. Drška
 3. Gumb za uključivanje/isključivanje
 4. Spremnik za prijavu vodu
 5. Poklopac spremnika za prijavu vodu
 6. Kopča spremnika za prijavu vodu
 7. Oznaka maksimalne razine napunjenosti spremnika za prijavu vodu
 8. Plovak za maksimalnu razinu napunjenosti spremnika za prijavu vodu
 9. Spremnik za čistu vodu
 10. Poklopac spremnika za čistu vodu
 11. Kopča spremnika za čistu vodu
 12. Oznaka maksimalne razine napunjenosti spremnika za čistu vodu
 13. Crijevo za raspršivanje
 14. Gumb za raspršivanje
 15. Mlaznica za raspršivanje
 16. Nastavak s četkom
 17. Poklopac četke
 18. Držać četke / kuka za spremanje
 19. Nastavak s mlaznicom za tapaciranu površinu
 20. Spužva filtra spremnika za prijavu vodu

- BG** | Описание на частите
1. Основно тяло на почиствация уред за петна
 2. Дръжка
 3. Бутон за захранване
 4. Резервоар за мръсна вода
 5. Капак на резервоара за мръсна вода
 6. Щипка на резервоара за мръсна вода
 7. Маркировка за максимално пълнене на резервоара за мръсна вода
 8. Поплавок за максимално пълнене на резервоара за мръсна вода
 9. Резервоар за чиста вода
 10. Капак на резервоара за чиста вода
 11. Щипка на резервоара за чиста вода
 12. Маркировка за максимално пълнене на резервоара за чиста вода
 13. Маркуч за разпръскване
 14. Спусък за разпръскване
 15. Спрей дюза
 16. Приставка за четка
 17. Капак на четката
 18. Държач за четка/кука за съхранение
 19. Приставка за дюза за тапицерия
 20. Филтърна гъба за резервоара за мръсна вода

- LT** | Dalij aprašymas
1. Dėmių valiklio pagrindinis blokas
 2. Rankena
 3. Matinimo mygtukas
 4. Nešvaraus vandens talpykla
 5. Nešvaraus vandens talpyklos dangtelis
 6. Nešvaraus vandens talpyklos spaustukas
 7. Nešvaraus vandens talpyklos maksimalaus pripildymo linija
 8. Nešvaraus vandens talpyklos maksimalaus pripildymo plūdė
 9. Švaraus vandens talpykla
 10. Švaraus vandens talpyklos dangtelis
 11. Švaraus vandens talpyklos spaustukas
 12. Švaraus vandens talpyklos maksimalaus pripildymo linija
 13. Puršikilio žarna
 14. Puršikilio jungiklis
 15. Puršikilio antgalis
 16. Sepečio priedas
 17. Sepečio dangtelis
 18. Sepečio laikiklis / laikymo kabliukas
 19. Antgalio apmušalams priedas
 20. Nešvaraus vandens talpyklos filtro kempinė

- HU** | Alkatrészek leírása
1. Folteltávolító főegysége
 2. Fogantyú
 3. Bekapcsológomb
 4. Használt vizet összegyűjtő tartály
 5. Használtvizet-tartály fedele
 6. Használtvizet-tartály kapcsa
 7. Használtvizet-tartály maximális töltöttség szintjének jelzése
 8. Használtvizet-tartály maximális töltöttség szintjének úszója
 9. Tisztavíz-tartály
 10. Tisztavíz-tartály fedele
 11. Tisztavíz-tartály kapcsa
 12. Tisztavíz-tartály maximális töltöttség szintjének jelzése
 13. Szórótömlő
 14. Permetező kapcsolója
 15. Permetezőfúvóka
 16. Kefetartozék
 17. Kefefedél
 18. Kefetartó/tárolóakasztó
 19. Kárpittisztító fúvóka
 20. Használtvizet-tartály szűrőszivacs

- LV** | Satāvdalu apraksts
1. Traipu tīrīšanas ierīces galvenais bloks
 2. Rokturis
 3. Barošanas poga
 4. Netīrā ūdens tvertne
 5. Netīrā ūdens tvertnes vāks
 6. Netīrā ūdens tvertnes klipsis
 7. Netīrā ūdens tvertnes maksimālā uzpildes līnija
 8. Netīrā ūdens tvertnes maksimālās uzpildes plūdiņš
 9. Tīrā ūdens tvertne
 10. Tīrā ūdens tvertnes vāks
 11. Tīrā ūdens tvertnes klipsis
 12. Tīrā ūdens tvertnes maksimālā uzpildes līnija
 13. Smidzināšanas šļūtenis
 14. Smidzināšanas palaidējs
 15. Smidzināšanas sprausla
 16. Sukas stiprinājums
 17. Sukas pārsegs
 18. Sukas turētājs/uzglabāšanas āķis
 19. Polsterējuma sprauslas stiprinājums
 20. Netīrā ūdens tvertnes filtra sūkļis

- EE** | Osade kirjeldused
1. Kohtpuhastusseadme põhiseade
 2. Käepide
 3. Toitenupp
 4. Musta vee paak
 5. Musta vee paagi kaas
 6. Musta vee paagi klamber
 7. Musta vee paagi max täitetaseme joon
 8. Musta vee paagi max täitetaseme ujuk
 9. Puhta vee paak
 10. Puhta vee paagi kaas
 11. Puhta vee paagi klamber
 12. Puhta vee paagi max täitetaseme joon
 13. Pihustusvoolik
 14. Pihustuspäästik
 15. Pihustusotsak
 16. Harjatarvik
 17. Harjakate
 18. Harjahoidik/hoiukonks
 19. Polstriotsak
 20. Musta vee paagi filtrikään

- GR** | Περιγραφή εξαρτημάτων
1. Κύρια μονάδα συσκευής καθαρισμού λεκέδων
 2. Λαβή
 3. Κοιμητή λειτουργίας
 4. Δοχείο ακάθαρτου νερού
 5. Καπάκι δοχείου ακάθαρτου νερού
 6. Κλιπ δοχείου ακάθαρτου νερού
 7. Γραμμή μέγιστης πλήρωσης δοχείου ακάθαρτου νερού
 8. Φλοτέρ μέγιστης πλήρωσης δοχείου ακάθαρτου νερού
 9. Δοχείο καθαρού νερού
 10. Καπάκι δοχείου καθαρού νερού
 11. Κλιπ δοχείου καθαρού νερού
 12. Γραμμή μέγιστης πλήρωσης δοχείου καθαρού νερού
 13. Ευκαμπτός σωλήνας ψεκασμού
 14. Σκανδάλι ψεκασμού
 15. Ακροφύσιο ψεκασμού
 16. Εξάρτημα βούρτσας
 17. Κάλυμμα βούρτσας
 18. Βάση βούρτσας/γκιατρο αποθήκευσης
 19. Εξάρτημα ακροφυσίου για ταπετσαρίες
 20. Σφουγγάρι φίλτρου δοχείου ακάθαρτου νερού

- DK** | Beskrivelse af dele
1. Pletfjerner, hovedenhed
 2. Håndtag
 3. Tænd/sluk-knap
 4. Beholder til snavset vand
 5. Låg til beholder til snavset vand
 6. Klemme til beholder til snavset vand
 7. Beholder til snavset vand, linje for maks. påfyldning
 8. Beholder til snavset vand, flyder for maks. påfyldning
 9. Beholder til rent vand
 10. Låg til beholder til rent vand
 11. Klemme til beholder til rent vand
 12. Beholder til rent vand, linje for maks. påfyldning
 13. Sprøjteslange
 14. Sprøjteudløser
 15. Sprøjtemundstykke
 16. Børstetilbehør
 17. Børstedæksel
 18. Børsteholder/oppbevaringskrog
 19. Mundstykke til betænk
 20. Filtersvamp til beholder til snavset vand

- SE** | Beskrivning av delar
1. Fläckborttagarens huvudenhet
 2. Handtag
 3. Strömknapp
 4. Smutsvattentank
 5. Lock till smutsvattentank
 6. Klämma för smutsvattentank
 7. Markering för maximal nivå i smutsvattentanken
 8. Flötdröj för maximal nivå i smutsvattentanken
 9. Renvattentank
 10. Lock till renavattentank
 11. Klämma för renavattentank
 12. Markering för maximal nivå i renavattentanken
 13. Sprutslang
 14. Sprutavtryckare
 15. Sprutmunstycke
 16. Borsttilbehör
 17. Borstskydd
 18. Borsthållare/förvaringskrok
 19. Möbelmunstycke
 20. Svamp för smutsvattentankens filter

- NO** | Beskrivelse av delene
1. Flekkengjøringsapparatets hovedenhet
 2. Håndtak
 3. Av/på-knapp
 4. Beholderen for skittent vann
 5. Løkk til beholderen for skittent vann
 6. Klemme på beholderen for skittent vann
 7. Linje for maks påfylling av beholderen for skittent vann
 8. Flottør for maks påfylling av beholderen for skittent vann
 9. Renvannsbholder
 10. Løkk til renavnnsbeholder
 11. Klemme på renavnnsbeholder
 12. Linje for maks påfylling av renavnnsbeholderen
 13. Sprayslange
 14. Spraytøser
 15. Spraydyse
 16. Børstetilbehør
 17. Børstedecksel
 18. Børsteholder/oppbevaringskrok
 19. Polstringsmunstycke
 20. Filtersvamp for beholder for skittent vann

- FI** | Osien kuvaus
1. Tekstilipesurin runko
 2. Kädensija
 3. Virtapainike
 4. Likavesisäiliö
 5. Likavesisäiliön kansi
 6. Likavesisäiliön kiinnike
 7. Likavesisäiliön enimmäistäyttöraja
 8. Likavesisäiliön uimuri
 9. Puhtaan veden säiliö
 10. Puhtaan veden säiliön kansi
 11. Puhtaan veden säiliön kiinnike
 12. Puhtaan veden säiliön enimmäistäyttöraja
 13. Kasteluutku
 14. Kastelupainike
 15. Kastelusuutin
 16. Harjaosa
 17. Harjasuojus
 18. Harjapidike/säilytyskoukku
 19. Verhoilusutin
 20. Likavesisäiliön suodatin

EN | Please retain instructions future reference.

Dos and don't

DO:

Always consult the furniture or carpet manufacturer prior to using the spot cleaner to clean surfaces.
Empty the dirty water tank after each use to maintain optimum performance of the spot cleaner.
Fill the clean water tank following the guidelines of the chosen detergent manufacturer.
Ensure the removable brush cover is fixed into place securely, prior to turning on the spot cleaner.
Fill the clean water tank with detergent solution following the manufacturer's guidelines.

DON'T:

Use the spot cleaner to vacuum oil, smoke or steam.
Cover or block the exhaust vents.
Allow the dirty water tank to exceed the max. fill line.

Care and maintenance

Before attempting any cleaning or maintenance, always switch off and unplug the spot cleaner from the mains power supply.
Drain any remaining water from the clean and dirty water tanks. Wipe the spot cleaner with a soft, damp cloth and dry thoroughly.
Do not use harsh or abrasive cleaning detergents or scourers. Ensure that the brush attachment, upholstery nozzle attachment and spray hose are free from any blockages, dirt or debris.

Instructions for use

Assembling the spot cleaner

- STEP 1:** Switch off and unplug the spot cleaner from the mains power supply before fitting any parts onto the spot cleaner main unit.
STEP 2: Slide the brush attachment or upholstery nozzle attachment onto the spray hose and secure it by pushing it until it clicks into place.
STEP 3: Attach the storage hooks into the clip on the rear of the spot cleaner main unit by pushing it down into place.



NOTE: Ensure all parts are all securely attached and there are no loose parts. See 'Fig. 1'.

Mixing a cleaning solution

- STEP 1:** Predilute the cleaning solution following the guidelines on the detergent bottle.
STEP 2: Test on a discrete area prior to cleaning. This will ensure that the cleaning solution will not cause the colours to bleed in the area being cleaned. To do this, dampen a white cloth with the cleaning solution and warm water. On a small hidden area of the carpet, gently rub the surface. Wait for approx. 10 minutes then check for colour bleeding. If the cloth remains clean, the cleaning solution can be used on the tested surface. Always consult the upholstery or carpet manufacturer's guidelines prior to using the spot cleaner. It is recommended to use a Beldray cleaning solution recommended for spot cleaners with this product.



CAUTION: The use of cleaning formulas which contain lemon, pine oil, vinegar or bleach may damage the spot cleaner and void the warranty. Chemical spot cleaners or solvent-based soil removers should also not be used.

Filling the clean water tank

- STEP 1:** See 'Fig. 2'. Remove the clean water tank by lifting it away from the spot cleaner main unit.
STEP 2: Open the clean water tank by lifting the clean water tank cap. Fill the clean water tank with warm water (max. 40 °C) or diluted detergent (following the manufacturer's guidelines), checking that the max. fill line of the tank is not exceeded.
STEP 3: Close the water tank lid by clipping it into place, then replace the water tank into the spot cleaner main unit. The flat edge of the water tank should align with the flat edge of the spot cleaner main unit.
STEP 4: Ensure the brush cover is firmly attached to the brush attachment. Failure to do so will result in a reduction in suction from the spot cleaner.



NOTE: Do not use the spot cleaner without the water tanks in position.



CAUTION: Do not attempt to remove/replace the water tank whilst the spot cleaner is turned on. Do not press the spray trigger if the clean water tank is empty.



WARNING: Do not use any foaming or disinfectant solution with the spot cleaner, as this could cause damage.

Using the spot cleaner

- For best cleaning results, use the spot cleaner immediately after the surface has been stained or a spill has occurred.
The brush attachment is designed for targeted cleaning of specific stains and spills on carpets, upholstery and other fabric surfaces.
The upholstery nozzle attachment is designed for cleaning delicate surfaces like velvet, ensuring gentle care while cleaning
STEP 1: Vacuum or sweep the area to be cleaned; the spot cleaner is not designed to pick up debris.
STEP 2: Fill the clean water tank following the instructions in the section entitled 'Filling the clean water tank'.
STEP 3: Place the spot cleaner on a flat, stable surface close to the affected area before plugging in and switching on the spot cleaner at the mains power supply.
STEP 4: Turn on the spot cleaner by pressing the power button.
STEP 5: Slide the brush attachment onto the spray hose and secure it by pushing it until it clicks into place.
STEP 6: Point the spray nozzle attachment at the stain and press the spray trigger to pre-treat the carpet. It is recommended to allow the detergent solution to soak into the surface for five minutes prior to cleaning commencing.
STEP 7: Move the brush attachment backwards and forwards over the affected area to work the cleaning solution into the surface.
STEP 8: Pull the brush attachment backwards over the area to remove the dirty solution from the carpet. Repeat this process as many times as necessary.
STEP 9: Once finished, press the power button to turn off the spot cleaner.



NOTE: The surface to be cleaned can be pre-treated with detergent multiple times if necessary.



CAUTION: The surface may be damp after the spot cleaner has been used. Allow to dry completely before walking on the surface. Do not allow the spray to come into contact with the eyes or face. Failure to do so may result in injury.



WARNING: Do not allow the dirty water tank to exceed the dirty water tank max. fill mark; this will cause the max. fill float to activate and the spot cleaner suction to cut off.

Emptying the dirty water tank

STEP 1: Ensure the spot cleaner is switched off and is not plugged into the mains power supply.

STEP 2: Lift the dirty water tank away from the spot cleaner main unit.

STEP 3: Open the dirty water tank by unclipping and lifting the dirty water tank cap.

STEP 4: Empty the dirty water into a sink and rinse the dirty water tank and the max. fill float under clean running water.

STEP 5: Allow to dry thoroughly before replacing the dirty water tank into the spot cleaner main unit.

STEP 6: Refit the dirty water tank back into the spot cleaner main unit. Close the dirty water tank lid by clipping it into place. The flat edge of the dirty water tank should align with the flat edge of the spot cleaner main unit.



NOTE: It is recommended to empty the dirty water tank after every use to maintain optimum performance and to prevent the build-up of undesirable odours.

Max. fill safety float

If the liquid in the dirty water tank exceeds the max. fill mark, the max. fill float in the dirty water tank will stop the suction of the spot cleaner. This will cause the motor to work at a higher speed which will be audibly different to regular use and this can cause the spot cleaner to stop suctioning. At this point, the spot cleaner should be switched off and the dirty water tank emptied following the instructions in the section entitled 'Emptying the dirty water tank'. After this, it is safe to resume.

Cleaning the spot cleaner

The brush cover on the spot cleaner can be removed for easy cleaning of any dirt or debris.

STEP 1: Remove the brush attachment from the extension hose. Lift the clip at the base of the brush cover and lift it away from the spot cleaner main unit.

STEP 2: Wash the brush cover in warm, soapy water and allow to dry thoroughly.

STEP 3: Replace the brush cover by aligning the loops on the cover with the indents of the brush attachment and pushing the cover into place.



NOTE: Ensure the spray hose is free from any blockages or debris. The dirty water tank filter sponge should be cleaned regularly to ensure it remains free of blockages or debris. Replace the sponge as needed to maintain optimal performance.

Hints and tips

1. When cleaning an area, move the furniture away. If this is not possible, place aluminium foil under the legs of the furniture. This will prevent any wood finishes from running and staining the surface.
2. Stain removal varies with the type of stain, the time passed before removal and the carpet type/material. Heavily soiled areas may have to be pre-treated before using the spot cleaner.
3. For best cleaning results, use a slow and steady forwards and backwards motion.
4. For multi-coloured carpets, test every colour to ensure that they do not bleed.

Troubleshooting

Problem	Possible cause	Solution
The spot cleaner will not suck up water.	The dirty water tank max. fill line has been exceeded.	Follow the instructions in the section entitled 'Emptying the dirty water tank'.
Solution is not dispensing from the detergent compartment.	The water tank is not fitted securely.	Follow the instructions in the section entitled 'Filling the clean water tank'.
The carpet is too wet.	Too much detergent has been used on the carpet.	Use less detergent on the carpet area. Run the spot cleaner over the carpet, without pressing the spray button, to vacuum excess water.

Storage

Empty both water tanks before wrapping the power cord around the cord storage hooks. Check that the spot cleaner is clean and dry before storing in a cool, dry place.

Specifications

Product code: BEL02089

Input: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Output: 330 W

Clean water tank capacity: 800 ml

Dirty water tank capacity: 500 ml

Waterproof level: IPX4

FR | Veuillez conserver ces instructions pour référence ultérieure.

À faire et à ne pas faire

À FAIRE :

Consultez toujours les directives du fabricant de meubles ou de moquettes/tapis avant d'utiliser le nettoyeur de taches pour nettoyer des surfaces.

Videz le réservoir d'eau sale après chaque utilisation pour maintenir les performances optimales du nettoyeur de taches.

Remplissez le réservoir d'eau propre en suivant les directives du fabricant du détergent choisi.

Assurez-vous que le couvercle amovible de la brosse est bien fixé avant d'allumer le nettoyeur de taches.

Remplissez le réservoir d'eau propre avec une solution détergente, en suivant les directives du fabricant.

À NE PAS FAIRE :

Utiliser le nettoyeur de taches pour aspirer de l'huile, de la fumée ou de la vapeur.

Couvrir ou bloquer les événements d'aération.

Ne laissez pas le réservoir d'eau sale se remplir au-delà du repère de remplissage maximum.

Entretien et maintenance

Avant de procéder au nettoyage ou à la maintenance, éteignez toujours le nettoyeur de taches et débranchez-le de l'alimentation secteur. Videz toute l'eau des réservoirs d'eau propre et d'eau sale. Essayez le nettoyeur de taches avec un chiffon doux et humide et séchez-le complètement. N'utilisez pas de produits détergents agressifs ou abrasifs ou de tampons à récuser. Assurez-vous que la brosse, la buse pour tissus d'ameublement et le tuyau de pulvérisation sont exempts d'obstructions, de saletés ou de débris.

Mode d'emploi

Assemblage du nettoyeur de taches

ÉTAPE 1 : éteignez et débranchez le nettoyeur de taches de l'alimentation secteur avant d'installer des pièces sur la base du nettoyeur de taches.

ÉTAPE 2 : placez la brosse ou la buse pour tissus d'ameublement sur le tuyau de pulvérisation et fixez-la en appuyant jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.

ÉTAPE 3 : placez les crochets de rangement sur le clip à l'arrière de la base du nettoyeur de taches en les poussant vers le bas.



REMARQUE : vérifiez que toutes les pièces sont correctement fixées et qu'il n'y a pas de pièces lâches. Voir « Fig. 1 ».

Mélange d'une solution de nettoyage

ÉTAPE 1 : prédiluez la solution de nettoyage en suivant les instructions figurant sur le flacon de détergent.

ÉTAPE 2 : effectuez un test sur une zone peu visible avant de procéder au nettoyage. Cela permet de s'assurer que la solution de nettoyage n'entraîne pas de décoloration dans la zone à nettoyer. Pour cela, humidifiez un chiffon blanc avec la solution de nettoyage et de l'eau chaude. Sur une petite zone cachée de la moquette/du tapis, frottez doucement la surface. Attendez pendant environ 10 minutes, puis vérifiez si aucune décoloration ne se produit. Si le chiffon reste propre, la solution de nettoyage peut être utilisée sur la surface testée. Consultez toujours les directives du fabricant de la moquette/du tapis ou du tissu d'ameublement avant d'utiliser le nettoyeur de taches.

Il est conseillé d'utiliser la solution de nettoyage Beldray recommandée pour le nettoyage de taches avec ce produit.



ATTENTION : l'utilisation de formules de nettoyage contenant du citron, de l'huile de pin, du vinaigre ou de l'eau de Javel peut endommager le nettoyeur de taches et annuler la garantie. N'utilisez pas de nettoyeurs de taches chimiques ou de décapants à base de solvant.

Remplissage du réservoir d'eau propre

ÉTAPE 1 : voir « Fig. 2 ». Retirez le réservoir d'eau propre en le soulevant hors de la base du nettoyeur de taches.

ÉTAPE 2 : ouvrez le réservoir d'eau propre en soulevant le bouchon du réservoir d'eau propre. Remplissez le réservoir d'eau propre avec de l'eau chaude (maximum 40 °C) ou du détergent dilué (selon les directives du fabricant), en veillant à ne pas dépasser le repère de remplissage maximum du réservoir.

ÉTAPE 3 : fermez le réservoir d'eau en le clipsant en place, puis replacez-le sur la base du nettoyeur de taches. Le bord plat du réservoir d'eau doit être aligné avec le bord plat de la base du nettoyeur de taches.

ÉTAPE 4 : vérifiez que le couvercle de la brosse est fermement fixé à la brosse. Le non-respect de cette consigne peut entraîner une réduction de l'aspiration du nettoyeur de taches.



REMARQUE : les réservoirs d'eau doivent toujours être en place lorsque vous utilisez le nettoyeur de taches.



ATTENTION : n'essayez pas de remplir/remplacer le réservoir d'eau lorsque le nettoyeur de taches est allumé. N'appuyez pas sur la gâchette de pulvérisation si le réservoir d'eau propre est vide.



AVERTISSEMENT : n'utilisez pas de solution moussante ou désinfectante avec le nettoyeur de taches, car cela pourrait l'endommager.

Utilisation du nettoyeur de taches

Pour un nettoyage optimal, utilisez le nettoyeur de taches immédiatement après la salissure ou l'égouttement sur la surface.

La brosse est conçue pour le nettoyage ciblé de taches et déversements spécifiques sur les moquettes/tapis, les tissus d'ameublement et les autres surfaces en tissu.

La buse pour tissus d'ameublement est conçue pour nettoyer délicatement des surfaces fragiles, comme le velours.

ÉTAPE 1 : aspirez ou balayez la zone à nettoyer. Le nettoyeur de taches n'est pas conçu pour ramasser des débris.

ÉTAPE 2 : remplissez le réservoir d'eau propre conformément aux instructions de la section intitulée « Remplissage du réservoir d'eau propre ».

ÉTAPE 3 : placez le nettoyeur de taches sur une surface plane et stable à proximité de la zone concernée. Puis, branchez-le sur l'alimentation secteur et allumez-le.

ÉTAPE 4 : allumez le nettoyeur de taches en appuyant sur le bouton d'alimentation.

ÉTAPE 5 : placez la brosse sur le tuyau de pulvérisation et fixez-la en appuyant jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.

ÉTAPE 6 : dirigez la buse de pulvérisation vers la tache et appuyez sur la gâchette de pulvérisation pour prétraiter la moquette/le tapis. Il est recommandé de laisser la solution détergente imprégner la surface pendant cinq minutes avant de commencer le nettoyage.

ÉTAPE 7 : déplacez la brosse vers l'avant et vers l'arrière sur la zone concernée pour faire pénétrer la solution de nettoyage dans la surface.

ÉTAPE 8 : tirez la brosse vers l'arrière sur la zone pour retirer la solution sale de la moquette/du tapis. Répétez ce processus autant de fois que nécessaire.

ÉTAPE 9 : lorsque vous avez terminé, appuyez sur le bouton d'alimentation pour éteindre le nettoyeur de taches.



REMARQUE : la surface à nettoyer peut être prétraitée avec du détergent plusieurs fois si nécessaire.



ATTENTION : la surface peut être humide après l'utilisation du nettoyeur de taches. Laissez-la sécher complètement avant de marcher sur la surface. Ne laissez pas la pulvérisation entrer en contact avec les yeux ou le visage. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures.



AVERTISSEMENT : ne laissez pas le réservoir d'eau sale dépasser le repère de remplissage maximum du réservoir d'eau sale. Ceci activerait le flotteur de remplissage maximum et couperait l'aspiration du nettoyeur de taches.

Vidage du réservoir d'eau sale

ÉTAPE 1 : assurez-vous que le nettoyeur de taches est éteint et débranché de l'alimentation secteur.

ÉTAPE 2 : retirez le réservoir d'eau sale de la base du nettoyeur de taches.

ÉTAPE 3 : ouvrez le réservoir d'eau sale en le déclipant puis soulevez le bouchon du réservoir d'eau sale.

ÉTAPE 4 : videz l'eau sale dans un évier et rincez le réservoir d'eau sale et le flotteur de remplissage maximum à l'eau courante propre.

ÉTAPE 5 : laissez sécher complètement avant de remettre le réservoir d'eau sale sur la base du nettoyeur de taches.

ÉTAPE 6 : remettez le réservoir d'eau sale sur la base du nettoyeur de taches. Fermez le réservoir d'eau sale en le clipsant. Le bord plat du réservoir d'eau sale doit être aligné avec le bord plat de la base du nettoyeur de taches.



REMARQUE : il est recommandé de vider le réservoir d'eau sale après chaque utilisation pour maintenir des performances optimales et éviter les mauvaises odeurs.

Flotteur de remplissage maximum

Si le niveau de liquide dans le réservoir d'eau sale dépasse le repère de remplissage maximum, le flotteur de remplissage maximum interrompt l'aspiration du nettoyeur de taches. Le moteur fonctionnera alors à une vitesse plus élevée, avec un son différent par rapport à une utilisation normale, ce qui peut entraîner l'arrêt de l'aspiration du nettoyeur de taches. À ce stade, le nettoyeur de taches doit être éteint et le réservoir d'eau sale doit être vidé en suivant les instructions de la section intitulée « **Vidage du réservoir d'eau sale** ». Après cela, vous pouvez à nouveau l'utiliser en toute sécurité.

Nettoyage du nettoyeur de taches

Le couvercle de la brosse du nettoyeur de taches peut être retiré pour faciliter le nettoyage de la saleté ou des débris.

ÉTAPE 1 : retirez la brosse du tuyau de rallonge. Soulevez le clip situé à la racine du couvercle de la brosse et retirez-le de la base du nettoyeur de taches.

ÉTAPE 2 : lavez le couvercle de la brosse à l'eau chaude savonneuse, puis laissez-le sécher complètement.

ÉTAPE 3 : remplacez le couvercle de la brosse en alignant les boucles du couvercle avec les encoches de la brosse et en poussant le couvercle pour le fixer.



REMARQUE : assurez-vous que le tuyau de pulvérisation est exempt d'obstructions ou de débris. L'éponge filtrante du réservoir d'eau sale doit être nettoyée régulièrement afin qu'elle reste exempte d'obstructions ou de débris. Remplacez l'éponge comme requis pour conserver des performances optimales.

Conseils et astuces

1. Lors du nettoyage d'une zone, éloignez les meubles. Si ce n'est pas possible, placez du papier aluminium sous les pieds des meubles. Cela permet d'éviter que les finitions du bois migrent et tachent la surface.
2. L'élimination des taches varie en fonction du type de tache, du temps écoulé avant le retrait, du type de moquette/tapis et de la matière tachée. Il peut être nécessaire de prétraiter les zones très sales avant d'utiliser le nettoyeur de taches.
3. Pour un nettoyage optimal, effectuez un mouvement lent et régulier vers l'avant et vers l'arrière.
4. Pour les moquettes multicolores, faites un essai sur chaque couleur pour vous assurer qu'elle ne décolore pas.

Dépannage

Problème	Cause possible	Solution
Le nettoyeur de taches n'aspire pas l'eau.	Le repère de remplissage maximum du réservoir d'eau sale a été dépassé.	Suivez les instructions de la section intitulée « Vidage du réservoir d'eau sale ».
La solution ne s'écoule pas du compartiment à détergent.	Le réservoir d'eau n'est pas bien verrouillé.	Suivez les instructions de la section intitulée « Remplissage du réservoir d'eau propre ».
La moquette est trop humide.	Trop de détergent a été utilisé sur la moquette.	Utilisez moins de détergent sur la moquette. Pour aspirer l'excès d'eau, passez le nettoyeur de taches sur la moquette sans appuyer sur le bouton de pulvérisation.

Stockage

Videz les deux réservoirs d'eau puis enroulez le cordon d'alimentation autour des crochets de rangement. Vérifiez que le nettoyeur de taches est propre et sec avant de le ranger dans un endroit frais et sec.

Spécifications

Code produit : BEL02089

Entrée : 220–240 V ~ 50–60 Hz

Sortie : 330 W

Capacité du réservoir d'eau propre : 800 ml

Capacité du réservoir d'eau sale : 500 ml

Niveau d'étanchéité : IPX4

DE | Bitte bewahren Sie die Anweisungen zur späteren Verwendung auf.

Wichtig beim Umgang

WAS SIE TUN SOLLTEN:

Wenden Sie sich immer an den Hersteller der Möbel oder des Teppichs, bevor Sie den Fleckenreiniger zur Reinigung von Oberflächen verwenden.

Leeren Sie den Tank für Schmutzwasser nach jeder Verwendung, um die optimale Leistung des Fleckenreinigers zu gewährleisten.

Füllen Sie den Tank für sauberes Wasser gemäß den Anweisungen des Herstellers des gewählten Reinigungsmittels.

Vergewissern Sie sich, dass die abnehmbare Bürstenabdeckung sicher befestigt ist, bevor Sie den Fleckenreiniger einschalten.

Füllen Sie den Tank für sauberes Wasser gemäß den Herstelleranweisungen mit Reinigungslösung.

WAS SIE VERMEIDEN SOLLTEN:

Verwenden Sie den Fleckenreiniger , um Flecken durch Öl, Rauch oder Dampf zu entfernen.

Die Abluftöffnungen dürfen nicht abgedeckt oder blockiert werden.

Der Inhalt des Tanks für Schmutzwasser darf die maximale Markierung nicht überschreiten.

Pflege und Wartung

Schalten Sie den Fleckenreiniger vor jeder Reinigung oder Wartung aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

Leeren Sie sowohl den Tank für sauberes Wasser als auch den Tank für Schmutzwasser.

Wischen Sie den Fleckenreiniger mit einem weichen, feuchten Tuch ab und trocknen Sie ihn gründlich.

Verwenden Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel oder Scheuerschwämme.

Achten Sie darauf, dass der Bürstenaufsatz, der Polsterdüsenauufsatz und der Sprühschlauch nicht verstopft und frei von Schmutz oder Ablagerungen sind.

Gebrauchsanweisung Zusammenbau des Fleckenreinigers

SCHRITT 1: Schalten Sie den Fleckenreiniger aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie Teile an der Haupteinheit des Fleckenreinigers anbringen.
SCHRITT 2: Schieben Sie den Bürstenaufsatz oder Polsterdüsenaufsatz auf den Sprühschlauch und sichern Sie ihn, indem Sie ihn so weit schieben, bis ein Klickgeräusch zu hören ist.
SCHRITT 3: Bringen Sie den Aufbewahrungshaken am Clip an der Rückseite der Haupteinheit des Fleckenreinigers an, indem Sie ihn runter in Position schieben.



HINWEIS: Achten Sie darauf, dass alle Teile sicher angebracht sind und nichts lose ist. Siehe „Fig. 1“.

Mischen einer Reinigungslösung

SCHRITT 1: Verdünnen Sie die Reinigungslösung gemäß den Richtlinien auf der Reinigungsmittelflasche.
SCHRITT 2: Führen Sie vor der Reinigung einen Test an einer unauffälligen Stelle durch. So können Sie prüfen, dass die Reinigungslösung die Farben im zu reinigenden Bereich nicht angreift. Befeuchten Sie dazu ein weißes Tuch mit der Reinigungslösung und warmem Wasser. Reiben Sie in einem kleinen versteckten Bereich des Teppichs vorsichtig die Oberfläche des Teppichs ab.
Warten Sie ca. 10 Minuten und überprüfen Sie die bearbeitete Oberfläche dann auf Farbveränderungen. Wenn das Tuch sauber bleibt, kann die Reinigungslösung auf der getesteten Oberfläche verwendet werden.
Lesen Sie vor der Verwendung des Fleckenreinigers immer die Richtlinien des Herstellers der Polster oder Teppiche.
Es wird empfohlen, für dieses Produkt eine für Fleckenreiniger empfohlene Beldray Reinigungslösung zu verwenden.



ACHTUNG: Die Verwendung von Reinigungsmitteln, die Zitrone, Kiefernöl, Essig oder Bleiche enthalten, kann den Fleckenreiniger beschädigen und zum Erlöschen der Garantie führen. Chemische Fleckenreiniger oder lösungsmittelbasierte Schmutzlöser sollten ebenfalls nicht verwendet werden.

Befüllen des Tanks für sauberes Wasser

SCHRITT 1: Siehe „Fig. 2“. Entfernen Sie den Tank für sauberes Wasser, indem Sie ihn weg von der Haupteinheit des Fleckenreinigers anheben.
SCHRITT 2: Öffnen Sie den Tank für sauberes Wasser, indem Sie den Deckel des Tanks für sauberes Wasser anheben. Füllen Sie den Tank für sauberes Wasser mit warmem Wasser (max. 40 °C) oder verdünntem Reinigungsmittel (gemäß den Herstelleranweisungen). Achten Sie darauf, dass der maximale Füllstand nicht überschritten wird.
SCHRITT 3: Schließen Sie den Deckel des Wassertanks, indem Sie ihn einrasten lassen, und setzen Sie dann den Wassertank wieder in die Haupteinheit des Fleckenreinigers ein. Die flache Kante des Wassertanks sollte an der flachen Kante der Haupteinheit des Fleckenreinigers ausgerichtet sein.
SCHRITT 4: Achten Sie darauf, dass die Bürstenabdeckung fest auf dem Bürstenaufsatz angebracht ist. Andernfalls lässt die Saugleistung des Fleckenreinigers nach.



HINWEIS: Verwenden Sie den Fleckenreiniger nicht ohne die Wassertanks.



ACHTUNG: Versuchen Sie nicht, den Wassertank abzunehmen/wieder einzusetzen, während der Fleckenreiniger eingeschaltet ist. Betätigen Sie den Sprühauslöser nicht, wenn der Tank für sauberes Wasser leer ist.



WARNUNG: Verwenden Sie keine schäumenden Lösungen oder Desinfektionslösungen mit dem Fleckenreiniger, da dies den Fleckenreiniger beschädigen könnte.

Verwendung des Fleckenreinigers

Ein optimales Reinigungsergebnis wird erreicht, wenn Sie den Fleckenreiniger sofort nach der Verunreinigung der Oberfläche oder dem Verschütten einer Flüssigkeit anwenden. Der Bürstenaufsatz ist für die gezielte Reinigung von spezifischen Flecken und Verschmutzungen auf Teppichen, Polstermöbeln und anderen textilen Oberflächen konzipiert. Der Polsterdüsenaufsatz wurde für die Reinigung empfindlicher Oberflächen wie Samt entwickelt und sorgt so für eine sanfte Pflege bei der Reinigung.
SCHRITT 1: Saugen oder fegen Sie zunächst die zu reinigende Fläche. Der Fleckenreiniger ist nicht dafür ausgelegt, Schmutz aufzunehmen.
SCHRITT 2: Befüllen Sie den Tank für sauberes Wasser gemäß den Anweisungen im Abschnitt „Befüllen des Tanks für sauberes Wasser“.
SCHRITT 3: Stellen Sie den Fleckenreiniger auf eine ebene, stabile Oberfläche in der Nähe des betroffenen Bereichs, bevor Sie den Fleckenreiniger an die Stromversorgung anschließen und einschalten.
SCHRITT 4: Drücken Sie die Ein-/Austaste, um den Fleckenreiniger einzuschalten.
SCHRITT 5: Schieben Sie den Bürstenaufsatz auf den Sprühschlauch und sichern Sie ihn, indem Sie ihn so weit schieben, bis ein Klickgeräusch zu hören ist.
SCHRITT 6: Richten Sie den Sprühdüsenaufsatz auf den Fleck und drücken Sie den Sprühauslöser, um den Teppich vorzubehandeln. Es wird empfohlen, die Reinigungslösung vor Beginn der Reinigung fünf Minuten lang einziehen zu lassen.
SCHRITT 7: Bewegen Sie den Bürstenaufsatz über den betroffenen Bereich vor und zurück, um die Reinigungslösung in die Oberfläche einzuarbeiten.
SCHRITT 8: Ziehen Sie den Bürstenaufsatz zurück über den Bereich, um die schmutzige Lösung vom Teppich zu entfernen. Wiederholen Sie diesen Vorgang so oft wie nötig.
SCHRITT 9: Wenn Sie fertig sind, drücken Sie die Ein-/Austaste, um den Fleckenreiniger auszuschalten.



HINWEIS: Die zu reinigende Oberfläche kann bei Bedarf mehrmals mit Reinigungsmittel vorbehandelt werden.



ACHTUNG: Nach Verwendung des Fleckenreinigers kann die Oberfläche feucht sein. Lassen Sie sie vollständig trocknen, bevor Sie die Oberfläche betreten. Achten Sie darauf, dass das Spray nicht in Kontakt mit den Augen oder dem Gesicht kommt. Andernfalls kann es zu Verletzungen kommen.



WARNUNG: Achten Sie darauf, dass das Wasser im Tank für Schmutzwasser die maximale Füllmarkierung nicht überschreitet. Andernfalls wird der Sicherheitsmechanismus für den maximalen Füllstand aktiviert und der Fleckenreiniger ausgeschaltet.

Leeren des Tanks für Schmutzwasser

SCHRITT 1: Vergewissern Sie sich, dass der Fleckenreiniger ausgeschaltet und nicht an das Stromnetz angeschlossen ist.

SCHRITT 2: Heben Sie den Tank für Schmutzwasser von der Haupteinheit des Fleckenreinigers ab.

SCHRITT 3: Öffnen Sie den Tank für Schmutzwasser, indem Sie den Deckel des Schmutzwassertanks lösen und anheben.

SCHRITT 4: Kippen Sie das Schmutzwasser in den Abguss und spülen Sie den Tank für Schmutzwasser und den Sicherheitsmechanismus für den maximalen Füllstand unter sauberem, fließendem Wasser aus.

SCHRITT 5: Lassen Sie ausreichend Zeit zum Trocknen, ehe Sie den Tank für Schmutzwasser wieder in die Haupteinheit des Fleckenreinigers einsetzen.

SCHRITT 6: Setzen Sie den Tank für Schmutzwasser wieder in die Haupteinheit des Fleckenreinigers ein. Schließen Sie den Deckel des Schmutzwassertanks, indem Sie ihn einrasten lassen. Die flache Kante des Schmutzwassertanks sollte an der flachen Kante der Haupteinheit des Fleckenreinigers ausgerichtet sein.



HINWEIS: Es wird empfohlen, den Tank für Schmutzwasser nach jedem Gebrauch zu entleeren, um eine optimale Leistung zu gewährleisten und das Entstehen unerwünschter Gerüche zu vermeiden.

Sicherheitsmechanismus für den maximalen Füllstand

Wenn die Flüssigkeit im Tank für Schmutzwasser die maximale Füllmarkierung überschreitet, stoppt der Sicherheitsmechanismus für den maximalen Füllstand im Tank für Schmutzwasser den Saugvorgang des Fleckenreinigers. Das führt dazu, dass der Motor mit einer höheren Drehzahl arbeitet. Dies unterscheidet sich hörbar von der normalen Verwendung und kann dazu führen, dass der Fleckenreiniger den Saugvorgang beendet. Wenn dies der Fall ist, sollte der Fleckenreiniger ausgeschaltet und der Tank für Schmutzwasser gemäß den Anweisungen im Abschnitt „**Leeren des Tanks für Schmutzwasser**“ geleert werden. Danach können Sie mit der Verwendung des Fleckenreinigers fortfahren.

Reinigung des Fleckenreinigers

Die Bürstenabdeckung des Fleckenreinigers kann entfernt werden, um sie einfach zu reinigen und Schmutz und Ablagerungen zu entfernen.

SCHRITT 1: Entfernen Sie den Bürstenaufsatz vom Verlängerungsschlauch. Heben Sie den Clip an der Unterseite der Bürstenabdeckung an und heben Sie sie von der Haupteinheit des Fleckenreinigers ab.

SCHRITT 2: Waschen Sie die Bürstenabdeckung in warmem Wasser mit Spülmittel und lassen Sie sie gründlich trocknen.

SCHRITT 3: Bringen Sie die Bürstenabdeckung wieder an, indem Sie die Aufhänger der Abdeckung an den Einkerbungen des Bürstenaufsatzes ausrichten und die Abdeckung andrücken.



HINWEIS: Stellen Sie sicher, dass der Sprühschlauch frei von Verstopfungen oder Verschmutzungen ist. Der Schwamm des Schmutzwassertank-Filters muss regelmäßig gereinigt werden, um sicherzustellen, dass er frei von Verstopfungen oder Verschmutzungen bleibt. Ersetzen Sie den Schwamm nach Bedarf, um eine optimale Leistung zu gewährleisten.

Tipps und Tricks

- Entfernen Sie alle Möbel, wenn Sie einen Bereich reinigen. Wenn dies nicht möglich ist, legen Sie Aluminiumfolie unter die Beine der Möbel. Dadurch wird verhindert, dass Holzlackierungen abfärben und Flecken auf der Oberfläche hinterlassen.
- Die Fleckenentfernung variiert je nach Art der Flecken, der verstrichenen Zeit bis zur Reinigung sowie nach Art/Material des Teppichs. Stark verschmutzte Bereiche müssen möglicherweise vorbehandelt werden, bevor der Fleckenreiniger verwendet wird.
- Für optimale Reinigungsergebnisse sollten Sie den Fleckenreiniger langsam und gleichmäßig vor und zurück bewegen.
- Prüfen Sie bei mehrfarbigen Teppichen jede Farbe, um sie auf Farbbeinheit zu überprüfen.

Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Der Fleckenreiniger saugt kein Wasser auf.	Die maximale Füllmarkierung des Tanks für Schmutzwasser wurde überschritten.	Befolgen Sie die Anweisungen im Abschnitt „ Leeren des Tanks für Schmutzwasser “.
Aus dem Reinigungsmittelbehälter tritt keine Lösung aus.	Der Wassertank ist nicht richtig angebracht.	Befolgen Sie die Anweisungen im Abschnitt „ Befüllen des Tanks für sauberes Wasser “.
Der Teppich ist zu nass.	Auf dem Teppich wurde zu viel Reinigungsmittel verwendet.	Verwenden Sie weniger Reinigungsmittel für den Teppichbereich. Führen Sie den Fleckenreiniger über den Teppich, ohne die Sprühtaste zu drücken, um überschüssiges Wasser aufzusaugen.

Aufbewahrung

Leeren Sie beide Wassertanks, bevor Sie das Netzkabel um die Kabelaufwicklungen wickeln. Vergewissern Sie sich, dass der Fleckenreiniger sauber und trocken ist, bevor Sie ihn an einem kühlen, trockenen Ort aufbewahren.

Technische Daten

Produktcode: BEL02089
Eingangsspannung: 220–240 V ~ 50–60 Hz
Ausgangsleistung: 330 W

Fassungsvermögen des Tanks für sauberes Wasser: 800 ml
Fassungsvermögen des Tanks für Schmutzwasser: 500 ml
Wasserdichte: IPX4

NL | Bewaar de instructies voor toekomstig gebruik.

Wat u wel en niet moet doen

WEL DOEN:

Raadgepleeg altijd de fabrikant van meubels of tapijt voordat u de vlekkenreiniger gebruikt om oppervlakken schoon te maken.

Leeg het vuilwaterreservoir na elk gebruik om optimale prestaties van de vlekkenreiniger te behouden.

Vul het schoonwaterreservoir volgens de richtlijnen van de fabrikant van het gekozen reinigingsmiddel.

Zorg ervoor dat de verwijderbare borstelkap stevig op zijn plaats zit voordat u de vlekkenreiniger inschakelt.

Vul het schoonwaterreservoir met een reinigingsmiddel volgens de richtlijnen van de fabrikant.

NIET DOEN:

Gebruik de vlekkenreiniger niet om olie, rook of stoom op te zuigen.

Zorg dat u de ventilatieopeningen niet afdekt of blokkeert.

Laat het vuilwaterreservoir niet boven het maximumniveau komen.

Verzorging en onderhoud

Schakel altijd de vlekkenreiniger uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u deze gaat schoonmaken of onderhouden.

Laat eventueel achtergebleven water uit de schoonwater- en vuilwaterreservoirs lopen.

Veeg de vlekkenreiniger schoon met een zachte, vochtige doek en droog het apparaat grondig af.

Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen, schuurmiddel of schuursponsjes.

Zorg ervoor dat er de borstel, het mondstuk voor bekleding en de sproeislang vrij zijn van verstoppingen, stof of vuil.

Gebruiksaanwijzing

De vlekkenreiniger in elkaar zetten

STAP 1: Schakel de vlekkenreiniger uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u onderdelen op de hoofddunit van de vlekkenreiniger plaats.

STAP 2: Schuif de borstel of het mondstuk voor bekleding op de sproeislang en klik hem vast.

STAP 3: Bevestig de opberghaken aan de klem aan de achterzijde van de hoofddunit van de vlekkenreiniger door hem vast te klikken.



OPMERKING: Zorg ervoor dat alle onderdelen stevig bevestigd zijn en er geen onderdelen loszitten. Zie 'Fig. 1'.

Een reinigungsoplossing mengen

STAP 1: Verdun de reinigungsoplossing volgens de richtlijnen op de fles.

STAP 2: Test op een onopvallende plaats voordat u gaat schoonmaken. Zo controleert u of de kleuren van het te reinigen gebied niet gaan uitlopen bij gebruik van de reinigungsoplossing. Bevochtigt een witte doek met de reinigungsoplossing en warm water. Wrijf op een klein, onopvallend gedeelte voorzichtig over het oppervlak.

Wacht ongeveer 10 minuten en controleer vervolgens of de kleuren uitlopen. Als de doek schoon blijft, kan de reinigungsoplossing op het geteste oppervlak worden gebruikt. Raadpleeg altijd de richtlijnen van de fabrikant van de bekleding of het tapijt voordat u de vlekkenreiniger gaat gebruiken.

Het wordt aanbevolen om in combinatie met dit product een Beldray-reinigungsoplossing te gebruiken die wordt aanbevolen voor vlekkenreinigers.



LET OP: Het gebruik van schoonmaakmiddelen met citroen, dennenolie, azijn of bleek kan de vlekkenreiniger beschadigen en de garantie ongeldig maken. Er mogen ook geen chemische vlekkenreinigers of reinigers op basis van oplosmiddelen worden gebruikt.

Het schoonwaterreservoir vullen

STAP 1: Zie 'Fig. 2'. Verwijder het schoonwaterreservoir door het uit de hoofddunit van de vlekkenreiniger te tillen.

STAP 2: Open het schoonwaterreservoir door de dop van het reservoir te tillen. Vul het schoonwaterreservoir met warm water (max. 40 °C) of een verdund reinigungsmiddel (volgens de richtlijnen van de fabrikant) en controleer of het maximale vulniveau van het reservoir niet wordt overschreden.

STAP 3: Sluit het waterreservoir door het vast te klikken en plaats het waterreservoir terug in de hoofddunit van de vlekkenreiniger. De vlakke rand van het waterreservoir moet op één lijn liggen met de vlakke rand van de hoofddunit van de vlekkenreiniger.

STAP 4: Zorg ervoor dat de borstelkap stevig op de borstel is bevestigd. Als dit niet het geval is, neemt de zuigkracht van de vlekkenreiniger af.



OPMERKING: Gebruik de vlekkenreiniger niet wanneer het waterreservoir niet goed op zijn plaats zit.



LET OP: Probeer het waterreservoir niet te vullen/verplaatsen terwijl de vlekkenreiniger is ingeschakeld. Druk niet op de sproeiknop als het schoonwaterreservoir leeg is.



WAARSCHUWING: Gebruik geen schuimende of desinfecterende oplossing in de vlekkenreiniger, want dit kan het apparaat beschadigen.

De vlekkenreiniger gebruiken

Voor de beste schoonmaakresultaten gebruikt u de vlekkenreiniger onmiddellijk nadat de vlek op het tapijt is ontstaan of wanneer er iets gemorst is.

De borstel is ontworpen voor gerichte reiniging van hardnekkige vlekken en gemorste vloeistoffen op tapijten, bekleding en andere stoffen oppervlakken.

Het mondstuk voor bekleding is ontworpen voor het schoonmaken van kwetsbare oppervlakken zoals fluweel, voor een zachte reiniging tijdens het schoonmaken.

STAP 1: Stofzuig of veeg het te reinigen gebied; de vlekkenreiniger is niet geschikt om vuil op te zuigen.

STAP 2: Vul het schoonwaterreservoir volgens de instructies in het gedeelte 'Het schoonwaterreservoir vullen'.

STAP 3: Plaats de vlekkenreiniger op een vlakke, stabiele ondergrond dicht bij het te reinigen gedeelte voordat u de vlekkenreiniger aansluit op het stopcontact en inschakelt.

STAP 4: Schakel de vlekkenreiniger in door op de aan-uitknop te drukken.

STAP 5: Schuif de borstel op de sproeislang en klik hem vast.

STAP 6: Richt het sproeimondstuk op de vlek en druk op de sproeiknop om het tapijt voor te behandelen. We raden u aan om de reinigungsoplossing vijf minuten in te laten trekken voordat u het oppervlak gaat schoonmaken.

STAP 7: Beweeg de borstel naar achteren en naar voren over het verontreinigde gedeelte om de reinigungsoplossing in het oppervlak te laten inwerken.

STAP 8: Trek de borstel naar achteren over het bewerkte gedeelte om de vuile oplossing van het tapijt te verwijderen. Herhaal dit proces zo vaak als nodig is.

STAP 9: Als u klaar bent, drukt u op de aan-uitknop om de vlekkenreiniger uit te schakelen.



OPMERKING: Het te reinigen oppervlak kan zo nodig meerdere keren worden voorbehandeld met reinigungsmiddel.



LET OP: Het oppervlak kan vochtig zijn nadat u de vlekkenreiniger hebt gebruikt. Laat het bewerkte gedeelte volledig drogen voordat u erop gaat lopen. Zorg ervoor dat de gesproeiide vloeistof niet in contact komt met de ogen of het gezicht. Als u dit niet doet, kan dit leiden tot letsel.



WAARSCHUWING: Laat het vuilwaterreservoir niet de maximale vulmarkering overschrijden. De vlotter voor het maximale vulniveau wordt dan geactiveerd en de zuigkracht van de vlekkenreiniger wordt uitgeschakeld.

Het vuilwaterreservoir legen

STAP 1: Zorg ervoor dat de vlekkenreiniger is uitgeschakeld en dat de stekker uit het stopcontact is gehaald.

STAP 2: Til het vuilwaterreservoir uit de hoofddunit van de vlekkenreiniger.

STAP 3: Open het vuilwaterreservoir door de klem los te maken en de dop van het vuilwaterreservoir eraf te tillen.

STAP 4: Leeg het vuile water in de wasbak en spoel het vuilwaterreservoir en de vlotter schoon onder stromend water.

STAP 5: Laat het reservoir volledig afdrogen voordat u het vuilwaterreservoir terugplaatst in de hoofdeenheid van de vlekkenreiniger.

STAP 6: Plaats het vuilwaterreservoir terug in de hoofdeenheid van de vlekkenreiniger. Sluit het deksel van het vuilwaterreservoir door het vast te klikken. De vlakke rand van het vuilwaterreservoir moet op één lijn liggen met de vlakke rand van de hoofdeenheid van de vlekkenreiniger.



OPMERKING: Het is raadzaam het vuilwaterreservoir na elk gebruik te legen om optimale prestaties te garanderen en ongewenste geuren te voorkomen.

Veiligheidsvlotter voor vulmaximum

Als de vloeistof in het vuilwaterreservoir de maximumvulmarkering overschrijdt, wordt de vlotter in het vuilwaterreservoir geactiveerd en stopt de vlekkenreiniger met zuigen. Hierdoor werkt de motor op een hogere snelheid, wat hoorbaar verschilt van normaal gebruik. Hierdoor kan de vlekkenreiniger stoppen met zuigen. Op dit moment moet de vlekkenreiniger worden uitgeschakeld en moet het vuilwaterreservoir worden geleegd volgens de instructies in het gedeelte '**Het vuilwaterreservoir legen**'. Hierna is het veilig om verder te gaan.

De vlekkenreiniger schoonmaken

De borstelkap van de vlekkenreiniger kan worden verwijderd om vuil en resten eenvoudig te verwijderen.

STAP 1: Verwijder de borstel van de verlengslang. Druk op de clip aan de basis van de borstelkap en verwijder de kap van de hoofdeenheid van de vlekkenreiniger.

STAP 2: Reinig de borstelkap in een warm sopje en laat grondig drogen.

STAP 3: Plaats de borstelkap terug door de lussen op de kap uit te lijnen met de inkepingen van de borstel en de kap op zijn plaats te drukken.



OPMERKING: Controleer of de sproeislang vrij is van verstoppingen of vuil. Maak de filterspons van het vuilwaterreservoir regelmatig schoon om ervoor te zorgen dat deze vrij blijft van verstoppingen of vuil. Vervang de spons indien nodig voor optimale prestaties.

Tips

- Verplaats het meubilair voordat u een bepaald gebied schoonmaakt. Als dit niet mogelijk is, plaats dan aluminiumfolie onder de poten van het meubilair. Dit voorkomt dat de afwerking van houten onderdelen vlekken op het oppervlak veroorzaakt.
- Het verwijderen van vlekken verschilt afhankelijk van het type vlek, de tijd die is verstreken nadat de vlekken zijn ontstaan en het type tapijt/materiaal. Erg vuile stukken moeten mogelijk vooraf worden behandeld voordat u de vlekkenreiniger gebruikt.
- Beweeg het apparaat voor de beste schoonmaakresultaten met een langzame en gestage beweging, vooruit en achteruit.
- Test bij meerkleurige tapijten alle kleuren om er zeker van te zijn dat ze niet uitlopen.

Problemen oplossen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De vlekkenreiniger zuigt geen water op.	De maximumvulmarkering in het vuilwaterreservoir is overschreden.	Volg de instructies in het gedeelte ' Het vuilwaterreservoir legen '.
Er komt geen reinigingsoplossing uit het compartiment voor reinigingsmiddel.	Het waterreservoir zit niet goed vast.	Volg de instructies in het gedeelte ' Het schoonwaterreservoir vullen '.
Het tapijt is te nat.	Er is te veel reinigingsmiddel op het tapijt gebruikt.	Gebruik minder reinigingsmiddel op het tapijt. Beweeg de vlekkenreiniger over het tapijt zonder op de sproeiknop te drukken om overtollig water op te zuigen.

Opbergen

Leeg beide waterreservoirs voordat u het netsnoer om de snoeropberghaken wikfelt.

Controleer of de vlekkenreiniger schoon en droog is voordat u het apparaat op een koele, droge plaats opbergt.

Specificaties

Productcode: BEL02089
Invoer: 220–240 V ~ 50–60 Hz
Uitvoer: 330 W

Inhoud schoonwaterreservoir: 800 ml
Inhoud vuilwaterreservoir: 500 ml
Waterdichtheid: IPX4

PL | Prosimy o zachowanie niniejszej instrukcji na przyszłość.

Zalecenia i ograniczenia

ZALECENIA:

Voordat u begint met schoonmaken, moet u de instructies van de fabrikant van de meubels en de vloerlees.

Voordat u begint met schoonmaken, moet u de instructies van de fabrikant van de meubels en de vloerlees.

Vul het reservoir met schoon water volgens de instructies van de fabrikant van de meubels en de vloerlees.

Voordat u begint met schoonmaken, moet u de instructies van de fabrikant van de meubels en de vloerlees.

Vul het reservoir met schoon water volgens de instructies van de fabrikant van de meubels en de vloerlees.

OGRENIČENJA:

Nie korzystaj z urządzenia do wciągania oleju, dymu lub pary.

Nie zakrywaj ani nie blokuj otworów wentylacyjnych.

Nie przekraczaj maksymalnej pojemności zbiornika brudnej wody oznaczonej linią.

Konserwacja

Voordat u begint met schoonmaken, moet u de instructies van de fabrikant van de meubels en de vloerlees.

Voordat u begint met schoonmaken, moet u de instructies van de fabrikant van de meubels en de vloerlees.

Voordat u begint met schoonmaken, moet u de instructies van de fabrikant van de meubels en de vloerlees.

Voordat u begint met schoonmaken, moet u de instructies van de fabrikant van de meubels en de vloerlees.

Voordat u begint met schoonmaken, moet u de instructies van de fabrikant van de meubels en de vloerlees.

Instructie voor gebruik

Montage van de reiniger voor de vloer

KROK 1: Voordat u begint met schoonmaken, moet u de instructies van de fabrikant van de meubels en de vloerlees.

KROK 2: Voordat u begint met schoonmaken, moet u de instructies van de fabrikant van de meubels en de vloerlees.

KROK 3: przymocuj zaczepy do przechowywania do zacisku z tyłu czyszczacza, wciskając je na miejsce.



UWAGA: sprawdź, czy wszystkie części są prawidłowo zamocowane i nie ma żadnych luznych części. Zob. „Fig. 1”.

Mieszanie roztworu czyszczącego

KROK 1: Rozcieńcz roztwór czyszczący zgodnie z wytycznymi na butelce z detergentem.

KROK 2: Przed przystąpieniem do czyszczenia przeprowadź próbę na mało widocznej powierzchni. Dzięki temu sprawdzisz, czy roztwór czyszczący nie powoduje odbarwień na czyszczonym obszarze. W tym celu zwilż białą szmatką roztworem czyszczącym i ciepłą wodą. Na niewielkim i mało widocznym fragmencie dywanu delikatnie potrzyj jego powierzchnię. Odczekaj ok. 10 minut, a następnie sprawdź, czy nie występują odbarwienia. Jeśli ściereczka pozostaje czysta, roztwór czyszczący można zastosować na sprawdzanej powierzchni. Przed wykorzystaniem z urządzenia należy zawsze zapoznać się z zaleceniami producenta tapicerki lub dywanu.

Do czyszczenia punktowego za pomocą tego urządzenia zaleca się używanie roztworu Beldray.



PRZESTROGA: Stosowanie preparatów czyszczących zawierających sok z cytryny, olej sosnowy, ocet lub wybielacz może spowodować uszkodzenie oczyszczacza do dywanów i utratę gwarancji. Nie należy stosować chemicznych środków do czyszczenia płam ani środków do usuwania zabrudzeń na bazie rozpuszczalników.

Napełnianie zbiornika czystej wody

KROK 1: zob. „Fig. 2”. Wyjmij zbiornik czystej wody, unosząc go z jednostki głównej urządzenia.

KROK 2: otwórz zbiornik czystej wody, odkręcając korek. napełnij zbiornik czystej wody ciepłą wodą (maks. 40°C) lub rozcieńczonym detergentem (zgodnie z zaleceniami producenta), sprawdzając, czy nie został przekroczony maksymalny poziom napełnienia zbiornika.

KROK 3: zamknij pokrywę zbiornika wody, przypinając ją na miejsce, a następnie włóż zbiornik do jednostki głównej urządzenia. Płaska krawędź zbiornika na wodę powinna być wyrównana z płaską krawędzią korpusu głównego.

KROK 4: sprawdź, czy osłona szczotki jest dobrze zamocowana. W przeciwnym razie może dojść do ograniczenia siły ssania urządzenia.



UWAGA: nie używać oczyszczacza bez zainstalowanych zbiorników wody.



PRZESTROGA: Nie podejmować prób wycięcia/wymiany zbiornika wody, gdy oczyszczacz jest włączony. Nie naciskaj spustu spryskiwacza, jeśli zbiornik na detergent jest pusty.



OSTRZEŻENIE: Nie używać żadnych pieniących się lub dezynfekujących roztworów z oczyszczaczem do dywanów, ponieważ mogą one uszkodzić urządzenie.

Korzystanie z oczyszczacza do dywanów

Aby uzyskać najlepsze rezultaty, należy użyć oczyszczacza do dywanów natychmiast po poplamieniu powierzchni.

Nasadka szczotki jest przeznaczona do precyzyjnego czyszczenia określonych plam i rozlanych płynów na dywanie, tapicerce i innych powierzchniach z tkaniny.

Nasadka do tapicerki służy do czyszczenia delikatnych powierzchni, takich jak aksamit, zapewniając delikatną pielęgnację podczas czyszczenia.

KROK 1: Odkurz lub zamieć obszar, który ma być wyczyszczony. Urządzenie nie jest przeznaczone do zbierania zanieczyszczeń stałych.

KROK 2: Napełnij zbiornik na czystą wodę zgodnie z instrukcjami w części „Napełnianie zbiornika czystej wody”.

KROK 3: Umieść oczyszczacz do dywanów na płaskiej, stabilnej powierzchni w pobliżu zabrudzonego obszaru, a następnie podłącz urządzenie do zasilania sieciowego i włącz je.

KROK 4: włącz urządzenie, naciskając przycisk zasilania.

KROK 5: Wsuń nasadkę szczotki na wąż spryskiwacza i zabezpiecz ją, wciskając, aż zatrzaśnie się na swoim miejscu.

KROK 6: skieruj dyszę spryskiwacza na plamę i naciśnij przycisk spryskiwania, aby przygotować dywan do czyszczenia. Zaleca się, aby przed dalszym czyszczeniem odczekać 5 minut, aż roztwór czyszczący wsąknie w powierzchnię.

KROK 7: przesuwaj szczotkę do tyłu i do przodu po zabrudzonym obszarze, aby środkiem czyszczącym wsiąknąć w powierzchnię.

KROK 8: Pociągnij szczotkę do tyłu po obszarze, aby usunąć brudny roztwór z dywanu. Powtarzaj ten proces tyle razy, ile to konieczne.

KROK 9: Po zakończeniu naciśnij przycisk zasilania, aby wyłączyć urządzenie.



UWAGA: w razie potrzeby, czyszczona powierzchnia może być wielokrotnie poddawana działaniu detergentu.



PRZESTROGA: Po użyciu urządzenia powierzchnia może być wilgotna. Zanim zaczniesz chodzić po powierzchni, pozostaw ją do całkowitego wyschnięcia. Nie dopuścić do kontaktu sprayu z oczami lub twarzą. Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować obrażenia ciała.



OSTRZEŻENIE: Nie należy dopuszczać do przekroczenia maksymalnego poziomu napełnienia zbiornika brudnej wody, ponieważ spowoduje to aktywację pływaka maksymalnego napełnienia i wyłączenie urządzenia.

Opóźnianie zbiornika brudnej wody

KROK 1: Sprawdź, czy oczyszczacz do dywanów jest wyłączony i nie jest podłączony do sieci elektrycznej.

KROK 2: wyjmij zbiornik brudnej wody z jednostki głównej urządzenia.

KROK 3: otwórz zbiornik brudnej wody, odpinając i unosząc korek zbiornika brudnej wody.

KROK 4: wylej brudną wodę ze zbiornika, a następnie wypłucz zbiornik i pływak maksymalnego napełnienia pod bieżącą wodą.

KROK 5: przed włożeniem zbiornika brudnej wody do jednostki głównej urządzenia odczekaj, aż całkowicie wyschnie.

KROK 6: zamontuj zbiornik brudnej wody z powrotem w głównym korpusie oczyszczacza. Zamknij pokrywę zbiornika brudnej wody, przypinając ją na miejsce. Płaska krawędź zbiornika na brudną wodę powinna być wyrównana z płaską krawędzią korpusu głównego.



UWAGA: Zaleca się opróżnianie zbiornika brudnej wody po każdym użyciu, aby utrzymać optymalną wydajność i zapobiec powstawaniu nieprzyjemnych zapachów.

Pływak bezpieczeństwa maksymalnego napełnienia

Jeśli poziom płynu w zbiorniku brudnej wody przekroczy znacznik maksymalnego napełnienia, zadziała pływak maksymalnego napełnienia w zbiorniku brudnej wody, który spowoduje zatrzymanie ssania przez urządzenie. Spowoduje to, że silnik będzie pracował z większą prędkością, która będzie słyszalnie inna od zwykłej prędkości w trakcie pracy, a urządzenie może przestać wytwarzać ssanie. W tym momencie urządzenie należy wyłączyć, a zbiornik brudnej wody opróżnić i ponownie założyć zgodnie z instrukcjami zawartymi w części zatytułowanej „Opróżnianie zbiornika brudnej wody”. Następnie można bezpiecznie wznowić czyszczenie.

Czyszczenie oczyszczacza do dywanów

Pokrywkę szczotki można zdjąć w celu łatwego usunięcia brudu lub zanieczyszczeń.

KROK 1: zdejmij szczotkę z węża przedłużającego. Unieś zacisk u podstawy pokrywy szczotki i wyjmij ją z korpusu urządzenia.

KROK 2: Umij pokrywę szczotki w ciepłej wodzie z dodatkiem mydła i poczekaj, aż dokładnie wyschnie.

KROK 3: Załóż pokrywę szczotki, wyrównując pętelki na pokrywie z wcięciami szczotki i wciskając pokrywę na miejsce.



UWAGA: Sprawdź, czy wąż spryskiwacza nie jest zatłoczony ani zanieczyszczony. Filtr gąbkowy zbiornika brudnej wody powinien być regularnie czyszczony, aby nie powstały żadne zatory czy zanieczyszczenia. W razie potrzeby wymień gąbkę, aby utrzymać optymalną wydajność.

Wskazówki i porady

- Podczas czyszczenia wybranego obszaru odsuń meble. Jeśli nie jest to możliwe, umieść folię aluminiową pod nóżkami mebli. Zapobiegnie to paleniu dywanu przez drewniane wykończenia.
- Skuteczność usuwania plam zależy od rodzaju plamy, czasu jaki upłynął do jej usunięcia oraz rodzaju/materiału wykładziny. Silnie zabrudzone miejsca mogą wymagać wstępnego spryskania środkiem czyszczącym przed użyciem oczyszczacza.
- Aby uzyskać najlepsze rezultaty czyszczenia, należy wykonywać urządzeniem powolne i jednostajne ruchy do przodu i do tyłu.
- W przypadku dywanów wielokolorowych należy przetestować każdy kolor, aby upewnić się, że nie powstaną odbarwienia.

Rozwiązywanie problemów

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Oczyszczacz nie zasyssa wody.	Przekroczono linię maksymalnego napełnienia zbiornika brudnej wody.	Postępuj zgodnie z instrukcjami w części „Opróżnianie zbiornika brudnej wody”.
Roztwór nie jest dozowany ze zbiornika na detergent.	Zbiornik na wodę nie jest prawidłowo zainstalowany.	Postępuj zgodnie z instrukcjami w części „Opróżnianie zbiornika brudnej wody”.
Dywan jest zbyt mokry.	Na dywanie użyto zbyt dużej ilości detergentu.	Użyj mniejszej ilości detergentu na wybranym obszarze dywanu. Uruchom oczyszczacz do dywanów, nie naciskając przycisku spryskiwacza, aby usunąć nadmiar wody.

Przechowywanie

Opróżnij oba zbiorniki wody przed owinięciem przewodu zasilającego wokół zaczepów na przewód.

Przed odłożeniem oczyszczacza do dywanów w suche i chłodne miejsce upewnij się, że jest on czysty i suchy.

Dane techniczne

Kod produktu: BEL02089

Wejście: 220–240 V ~ 50/60 Hz

Wyjście: 330 W

Pojemność zbiornika czystej wody: 800 ml

Pojemność zbiornika brudnej wody: 500 ml

Poziom wodoodporność: IPX4

IT | Conservare le istruzioni per riferimento futuro.

Cosa fare e cosa non fare

COSA FARE

Consultare sempre il produttore dei mobili o della tappezzeria prima di utilizzare il pulitore portatile sulle loro superfici.

Svuotare il serbatoio dell'acqua sporca dopo ogni uso affinché le prestazioni del pulitore rimangano ottimali.

Riempiere il serbatoio di acqua pulita seguendo le linee guida del produttore del detergente selezionato.

Assicurarsi che il coperchio rimovibile della spazzola sia fissato saldamente in posizione prima di attivare il pulitore portatile.

Riempiere il serbatoio dell'acqua pulita con la soluzione detergente seguendo le linee guida del produttore.

COSA NON FARE

Utilizzare il pulitore portatile per aspirare olio, fumo o vapore.

Coprire o bloccare le uscite dell'aria.

Non lasciare che il serbatoio dell'acqua sporca superi la linea massima.

Cura e manutenzione

Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione, spegnere e scollegare il pulitore portatile dall'alimentazione elettrica.

Scaricare eventuale acqua residua dal serbatoio dell'acqua pulita e sporca.

Pulire il pulitore portatile con un panno morbido e umido, quindi asciugarlo accuratamente.

Non utilizzare detergenti aggressivi o abrasivi, né smacchiatori.

Assicurarsi che l'accessorio spazzola, l'accessorio bocchetta per tappezzeria e il tubo flessibile non presentino ostruzioni, sporcizia o detriti.

Istruzioni per l'uso

Montaggio del pulitore portatile

PASSAGGIO 1: Spegner e scollegare il pulitore portatile dalla presa di corrente prima di inserire le parti nell'unità principale.

PASSAGGIO 2: Far scorrere l'accessorio spazzola o l'accessorio bocchetta per tappezzeria nel tubo flessibile e spingerlo finché non scatta in posizione.

PASSAGGIO 3: Fissare i ganci di stoccaggio alla clip sul retro dell'unità principale del pulitore portatile spingendoli verso il basso in posizione.



NOTA: Assicurarsi che tutte le parti siano fissate saldamente e che non siano allentate. Vedere "Fig. 1".

Miscelazione di una soluzione detergente

PASSAGGIO 1: per prima cosa, diluire il detergente secondo le linee guida riportate sul flacone.

PASSAGGIO 2: prima dell'uso, provare su una piccola parte dell'area da pulire, per assicurarsi che il detergente non causi trasferimenti di colore. Inumidire un panno bianco con la soluzione detergente e acqua calda. Strofinare delicatamente una piccola area poco visibile sulla superficie da pulire.

Attendere circa 10 minuti, quindi controllare che non si siano verificati trasferimenti di colore. Se il panno rimane pulito, la soluzione detergente può essere utilizzata sulla superficie testata.

Consultare sempre le linee guida del produttore della tappezzeria o della moquette prima di utilizzare il pulitore portatile.

Si consiglia di utilizzare la soluzione detergente Beldray consigliata per i pulitori portatili con questo prodotto.



ATTENZIONE: l'uso di detersivi che contengono limone, olio di pino, aceto o candeggina può danneggiare il pulitore portatile e invalidare la garanzia. Non utilizzare soluzioni chimiche o solventi per rimuovere le macchie.

Riempimento del serbatoio dell'acqua pulita

PASSAGGIO 1: Vedere "Fig. 2". Rimuovere il serbatoio dell'acqua pulita sollevandolo dall'unità principale del pulitore portatile.

PASSAGGIO 2: Aprire il serbatoio dell'acqua pulita svitando il tappo del serbatoio. Riempire il serbatoio dell'acqua pulita con acqua calda (max. 40 °C) o detergente diluito (seguendo le linee guida del produttore), verificando che la linea di riempimento massimo del serbatoio non venga superata.

PASSAGGIO 3: Chiudere il coperchio del serbatoio dell'acqua facendolo scattare in posizione, quindi riposizionare il serbatoio dell'acqua nell'unità principale del pulitore portatile. Il bordo piatto del serbatoio dell'acqua deve essere allineato con il bordo piatto dell'unità principale del pulitore portatile.

PASSAGGIO 4: Assicurarsi che il coperchio della spazzola sia saldamente fissato all'accessorio spazzola. In caso contrario, si potrebbe ridurre l'efficienza di aspirazione del pulitore portatile.



NOTA: Non utilizzare il pulitore portatile se i serbatoi dell'acqua non sono posizionati correttamente.



ATTENZIONE: Non estrarre/sostituire il serbatoio dell'acqua mentre l'aspiratore portatile è acceso. Non premere l'erogatore spray se il serbatoio dell'acqua pulita è vuoto.



AVVERTENZA: non utilizzare schiuma o soluzioni disinfettanti con il pulitore portatile per evitare di danneggiarlo.

Uso del pulitore portatile

Per risultati ottimali, utilizzare il pulitore portatile subito dopo che la superficie è stata macchiata o che si è verificata una fuoriuscita.

L'accessorio spazzola è progettato per la pulizia mirata di macchie specifiche e versamenti su tappeti, tappezzeria e altre superfici in tessuto.

L'accessorio bocchetta per tappezzeria è progettato per la pulizia di superfici delicate come il velluto, garantendo la massima delicatezza durante l'uso.

PASSAGGIO 1: Pulire o aspirare l'area da pulire; il pulitore portatile non è progettato per raccogliere i residui.

PASSAGGIO 2: Riempire il serbatoio dell'acqua pulita seguendo le istruzioni riportate nella sezione "Riempimento del serbatoio dell'acqua pulita".

PASSAGGIO 3: Posizionare il pulitore portatile su una superficie piana e stabile vicino all'area interessata prima di collegarlo alla presa di corrente.

PASSAGGIO 4: Accendere il pulitore portatile premendo il pulsante di accensione.

PASSAGGIO 5: Far scorrere l'accessorio spazzola nel tubo flessibile e spingerlo finché non scatta in posizione.

PASSAGGIO 6: Per pretrattare il tappeto o la moquette, puntare l'accessorio ugello spray in corrispondenza della macchia e premere il pulsante di nebulizzazione. Lasciare assorbire la soluzione detergente nella superficie da trattare per cinque minuti prima di procedere alla pulizia.

PASSAGGIO 7: Spostare l'accessorio spazzola avanti e indietro sull'area interessata per far penetrare la soluzione detergente nella superficie.

PASSAGGIO 8: Spingere l'accessorio spazzola indietro sull'area per rimuovere la soluzione sporca dal tappeto. Ripetere l'operazione tutte le volte necessarie.

PASSAGGIO 9: Una volta terminato l'utilizzo, premere il pulsante di accensione per spegnere il pulitore portatile.



NOTA: La superficie da pulire può essere pretrattata più volte con detergente, se necessario.



ATTENZIONE: La superficie potrebbe essere umida dopo aver utilizzato il pulitore portatile. Lasciare asciugare completamente prima di camminare sulla superficie. Evitare che il detergente nebulizzato entri in contatto con gli occhi o con il viso. La mancata osservanza di questa precauzione può causare lesioni.



AVVERTENZA: Evitare che il serbatoio dell'acqua sporca superi l'indicazione di riempimento massimo, in quanto si attiva il galleggiante di riempimento massimo e l'aspirazione del pulitore portatile si disattiva.

Svuotamento del serbatoio dell'acqua sporca

PASSAGGIO 1: assicurarsi che il pulitore portatile sia spento e scollegato all'alimentazione elettrica.

PASSAGGIO 2: Sollevare il serbatoio dell'acqua sporca dall'unità principale del pulitore portatile.

PASSAGGIO 3: Aprire il serbatoio dell'acqua pulita sganciando e sollevando il tappo.

PASSAGGIO 4: Svuotare l'acqua sporca nello scarico e risciacquare il serbatoio dell'acqua sporca e il galleggiante di riempimento massimo con acqua corrente pulita.

PASSAGGIO 5: Lasciare asciugare completamente prima di riposizionare il serbatoio dell'acqua sporca nell'unità principale del pulitore portatile.

PASSAGGIO 6: Rimontare il serbatoio dell'acqua sporca nell'unità principale del pulitore portatile. Chiudere il coperchio del serbatoio dell'acqua sporca facendolo scattare in posizione. Il bordo piatto del serbatoio dell'acqua sporca deve essere allineato con il bordo piatto dell'unità principale del pulitore portatile.



NOTA: Si consiglia di svuotare il serbatoio dell'acqua sporca dopo ogni uso per mantenere prestazioni ottimali ed evitare l'accumulo di odori indesiderati.

Galleggiante di sicurezza di riempimento massimo

Se il liquido nel serbatoio dell'acqua sporca supera l'indicazione di riempimento massimo, il galleggiante di riempimento massimo del serbatoio dell'acqua sporca smetterà di funzionare provocando lo spegnimento del pulitore portatile. Questo fa sì che il motore funzioni a una velocità superiore, chiaramente udibile rispetto all'uso regolare, causando l'interruzione dell'aspirazione da parte del pulitore portatile. A questo punto, il pulitore portatile deve essere spento e il serbatoio dell'acqua sporca svuotato e sostituito seguendo le istruzioni riportate nella sezione **"Svuotamento del serbatoio dell'acqua sporca"**. In seguito, è possibile far ripartire l'apparecchio in sicurezza.

Pulizia del pulitore portatile

Il coperchio spazzola del pulitore portatile può essere rimosso per una facile pulizia di sporco o residui.

PASSAGGIO 1: Rimuovere l'accessorio spazzola dal tubo di prolunga. Sollevare la clip alla base del coperchio della spazzola e rimuoverla dall'unità principale del pulitore portatile.

PASSAGGIO 2: Lavare il coperchio spazzola in acqua calda e sapone e lasciarlo asciugare completamente.

PASSAGGIO 3: Riposizionare il coperchio spazzola allineando gli ugelli sul coperchio con le rientranze dell'accessorio spazzola e spingendo il coperchio in posizione.



NOTA: Assicurarsi che il tubo flessibile sia privo di ostruzioni o detriti. La spugna filtro del serbatoio dell'acqua sporca deve essere pulita regolarmente per assicurarsi di rimuovere ostruzioni o detriti. Sostituire la spugna secondo necessità per mantenere prestazioni ottimali.

Suggerimenti e consigli

- Quando si pulisce un'area, allontanare i mobili. Se ciò non è possibile, posizionare un foglio di alluminio sotto le gambe dei mobili, per evitare che le finiture di legno si staccino e macchino la moquette.
- La rimozione delle macchie varia in base al tipo di macchia, al tempo trascorso prima della rimozione e al tipo/materiale del tappeto o della moquette. Potrebbe essere necessario pretrattare le aree molto sporche prima di utilizzare il pulitore portatile.
- Per risultati ottimali, fare movimenti lenti e costanti in avanti e indietro.
- Nel caso di tappeti o moquette multicolore, verificare che nessun colore si trasferisca.

Risoluzione dei problemi

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il pulitore portatile non aspira l'acqua.	La linea riempimento massimo del serbatoio di acqua sporca è stata superata.	Seguire le istruzioni nella sezione "Svuotamento dello scomparto dell'acqua sporca" .
La soluzione detergente non è erogata dall'apposito scomparto.	Il serbatoio dell'acqua non è ben inserito.	Seguire le istruzioni nella sezione "Riempimento del serbatoio dell'acqua pulita" .
Il tappeto o la moquette sono troppo bagnati.	È stato utilizzato troppo detergente sul tappeto o sulla moquette.	Utilizzare meno detergente sull'area da pulire. Per aspirare l'acqua in eccesso, far scorrere il pulitore portatile sul tappeto o sulla moquette, senza premere il pulsante di nebulizzazione.

Come riporre il prodotto

Svuotare entrambi i serbatoi dell'acqua prima di avvolgere il cavo di alimentazione attorno ai ganci per lo stoccaggio del cavo.

Controllare che il pulitore portatile sia pulito e asciutto prima di riportarlo in un luogo fresco e asciutto.

Specifiche

Codice prodotto: BEL02089
Ingresso: 220-240 V ~ 50-60 Hz
Uscita: 330 W

Capacità del serbatoio dell'acqua pulita: 800 ml
Capacità del serbatoio dell'acqua sporca: 500 ml
Livello di impermeabilità: IPX4

ES | Conserve estas instrucciones como referencia futura.

Qué hacer y qué no hacer

QUÉ HACER:

Consulte siempre al fabricante de muebles o alfombras antes de utilizar el limpiador de manchas para limpiar las superficies.

Vacíe el depósito de agua sucia después de cada uso para mantener un rendimiento óptimo del limpiador de manchas.

Llene el depósito de agua limpia siguiendo las indicaciones del fabricante del detergente elegido.

Asegúrese de que la cubierta del cepillo extraíble esté colocada correctamente en su lugar antes de encender el limpiador de manchas.

Llene el depósito de agua limpia con una solución de detergente siguiendo las indicaciones del fabricante.

QUÉ NO HACER:

No utilice el limpiador de manchas para aspirar aceite, humo o vapor.

No cubra ni bloquee los orificios de ventilación.

No deje que se exceda la línea de llenado máximo del depósito de agua sucia.

Cuidados y mantenimiento

Apague y desenchufe siempre el limpiador de manchas de la corriente eléctrica antes de limpiarlo o a realizar alguna labor de mantenimiento. Vacíe el agua que quede en los depósitos de agua limpia y sucia. Limpie el limpiador de manchas con un paño suave y húmedo, y séquelo bien. No utilice productos de limpieza abrasivos ni estropajos. Asegúrese de que el accesorio de cepillo, el accesorio de boquilla para tapicería y la manguera de pulverización estén libres de obstrucciones, suciedad o residuos.

Instrucciones de uso

Montaje del limpiador de manchas

PASO 1: Apague y desconecte el limpiador de manchas de la corriente eléctrica antes de instalar cualquier accesorio en la unidad principal del limpiador de manchas.

PASO 2: Coloque el accesorio de cepillo o el accesorio de boquilla para tapicería en la manguera pulverizadora y fjelo empujando hasta que encaje en su sitio con un clic.

PASO 3: Coloque el gancho de sujeción en el clip situado en la parte posterior de la unidad principal del limpiador de manchas y empuje hacia abajo hasta que encaje en su lugar.



NOTA: Asegúrese de que todas las piezas están bien fijadas y de que no hay piezas sueltas. Consulte la **"Fig. 1"**.

Elaboración de una solución de limpieza

PASO 1: Diluya previamente la solución de limpieza siguiendo las indicaciones que aparecen en la botella de detergente.

PASO 2: Haga una prueba en un área discreta antes de empezar a limpiar. De este modo, se asegurará de que la solución de limpieza no destiña los colores en la zona que va a limpiar. Para ello, humedezca un paño blanco con la solución de limpieza y agua tibia. Frótele suavemente sobre un área pequeña y poco visible de la alfombra.

Espera unos 10 minutos y compruebe si ha destenido el color de la alfombra. Si el paño permanece limpio, la solución de limpieza se puede utilizar en la superficie probada.

Consulte siempre las indicaciones del fabricante de la tapicería o las alfombras antes de utilizar el limpiador de manchas.

Se recomienda utilizar una solución de limpieza Beldray recomendada para limpiadores de manchas con este producto.



PRECAUCIÓN: El uso de soluciones de limpieza que contengan limón, aceite de pino, vinagre o lejía puede dañar el limpiador de manchas y anular la garantía. No se deben utilizar tampoco soluciones químicas para limpiar manchas ni productos para eliminar la suciedad a base de solventes.

Llenado del depósito de agua limpia

PASO 1: Consulte la "Fig. 2". Retire el depósito de agua limpia levantándolo para extraerlo de la unidad principal del limpiador de manchas.

PASO 2: Levante la tapa del depósito de agua limpia para abrirlo. Llene el depósito con agua tibia (máx. 40 °C) o detergente diluido (siguiendo las indicaciones del fabricante), y compruebe que no se supera la línea de llenado máximo del depósito.

PASO 3: Cierre la tapa del depósito de agua fijándola en su lugar y vuelva a colocar el depósito de agua en la unidad principal del limpiador de manchas. El borde plano del depósito de agua debe quedar alineado con el borde plano de la unidad principal del limpiador de manchas.

PASO 4: Asegúrese de que la cubierta del cepillo esté bien sujeta al accesorio de cepillo. De lo contrario, se reducirá la capacidad de succión del limpiador de manchas.



NOTA: No utilice el limpiador de manchas si los depósitos de agua no están colocados en su posición.



PRECAUCIÓN: No intente extraer ni volver a colocar el depósito de agua mientras el limpiador de manchas esté funcionando. No presione el disparador de pulverización si el depósito de agua limpia está vacío.



ADVERTENCIA: No utilice ninguna solución jabonosa o desinfectante con el limpiador de manchas, ya que podría dañarlo.

Uso del limpiador de manchas

Para obtener un resultado de limpieza óptimo, utilice el limpiador de manchas justo después de que la superficie se haya manchado o se haya producido un derrame.

El accesorio de cepillo está diseñado para la limpieza específica de manchas y derrames en alfombras, tapicerías y otras superficies de tela.

El accesorio de boquilla para tapicería está diseñado para limpiar superficies delicadas, como el terciopelo, garantizando un cuidado suave durante la limpieza.

PASO 1: aspire o barra la zona que desea limpiar; el limpiador de manchas no está diseñado para aspirar residuos.

PASO 2: Llene el depósito de agua limpia según las instrucciones de la sección "Llenado del depósito de agua limpia".

PASO 3: Coloque el limpiador de manchas sobre una superficie plana y estable cerca de la zona en cuestión antes de conectarlo a la red eléctrica y encenderlo.

PASO 4: Encienda el limpiador de manchas pulsando el botón de encendido.

PASO 5: Coloque el accesorio de cepillo en la manguera pulverizadora y fíjelo empujando hasta que encaje en su sitio con un clic.

PASO 6: Apunte a la mancha con el accesorio de boquilla de pulverización y pulse el disparador de pulverización para mojar la alfombra. Se recomienda dejar que la solución de detergente empape la superficie durante cinco minutos antes de empezar a limpiar.

PASO 7: Mueva el accesorio de cepillo hacia atrás y hacia delante sobre la zona en cuestión para que la solución limpiadora penetre en la superficie.

PASO 8: Tire del accesorio de cepillo hacia atrás sobre la zona para eliminar la solución sucia de la alfombra. Repita este proceso tantas veces como sea necesario.

PASO 9: Cuando termine, pulse el botón de encendido para apagar el limpiador de manchas.



NOTA: La superficie que se va a limpiar se puede tratar previamente con detergente varias veces si es necesario.



PRECAUCIÓN: Es posible que la superficie quede húmeda después de utilizar el limpiador de manchas. Deje que se seque completamente antes de caminar sobre la superficie. No permita que la solución entre en contacto con los ojos o el rostro al rociarla. De lo contrario, pueden producirse lesiones.



ADVERTENCIA: No permita que se supere la marca de llenado máximo del depósito de agua sucia, ya que esto provocaría la activación de la boya de llenado máximo y la desconexión del limpiador de manchas.

Vaciado del depósito de agua sucia

PASO 1: Asegúrese de que el limpiador de manchas esté apagado y desenchufado de la corriente eléctrica.

PASO 2: Tire del depósito de agua sucia hacia arriba para extraerlo de la unidad principal del limpiador de manchas.

PASO 3: Abra el depósito de agua sucia soltando y levantando la tapa del depósito.

PASO 4: Vacíe el agua sucia en un fregadero y enjuague el depósito de agua sucia y la boya de llenado máximo con agua corriente limpia.

PASO 5: Deje que el depósito de agua sucia se seque por completo antes de volver a colocarlo en la unidad principal del limpiador de manchas.

PASO 6: Vuelva a colocar el depósito de agua sucia en la unidad principal del limpiador de manchas. Cierre la tapa del depósito de agua sucia fijándola en su lugar. El borde plano del depósito de agua sucia debe quedar alineado con el borde plano de la unidad principal del limpiador de manchas.



NOTA: Se recomienda vaciar el depósito de agua sucia después de cada uso para mantener un rendimiento óptimo y evitar la acumulación de olores indeseables.

Boya de seguridad de llenado máximo

Si el líquido del depósito de agua sucia supera la marca de llenado máximo, la boya de llenado máximo detendrá la aspiración del limpiador de manchas. Como consecuencia, el motor funcionará a mayor velocidad y emitirá un sonido diferente al del uso normal, lo que puede ocasionar que el limpiador de manchas deje de aspirar. En este punto, se debe apagar el limpiador de manchas y vaciar el depósito de agua sucia siguiendo las instrucciones de la sección **"Vaciado del depósito de agua sucia"**. A continuación, puede reanudar la actividad sin peligro.

Limpeza del limpiador de manchas

La cubierta del cepillo del limpiador de manchas se puede retirar para limpiar fácilmente la suciedad o los residuos.

PASO 1: Retire el accesorio de cepillo de la manguera de extensión. Levante el clip de la base de la cubierta del cepillo y sepárela de la unidad principal del limpiador de manchas.
PASO 2: Limpie la cubierta del cepillo con agua tibia y jabón, y deje que se seque completamente.

PASO 3: Vuelva a colocar la cubierta del cepillo alineando los ganchos de la cubierta con las muescas del cepillo y presionando la cubierta hasta que encaje en su sitio.



NOTA: Asegúrese de que la manguera pulverizadora está libre de obstrucciones o residuos. La esponja del filtro del depósito de agua sucia se debe limpiar con regularidad para asegurarse de que se mantenga libre de obstrucciones o residuos. Sustituya la esponja según sea necesario para mantener un rendimiento óptimo.

Consejos y sugerencias

1. Cuando vaya a limpiar, aparte el mobiliario de la zona. Si esto no es posible, coloque papel de aluminio en la parte inferior de las patas de los muebles. De este modo, evitará que cualquier acabado de madera se desprenda y manche la alfombra.
2. El resultado puede variar según el tipo de mancha, el tiempo que haya estado en la alfombra y el tipo o el material de esta. Es posible que las zonas con mucha suciedad tengan que humedecerse con la solución de limpieza antes de utilizar el limpiador de manchas.
3. Para obtener un resultado de limpieza óptimo, mueva el aparato lentamente y de manera uniforme hacia delante y hacia atrás.
4. Para alfombras de varios colores, haga una prueba en cada color para asegurarse de que no destiñe.

Solución de problemas

Problema	Causa posible	Solución
El limpiador de manchas no aspira agua.	Se ha superado la línea de llenado máximo del depósito de agua sucia.	Siga las instrucciones de la sección "Vaciado del depósito de agua sucia" .
El compartimento para el detergente no dispensa la solución de limpieza.	El depósito de agua no está colocado correctamente.	Siga las instrucciones de la sección "Llenado del depósito de agua limpia" .
La alfombra está demasiado húmeda.	Se ha utilizado demasiado detergente en la alfombra.	Utilice menos detergente en la superficie de la alfombra. Sin pulsar el botón de pulverización, pase el limpiador de manchas sobre la alfombra para aspirar el exceso de agua.

Almacenamiento

Vacíe ambos depósitos de agua antes de enrollar el cable de alimentación alrededor de los ganchos de sujeción del cable. Antes de guardarlo en un lugar fresco y seco, asegúrese de que el limpiador de manchas esté limpio y seco.

Especificaciones

Código de producto: BEL02089
Entrada: 220–240 V ~ 50–60 Hz
Salida: 330 W

Capacidad del depósito de agua limpia: 800 ml
Capacidad del depósito de agua sucia: 500 ml
Nivel de resistencia al agua: IPX4

PT | Conserve estas instruções para referência futura.

O que fazer e o que não fazer

O QUE FAZER:

Consulte sempre o fabricante do móvel ou da carpete antes de utilizar o aparelho de limpeza de manchas para limpar superfícies. Esvazie o depósito de água suja após cada utilização para garantir um desempenho ideal do aparelho de limpeza de manchas. Encha o depósito de água limpa de acordo com as diretrizes do fabricante do detergente escolhido. Certifique-se de que a tampa amovível da escova está bem fixa no devido lugar antes de ligar o aparelho de limpeza de manchas. Encha o depósito de água limpa com a solução de detergente seguindo as diretrizes do fabricante.

O QUE NÃO FAZER:

Não utilize o aparelho de limpeza de manchas para aspirar óleo, fumo ou vapor.
Não tape nem bloqueie as saídas de ar.
Não deixe que o conteúdo do depósito de água suja ultrapasse a linha de enchimento máximo.

Cuidados e manutenção

Antes de tentar efetuar qualquer limpeza ou manutenção, desligue sempre o aparelho de limpeza de manchas e retire a ficha da tomada elétrica. Drene toda a água restante dos depósitos de água limpa e de água suja. Limpe o aparelho de limpeza de manchas com um pano macio e húmido e seque-o completamente. Não utilize detergentes ou esfregões agressivos ou abrasivos. Certifique-se de que o acessório de escova, o acessório do bocal para estofos e a mangueira de pulverização não apresentam obstruções, sujidade ou detritos.

Instruções de utilização

Montar o aparelho de limpeza de manchas

PASO 1: desligue o aparelho de limpeza de manchas e retire a ficha da tomada eléctrica antes de instalar quaisquer peças na unidade principal do aparelho de limpeza de manchas.
PASO 2: faça deslizar o acessório de escova ou o acessório do bocal para estofos para a mangueira de pulverização e fixe-o empurrando-o até encaixar audivelmente no devido lugar.
PASO 3: encaixe os ganchos de arrumação no grampo na parte traseira da unidade principal do aparelho de limpeza de manchas, empurrando para baixo, para o devido lugar.



NOTA: certifique-se de que todas as peças estão bem fixas e de que não existem peças soltas. Consultar a "Fig. 1".

Misturar uma solução de limpeza

PASSO 1: pré-dilua a solução de limpeza seguindo as diretrizes presentes no frasco do detergente.

PASSO 2: teste numa área discreta antes de efetuar a limpeza. Desta forma, assegurará que a solução de limpeza não fará com que as cores manchem na área que está a limpar. Para tal, humedeça um pano branco com a solução de limpeza e água quente. Numa pequena área escondida da carpete, esfregue suavemente a superfície.

Aguarde cerca de 10 minutos e, em seguida, verifique se a cor está a manchar. Se o pano permanecer limpo, a solução de limpeza pode ser utilizada na superfície testada. Consulte sempre as diretrizes do fabricante dos estofos ou da carpete antes de utilizar o aparelho de limpeza de manchas.

Recomenda-se a utilização de uma solução de limpeza Beldray recomendada para aparelhos de limpeza de manchas com este produto.



CUIDADO: a utilização de fórmulas de limpeza que contenham limão, óleo de pinho, vinagre ou lixívia pode danificar o aparelho de limpeza de manchas e anular a garantia. Também não devem ser utilizados produtos químicos para a limpeza de manchas ou removedores de sujidade à base de solventes.

Encher o depósito de água limpa

PASSO 1: consultar a "Fig. 2". Retire o depósito de água limpa, levantando-o da unidade principal do aparelho de limpeza de manchas.

PASSO 2: abra o depósito de água limpa levantando a tampa do depósito de água limpa. Encha o depósito de água limpa com água morna (máx. de 40 °C) ou detergente diluído (de acordo com as diretrizes do fabricante), certificando-se de que não ultrapassa a linha de enchimento máximo do depósito.

PASSO 3: feche a tampa do depósito de água, encaixando-a no devido lugar, e, em seguida, volte a colocar o depósito de água na unidade principal do aparelho de limpeza de manchas. A certificação plana do depósito de água deve ficar alinhada com a extremidade plana da unidade principal do aparelho de limpeza de manchas.

PASSO 4: certifique-se de que a cobertura da escova está bem encaixada no acessório de escova. Caso contrário, o poder de sucção do aparelho de limpeza de manchas será afetado.



NOTA: não utilize o aparelho de limpeza de manchas sem os depósitos de água na devida posição.



CUIDADO: não tente retirar/substituir o depósito de água enquanto o aparelho de limpeza de manchas estiver ligado. Não prima o gatilho de pulverização se o depósito de água limpa estiver vazio.



AVISO: não utilize qualquer solução de espuma ou desinfetante com o aparelho de limpeza de manchas, pois tal pode provocar danos.

Utilizar o aparelho de limpeza de manchas

Para obter os melhores resultados de limpeza, utilize o aparelho de limpeza de manchas imediatamente após a superfície ter sido manchada ou ter ocorrido um derrame.

O acessório de escova foi concebido para a limpeza direcionada de manchas e derramamentos específicos em carpetes, estofos e outras superfícies de tecido.

O acessório do bocal para estofos foi concebido para limpar superfícies delicadas, como o veludo, garantindo um cuidado suave durante a limpeza

PASSO 1: aspire ou varra a área a limpar; o aparelho de limpeza de manchas não foi concebido para apanhar detritos.

PASSO 2: encha o depósito de água limpa seguindo as instruções na secção "Encher o depósito de água limpa".

PASSO 3: coloque o aparelho de limpeza de manchas numa superfície plana e estável, perto da área afetada, antes de ligar o aparelho de limpeza de manchas à tomada elétrica.

PASSO 4: ligue o aparelho de limpeza de manchas premindo o botão de alimentação.

PASSO 5: faça deslizar o acessório de escova para a mangueira de pulverização e fixe-o empurrando-o até encaixar audivelmente no devido lugar.

PASSO 6: aponte o acessório do bocal de pulverização para a mancha e prima o gatilho de pulverização para pré-tratar a carpete. Recomenda-se que deixe a solução de detergente penetrar na superfície durante cinco minutos antes de iniciar a limpeza.

PASSO 7: desloque o acessório de escova para trás e para a frente sobre a área afetada para aplicar a solução de limpeza na superfície.

PASSO 8: puxe o acessório de escova para trás sobre a área para remover a solução suja da carpete. Repita este processo às vezes que forem necessárias.

PASSO 9: quando terminar, prima o botão de alimentação para desligar o aparelho de limpeza de manchas.



NOTA: a superfície a limpar pode ser pré-tratada com detergente várias vezes, se necessário.



CUIDADO: a superfície pode ficar húmida após a utilização do aparelho de limpeza de manchas. Deixe secar completamente antes de caminhar sobre a mesma. Não permita que o spray entre em contacto com os olhos ou o rosto. Caso contrário, pode provocar ferimentos.



AVISO: não permita que o conteúdo do depósito de água suja exceda a marca de enchimento máximo do depósito de água suja. Tal causará a ativação da boia de enchimento máximo e a desativação da função de aspiração do aparelho de limpeza de manchas.

Esvaziar o depósito de água suja

PASSO 1: certifique-se de que o aparelho de limpeza de manchas está desligado e de que a respetiva ficha não está ligada à tomada elétrica.

PASSO 2: levante o depósito de água suja e retire-o da unidade principal do aparelho de limpeza de manchas.

PASSO 3: abra o depósito de água suja, desencaixando e levantando a tampa do depósito de água suja.

PASSO 4: esvazie a água suja para um lava-loiça e enxague o depósito de água suja e a boia de enchimento máximo com água limpa corrente.

PASSO 5: deixe secar completamente antes de voltar a colocar o depósito de água suja na unidade principal do aparelho de limpeza de manchas.

PASSO 6: volte a colocar o depósito de água suja na unidade principal do aparelho de limpeza de manchas. Feche a tampa do depósito de água suja, encaixando-a no lugar. A extremidade plana do depósito de água suja deve ficar alinhada com a extremidade plana da unidade principal do aparelho de limpeza de manchas.



NOTA: recomenda-se que esvazie o depósito de água suja após cada utilização para garantir um desempenho ideal e evitar a acumulação de odores indesejáveis.

Boia de segurança de enchimento máximo

Se o líquido no depósito de água suja exceder a marca de enchimento máximo, a boia de enchimento máximo no depósito de água suja para a função de aspiração do aparelho de limpeza de manchas. Isto fará com que o motor funcione a uma velocidade mais elevada, que será audível e diferente da utilização normal, o que pode fazer com que o aparelho de limpeza de manchas interrompa a respetiva função de aspiração. Quando tal se verificar, o aparelho de limpeza de manchas deve ser desligado e o depósito de água suja deve ser esvaziado seguindo as instruções na secção **"Esvaziar o depósito de água suja"**. Depois disso, é seguro retomar a limpeza.

Limpar o aparelho de limpeza de manchas

A cobertura da escova do aparelho de limpeza de manchas pode ser removida para uma limpeza fácil de qualquer sujidade ou detritos.

PASSO 1: retire o acessório de escova da mangueira de extensão. Levante o gancho na base da cobertura da escova e retire-a da unidade principal do aparelho de limpeza de manchas.

PASSO 2: lave a cobertura da escova em água quente com detergente e deixe secar bem.

PASSO 3: volte a colocar a cobertura da escova, alinhando os anéis da cobertura com os entalhes do acessório de escova e empurrando a cobertura para o devido lugar.



NOTA: certifique-se de que a mangueira de pulverização não apresenta obstruções nem detritos. A esponja do filtro do depósito de água suja deve ser limpa regularmente para garantir que não apresenta obstruções nem resíduos. Substitua a esponja conforme necessário para manter um desempenho ideal.

Dicas e sugestões

1. Ao limpar uma área, afaste os móveis. Se tal não for possível, coloque uma folha de alumínio sob as pernas dos móveis. Isto evitará que os acabamentos de madeira escorram e manchem a superfície.
2. A remoção de nós varia consoante o tipo de nó, o tempo decorrido antes da remoção e o tipo/material da carpete. As áreas com um nível de sujidade elevado podem ter de ser pré-tratadas antes de utilizar o aparelho de limpeza de manchas.
3. Para obter os melhores resultados de limpeza, faça movimentos lentos e constantes para a frente e para trás.
4. Para carpetes de várias cores, teste todas as cores para garantir que não mancham.

Resolução de problemas

Problema	Possível causa	Solução
O aparelho de limpeza de manchas não aspira água.	A linha de enchimento máximo do depósito de água suja foi ultrapassada.	Siga as instruções na secção "Esvaziar o depósito de água suja" .
A solução não está a ser dispensada do compartimento do detergente.	O depósito de água não está bem encaixado.	Siga as instruções na secção "Encher o depósito de água limpa" .
A carpete está demasiado molhada.	Foi utilizado demasiado detergente na carpete.	Utilize menos detergente na área da carpete. Passe o aparelho de limpeza de manchas sobre a carpete, sem premir o botão de pulverização, para aspirar o excesso de água.

Armazenamento

Esvazie ambos os depósitos de água antes de enrolar o cabo de alimentação nos ganchos de arrumação do cabo.

Verifique se o aparelho de limpeza de manchas está limpo e seco antes de o guardar num local fresco e seco.

Especificações

Código do produto: BEL02089

Entrada: 220–240 V ~ 50 – 60 Hz

Saída: 330 W

Capacidade do depósito de água limpa: 800 ml

Capacidade do depósito de água suja: 500 ml

Nível de impermeabilidade: IPX4

SK | Pokyny si odložte na nahladnutie v budúcnosti.

Správne a nesprávne

ČO ROBIŤ:

Pred použitím čističa škvrín na čistenie povrchov sa vždy poraďte s výrobcom nábytku alebo kobercov.

Po každom použití vyprázdnite zásobník na špinavú vodu, aby sa zachoval optimálny výkon čističa škvrín.

Naplňte nádržku na čistú vodu podľa pokynov výrobcu zvoleného čistiaceho prostriedku.

Pred zapnutím čističa škvrín skontrolujte, či je odnímateľný kryt kefy bezpečne pripojený na mieste.

Naplňte nádržku na čistú vodu čistiacim roztokom podľa pokynov výrobcu.

VYVARUJTE SA:

Nepoužívajte čistič škvrín na vysávanie oleja, dymu alebo pary.

Nezakrývajte a neblokujte výfukové otvory.

Nenechajte, aby voda v zásobníku na špinavú vodu presiahla rysku max. naplnenia.

Starostlivosť a údržba

Pred akýmkoľvek čistením alebo údržbou čistič škvrín vždy vypnite a odpojte od elektrickej siete.

Vypustite všetku zostávajúcu vodu zo zásobníkov na čistú a špinavú vodu.

Čistič škvrín utrite navlhčenou mäkkou utierkou a nechajte ho poriadne vyschnúť.

Nepoužívajte drsné alebo abrazívne čistiace prostriedky či špongie.

Skontrolujte, či nadstavec s kefou, nadstavec na čalúnenie a striekacia hadica nie sú upchaté alebo znečistené.

Pokyny na použitie

Zostavenie čističa škvrín

1. KROK: Pred montážou akýchkoľvek dielov na hlavnú jednotku čistič škvrín vypnite a odpojte od elektrickej siete.

2. KROK: Nasadte nadstavec s kefou alebo nadstavec na čalúnenie na striekaciu hadicu a zaistite ho zatlačením, kým nezacvakne na miesto.

3. KROK: Pripevnite úložné háčiky do svorky na zadnej strane hlavnej jednotky čističa škvrín zatlačením na miesto.



POZNÁMKA: Skontrolujte, či sú všetky diely bezpečne pripojené a nie sú uvoľnené. Pozrite **„Fig. 1“**.

Miešanie čistiaceho roztoku

1. KROK: Čistiaci roztok predriedte podľa pokynov na fľaši s čistiacim prostriedkom.

2. KROK: Pred čistením otestujte na nenápadnom mieste. Tým sa zabezpečí, že čistiaci roztok nespôsobí rozmazanie farieb na čistenej ploche. Navlhčite bielu handričku čistiacim roztokom a teplou vodou. Na malej, skrytej ploche koberca jemne pretrejte povrch.

Počkajte približne 10 minút a potom skontrolujte, či nedošlo k rozmazaniu farieb. Ak handrička zostane čistá, čistiaci roztok sa môže použiť na testovaný povrch.

Pred použitím čistíča škvŕn si vždy prečítajte pokyny výrobcu čalúnenia alebo koberca.

S týmto výrobkom sa odporúča používať čistiaci roztok Beldray odporúčaný pre čističe škvŕn.



UPOZORNENIE: Použitie čistiacich prostriedkov, ktoré obsahujú citrón, borovicový olej, ocot alebo bieliadlo, môže poškodiť čistíča škvŕn a vedie k zrušeniu záruky. Chemické čističe škvŕn alebo odstraňovače nečistôt na báze rozpúšťadiel sa nemôžu používať.

Plnenie zásobníka na čistú vodu

1. KROK: Pozrite „Fig. 2“. Zásobník na čistú vodu zdvihnite z hlavnej jednotky čistíča škvŕn a vyberte ho.

2. KROK: Otvorte zásobník na čistú vodu zdvihnutím uzáveru zásobníka na čistú vodu. Naplňte zásobník na čistú vodu teplou vodou (max. 40 °C) alebo zriedeným čistiacim prostriedkom (podľa pokynov výrobcu) a skontrolujte, či nie je prekročená ryska maximálneho naplnenia zásobníka.

3. KROK: Zatvorte veko zásobníka na vodu tak, že ho zaklapnete na miesto, a potom vložte zásobník na vodu do hlavnej jednotky čistíča škvŕn. Plochý okraj zásobníka na vodu má byť zarovnaný s plochým okrajom hlavnej jednotky čistíča škvŕn.

4. KROK: Skontrolujte, či je kryt kefy pevne pripojený k nadstavcu s kefou. V opačnom prípade dôjde k zníženiu sacej sily čistíča škvŕn.



POZNÁMKA: Nepoužívajte čistíča škvŕn bez vložených zásobníkov na vodu.



UPOZORNENIE: Nepokúšajte sa vybrať/vymeniť zásobník na vodu, keď je čistíča škvŕn zapnutý. Nestláčajte spúšť rozprašovača, ak je zásobník na čistú vodu prázdny.



VAROVANIE: S čistíčom škvŕn nepoužívajte žiaden penivý alebo dezinfekčný roztok, pretože by mohol spôsobiť poškodenie.

Používanie čistíča škvŕn

Ak chcete dosiahnuť najlepšie výsledky čistenia, použite čistíča škvŕn ihneď po zašpinení povrchu alebo po rozliati.

Nadstavec s kefou je určený na cielené čistenie špecifických škvŕn a rozliatých látok na kobercoch, čalúnení a iných textilných povrchoch.

Nadstavec na čalúnenie je určený na čistenie jemných povrchov, ako je zamat, a zaručuje šetrnú starostlivosť pri čistení.

1. KROK: Čistenú plochu povysávajte alebo pozametajte; čistíča škvŕn nie je určený na zbieranie nečistôt.

2. KROK: Pred zapojením do elektrickej siete a zapnutím umiestnite čistíča škvŕn na rovný, stabilný povrch v blízkosti znečistenej oblasti.

3. KROK: Zapnite čistíča škvŕn stlačením vypínača.

4. KROK: Nasadte nadstavec s kefou na striekaciu hadicu a zaistite ho zatlačením, kým nezacvakne na miesto.

5. KROK: Kobercové vopred očistite. Nasmerujte trysku rozprašovača na škvŕnu a stlačte spúšť rozprašovača. Pred začatím čistenia sa odporúča nechať roztok čistiaceho prostriedku päť minút vsiaknuť do povrchu.

7. KROK: Pohybujte nadstavcom s kefou po znečistenej oblasti dozadu a dopredu, aby sa čistiaci roztok zapracoval do povrchu.

8. KROK: Ťahajte nadstavec s kefou dozadu po ploche, aby sa z koberca odstránil znečistený roztok. Tento postup môžete opakovať toľkokrát, koľko bude potrebné.

9. KROK: Po dokončení vypnite čistíča škvŕn stlačením tlačidla napájania.



POZNÁMKA: Čistený povrch možno v prípade potreby viackrát vopred ošetriť čistiacim prostriedkom.



UPOZORNENIE: Povrch môže byť po použití čistiaceho prostriedku vlhký. Po koberci nekráčajte, kým úplne nevyschne. Nedovoľte, aby sa sprej dostal do kontaktu s očami alebo tvárou. Môže dôjsť k úrazu.



VAROVANIE: Nedovoľte, aby obsah zásobníka na špinavú vodu prekročil značku max. naplnenia; v takom prípade sa aktivuje plavák max. naplnenia a čistíča škvŕn preruší odsávanie.

Vyprázdnenie zásobníka na špinavú vodu

1. KROK: Uistite sa, že je čistíča škvŕn vypnutý a nie je zapojený do elektrickej siete.

2. KROK: Vyberte zásobník na špinavú vodu z hlavnej jednotky čistíča škvŕn.

3. KROK: Otvorte zásobník na špinavú vodu odklopením a zdvihnutím uzáveru zásobníka na špinavú vodu.

4. KROK: Vylejte špinavú vodu do umývadla a opláchnite zásobník na špinavú vodu a plavák max. naplnenia pod čistou tečúcou vodou.

5. KROK: Pred vložením do hlavnej jednotky čistíča škvŕn nechajte zásobník na špinavú vodu dôkladne vyschnúť.

6. KROK: Zásobník na špinavú vodu vložte späť do hlavnej jednotky čistíča škvŕn. Zatvorte veko zásobníka na špinavú vodu tak, že ho zacvaknete na miesto. Plochý okraj zásobníka na špinavú vodu má byť zarovnaný s plochým okrajom hlavnej jednotky čistíča škvŕn.



POZNÁMKA: Odporúča sa vyprázdniť zásobník na špinavú vodu po každom použití, aby sa zachoval optimálny výkon a zabránilo sa hromadeniu nežiaducich pachov.

Bezpečnostný plavák max. naplnenia

Ak kvapalina v zásobníku na špinavú vodu prekročí značku maximálneho naplnenia, plavák maximálneho naplnenia v zásobníku na špinavú vodu zastaví odsávanie čističa škvrn. To spôsobí, že motor bude pracovať pri vyšších otáčkach, ktoré sa budú zvukovo líšiť od bežného používania, a čistič škvrn môže prestane odsávať. V tomto momente sa čistič škvrn má vypnúť a zásobník na špinavú vodu vyprázdniť podľa pokynov v časti „**Vyprázdnenie zásobníka na špinavú vodu**“. Potom môžete bezpečne pokračovať.

Čistenie čističa škvrn

Kryt kefy na čističi škvrn možno vybrať, aby sa dali ľahko vyčistiť všetky nečistoty alebo úlomky.

1. KROK: Zložte nadstavec s kefou z predlžovacej hadice. Zdvihnite sponu v spodnej časti krytu kefy a odklopte ju od hlavnej jednotky čističa.

2. KROK: Kryt kefy umyte v teplej mydlovej vode a nechajte dôkladne vyschnúť.

3. KROK: Nasadte kryt kefy tak, že slučky na kryte zarovnáte so zárezmi nadstavca s kefou a kryt zatlačíte na miesto.



POZNÁMKA: Skontrolujte, či striekacia hadica nie je upchatá ani v nej nie sú žiadne nečistoty. Filtračná špongia zásobníka na špinavú vodu sa má pravidelne čistiť, aby sa zabezpečilo, že nebude upchatá alebo znečistená. Špongiu podľa potreby vymieňajte, aby sa udržal optimálny výkon.

Tipy a odporúčania

1. Pri čistení priestoru premiestnite všetok nábytok. Ak to nie je možné, umiestnite pod nohy nábytku hliníkovú fóliu. Zabráni sa tak zatečeniu a zafarbeniu drevených povrchových úprav.
2. Výsledky odstránenia škvrn sa líšia v závislosti od typu škvrny, času, ktorý uplynul pred odstránením, a typu/materiálu koberca. Silne znečistené plochy možno bude potrebné pred použitím čističa škvrn ošetriť.
3. Najlepšie výsledky čistenia dosiahnete pomalým a rovnomerným pohybom vpred a vzad.
4. Pri viacerých kobercoch vyskúšajte každú farbu, aby ste sa uistili, že sa nerozmazávajú.

Riešenie problémov

Problém	Možná príčina	Riešenie
Čistič škvrn nenasáva vodu.	Obsah zásobníka na špinavú vodu presiahol značku max. naplnenia.	Postupujte podľa pokynov v časti „ Vyprázdnenie zásobníka na špinavú vodu “.
Roztok nevychádza z priehradky na čistiaci prostriedok.	Zásobník na vodu nie je bezpečne upevnený.	Postupujte podľa pokynov v časti „ Plnenie zásobníka na čistú vodu “.
Koberiec je príliš mokrý.	Na koberec ste použili príliš veľa čistiaceho prostriedku.	Na plochu koberca použite menej čistiaceho prostriedku. Prejdite čističom po koberci bez toho, aby ste stlačili tlačidlo rozprašovania, aby ste vysali prebytočnú vodu.

Skladovanie

Pred omtaním napájacieho kábla okolo háčikov na uloženie kábla vyprázdňte oba zásobníky na vodu.

Pred uložením na chladnom a suchom mieste skontrolujte, či čistič škvrn vychladol, je čistý a suchý.

Technické údaje

Kód výrobku: BEL02089

Napájanie: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Výkon: 330 W

Objem zásobníka na čistú vodu: 800 ml

Objem zásobníka na špinavú vodu: 500 ml

Stupeň ochrany proti vode: IPX4

CZ | Návod si uschovejte pro pozdější použití.

Co dělat a co nedělat

Co dělat:

Před čistením povrchů pomocí čističe škvrn se vždy seznáme s pokyny výrobce nábytku nebo koberce.

Po každém použití vyprázdňte nádržku na špinavou vodu, aby byl zachován optimální výkon čističe škvrn.

Naplňte nádržku na čistou vodu podle pokynů výrobce zvoleného čističoho prostředku.

Před zapnutím čističe škvrn se ujistěte, že je odnímatelný kryt kartáče pevně na svém místě.

Naplňte nádržku na čistou vodu roztokem čističoho prostředku podle pokynů výrobce.

CO NEDEĚLAT:

Nevysávejte olej, kouř nebo páru pomocí čističe škvrn.

Nezakrývejte ani neucpávejte výfukové otvory.

Nedovoďte, aby množství vody v nádrže na špinavou vodu přesáhlo značku maximální výšky plnění.

Péče a údržba

Před čistením nebo údržbou vždy spotřebič vypněte a odpojte jej od elektrické sítě.

Vypusťte z nádržek na čistou a špinavou vodu veškeré zbytky vody.

Ořete čistič škvrn navlhčeným měkkým hadíkem a poté ho důkladně osušte.

Nepoužívejte agresivní či abrazivní čističí prostředky ani drátěnky.

Ujistěte se, že kartáčový nástavec, nástavec hubice na čalounění a rozprašovací hadice nejsou ucpané, znečištěné nebo zanesené.

Návod k použití

Sestavení čističe škvrn

KROK 1: Před nasazením jakýchkoli dílů na hlavní jednotku čističe škvrn vypněte a odpojte čistič škvrn od síťového napájení.

KROK 2: Nasuňte kartáčový nástavec nebo nástavec hubice na čalounění na rozprašovací hadici a zajistěte jej zatlačením, dokud nezapadne na místo.

KROK 3: Připevněte skladovací háčky do úchytu na zadní straně hlavní jednotky čističe škvrn zatlačením dolů na místo.



POZNÁMKA: Ujistěte se, že jsou všechny součásti bezpečně připraveny a žádná z nich není volná. Viz „Fig. 1“.

Míchání čistícího roztoku

KROK 1: Čistící roztok předědte podle pokynů na láhvi s čistícím prostředkem.

KROK 2: Před čišněním proveďte zkoušku na omezené ploše. Tím zjistíte, že čistící roztok nezpůsobí v místě čišnění pouštění barev. Za tím účelem navlhčete bílý hadřík čistícím roztokem a teplou vodou. Na malé, skryté části koberce, jemně třete povrch koberce.

Počkejte přibližně 10 minut a poté zkontrolujte, zda barvy nepouštějí. Pokud je hadřík stále čistý, lze čistící roztok použít na testovaném povrchu.

Před použitím čistící skvrn se vždy seznámte s pokyny výrobce čalounění nebo koberce.

Doporučuje se používat s tímto výrobkem čistící roztok Beldray vhodný pro čisticí skvrn.



UPOZORNĚNÍ: Použití čistících přípravků obsahujících citron, borovicový olej, ocet nebo bělidlo může čisticí skvrn poškodit a zrušit záruku. Neměly by se používat ani roztoky pro chemické čištění skvrn nebo odstraňovače nečistot na bázi rozpouštědel.

Plnění nádržky na čistou vodu

KROK 1: Viz „Fig. 2“. Vyjmete nádržku na čistou vodu tak, že ji zvednete z hlavní jednotky čisticí skvrn.

KROK 2: Otevřete nádržku na čistou vodu zvednutím víka nádržky na čistou vodu. Naplňte nádržku na čistou vodu teplou vodou (max. 40 °C) nebo zředěným čistícím prostředkem (podle pokynů výrobce) a zkontrolujte, zda nepřesáhla značku maximální výšky plnění.

KROK 3: Zavřete víko nádržky na vodu zaklapnutím na místo a poté vložte nádržku na vodu do hlavní jednotky čisticí skvrn. Plochý okraj nádržky na vodu by měl být zarovnaný s plochým okrajem hlavní jednotky čisticí skvrn.

KROK 4: Zkontrolujte, zda je kryt kartáče pevně připevněn ke kartáčovému nástavci. Pokud tomu tak není, bude mít čisticí skvrn menší sací výkon.



POZNÁMKA: Nepoužívejte čisticí skvrn bez připojených nádržek na vodu.



UPOZORNĚNÍ: Nepokoušejte se vyjmout/vyměnit nádržku na vodu, pokud je čisticí skvrn zapnutý. Pokud je nádržka na čistou vodu prázdná, nemačkejte spoušť trysky.



VAROVÁNÍ: S čisticí skvrn nepoužívejte žádný pěniliv ani dezinfekční roztok, protože by se čisticí skvrn mohl poškodit.

Použití čisticí skvrn

Nejlepších výsledků čišnění dosáhnete, pokud použijete čisticí skvrn ihned poté, co se povrch znečistil nebo došlo k rozliti tekutiny.

Kartáčový nástavec je určen k cílenému čišnění určitých skvrn a rozlitych tekutin na kobercích, čalounění a jiných látkových površích.

Nástavec hubice na čalounění je určen k čišnění choulolistých povrchů, jako je samet, a zajišťuje šetrnou péči při čišnění.

KROK 1: Vysajte nebo zamete místo, které se má čistit – čisticí skvrn není určen k vysávání nečistot.

KROK 2: Naplňte nádržku na čistou vodu podle pokynů v části „Plnění nádržky na čistou vodu“.

KROK 3: Před zapojením do sítě a zapnutím čisticí skvrn umístěte čisticí skvrn na rovný, stabilní povrch v blízkosti postiženého místa.

KROK 4: Stisknutím tlačítka napájení čisticí skvrn zapnete.

KROK 5: Nasuňte kartáčový nástavec na rozprašovací hadici a zajištěte jej zatlačením, dokud nezapadne na místo.

KROK 6: Namířte nástavec s rozprašovací tryskou na skvrnu a stisknutím tlačítka rozprašovače předběžně ošetřete koberec. Před čišněním se doporučuje nechat čisticí roztok pět minut, aby se vsákl do povrchu.

KROK 7: Pohybujte kartáčovým nástavcem tam a zpátky po postiženém místě, aby se čisticí roztok zapracoval do povrchu.

KROK 8: Stáhněte kartáčový nástavec zpět přes postižené místo. Tím odstraníte znečištěný roztok z koberce. Tento postup opakujte tolikrát, kolikrát je třeba.

KROK 9: Po dokončení stisknutím tlačítka napájení čisticí skvrn vypnete.



POZNÁMKA: Čistěný povrch lze v případě potřeby ošetřit čistícím roztokem několikrát.



UPOZORNĚNÍ: Povrch může být po použití čisticí skvrn vlhký. Než budete po povrchu opět chodit, nechte jej zcela uschnout. Zabraňte kontaktu rozprašovače s očima nebo obličejem. Pokud tak neučiníte, může dojít ke zranění.



VAROVÁNÍ: Nenechte nádržku na špinavou vodu překročit značku max. plnění špinavou vodou; způsobí to aktivaci plováku maximální výšky plnění a vypnutí odsávání čisticí skvrn.

Vyprázdnění nádržky na špinavou vodu

KROK 1: Zkontrolujte, zda je čisticí skvrn vypnutý a není zapojen do elektrické sítě.

KROK 2: Vyjmete nádržku na špinavou vodu z hlavní jednotky čisticí skvrn.

KROK 3: Otevřete nádržku na špinavou vodu odepnutím a zvednutím víka nádržky na špinavou vodu.

KROK 4: Vylijte špinavou vodu do vylevky a vypláchněte nádržku na špinavou vodu a plovák maximální výšky plnění čistou tekoucí vodou.

KROK 5: Než nádržku na špinavou vodu vložíte zpět do hlavní jednotky čisticí skvrn, nechte ji důkladně uschnout.

KROK 6: Vložte nádržku na špinavou vodu zpět do hlavní jednotky čisticí skvrn. Zavřete víko nádržky na špinavou vodu zaklapnutím na místo. Plochý okraj nádržky na špinavou vodu by měl být zarovnaný s plochým okrajem hlavní jednotky čisticí skvrn.



POZNÁMKA: Doporučuje se vyprázdnit nádržku na špinavou vodu po každém použití, aby byl zachován optimální výkon a nedocházelo k hromadění nežádoucích pachů.

Bezpečnostní plovák maximální výšky plnění

Pokud kapalina v nádrže na špinavou vodu překročí značku maximální výšky plnění, plovák maximální výšky plnění v nádrže na špinavou vodu zastaví odsávání čističe skvrn. V důsledku toho poběží motor při vyšších otáčkách (které se budou poslechové lišit od zvuku při běžném používání), a to může způsobit, že čistič skvrn přestane odsávat. V tomto okamžiku je třeba čistič skvrn vypnout a vyprázdnit nádržu na špinavou vodu podle pokynů v části „**Vyprázdnění nádržky na špinavou vodu**“. Poté můžete bezpečně pokračovat v čištění.

Čištění čističe skvrn

Kryt kartáče na čistič skvrn lze sejmout a snadno jej očistit od případných nečistot.

KROK 1: Sundejte kartáčový nástavec z prodlužovací hadice. Zvedněte svorku na základně krytu kartáče a vyzvedněte ji z hlavní jednotky čističe skvrn.

KROK 2: Umyjte kryt kartáče v teplé mydlové vodě a nechte jej důkladně vyschnout.

KROK 3: Nasadte kryt kartáče tak, že zarovnáte očka na krytu s prohlubněmi kartáčového nástavce a zatlačte kryt na místo.



POZNÁMKA: Zkontrolujte, zda není rozprašovací hadice ucpaná nebo znečištěná. Filtrační houbu nádržky na špinavou vodu je třeba pravidelně čistit, aby nebyla ucpaná nebo se v ní neusadily nečistoty. Houbu vyměňujte podle potřeby, aby se zachovala optimální účinnost.

Rady a tipy

- Při čištění postiženého povrchu odsuňte nábytek. Pokud to není možné, umístěte pod nohy nábytku hliníkovou fólii. Tím se zabrání uvolnění barvy z laku na dřevo a obarvení povrchu.
- Odstraňování skvrn se liší podle typu skvrn, doby, která uběhla před odstraňováním, a typu/materialu koberce. Před použitím čističe skvrn může být nutné předem ošetřit silně znečištěné plochy.
- Pro dosažení nejlepších výsledků čištění provádějte pomalý a stabilní pohyb dopředu a dozadu.
- U vícebarevných koberců vyzkoušejte všechny barvy, abyste se ujistili, že nepouštíte.

Odstraňování problémů

Problém	Možná příčina	Řešení
Čistič skvrn nasaje vodu.	Byla překročena značka maximální výšky plnění nádržky na špinavou vodu.	Postupujte podle pokynů v části nazvané „ Vyprázdnění nádržky na špinavou vodu “.
Roztok z příhrádky na čisticí prostředek nevytéká.	Nádržka na vodu není bezpečně zajištěna.	Postupujte podle pokynů v části nazvané „ Vyprázdnění nádržky na čistou vodu “.
Koberce je příliš mokré.	Na koberec bylo použito příliš mnoho čisticího prostředku.	Na kobercovou krytinu použijte méně čisticího prostředku. Přejíždějte čističem skvrn po koberci, aniž byste stiskli tlačítko pro rozprašování, aby se vysála přebytečná voda.

Uskladnění

Před omotáním napájecího kabelu kolem skladovacích háčků na kabel vyprázdněte obě nádržky na vodu.

Před uskladněním čističe skvrn na chladném a suchém místě se ujistěte, že je vychladlý, vyčištěný a vysušený.

Specifikace

Kód produktu: BEL02089

Vstup: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Výstup: 330 W

Kapacita nádržky na čistou vodu: 800 ml

Kapacita nádržky na špinavou vodu: 500 ml

Vodotěsnost: IPX4

RO | Păstrați instrucțiunile pentru consultare viitoare.

A acțiuni recomandate și nerecomandate

ACȚIUNI RECOMANDATE:

Consultați întotdeauna producătorul mobilei sau al covorului înainte de a utiliza aparatul de curățat pete pentru curățarea suprafețelor.

Goliți rezervorul de apă murdară după fiecare utilizare pentru a menține performanța optimă a aparatului de curățat pete.

Umpleți rezervorul de apă curată urmând instrucțiunile producătorului detergentului ales.

Asigurați-vă că capacul detașabil al periei este bine fixat la locul său, înainte de a porni aparatul de curățat pete.

Umpleți rezervorul de apă curată cu soluție de detergent urmând instrucțiunile producătorului.

ACȚIUNI NERECOMANDATE:

Nu utilizați aparatul de curățat pete pentru a aspira ulei, fum sau abur.

Nu acoperiți sau blocați orificiile de evacuare.

Nu permiteți depășirea marcatului de nivel max. de umplere de pe rezervorul de apă murdară.

Îngrijire și întreținere

Înainte de a încerca să efectuați orice operație de curățare sau întreținere, întotdeauna opriți și debransați aparatul de curățat pete de la rețeaua de alimentare electrică.

Scurgeți apa rămasă din rezervoarele de apă murdară și de apă curată.

Ștergeți aparatul de curățat pete cu o lavetă moale și umedă și uscați temeinic.

Nu utilizați detergenți sau bureți duri sau abrazivi.

Asigurați-vă că accesoriul perie, accesoriul duză pentru tapiserie și furtunul de pulverizare sunt lipsite de blocaje, murdărie sau resturi.

Instrucțiuni de utilizare

Asamblarea aparatului de curățat pete

PASUL 1: Opriți aparatul de curățat pete și debransați-l de la rețeaua de alimentare electrică înainte de a monta orice piese pe unitatea principală a aparatului de curățat pete.

PASUL 2: Goliți accesoriul perie sau accesoriul duză pentru tapiserie pe furtunul de pulverizare și blocați-l prin împingere până se fixează în poziție cu un sunet.

PASUL 3: Atașați cârligele de depozitare pe clemă din partea posterioară a unității principale a aparatului de curățat pete împingându-le în jos în poziție.



NOTĂ: Asigurați-vă că toate piesele sunt atașate sigur și că nu există piese desfăcute. Consultați „Fig. 1“.

Amestecarea unei soluții de curățare

PASUL 1: Prediluati soluția de curățare urmând instrucțiunile de pe sticla cu detergent.

PASUL 2: Testați pe o zonă discretă înainte de curățare. Astfel vă asigurați că soluția de curățare nu va cauza scurgerea culorilor în zona curățată. În acest scop, umeziți o cârpă albă cu soluția de curățare și apă caldă. Pe o zonă mică, ascunsă a covorului, frecăți ușor suprafața.

Așteptați aprox. 10 minute, apoi verificați dacă culorile se scurg. Dacă cârpa rămâne curată, soluția de curățare poate fi folosită pe suprafața testată.

Consultați întotdeauna instrucțiunile producătorului covorului sau tapiteriei înainte de a utiliza aparatul de curățat pete.

Se recomandă folosirea unei soluții de curățare Beldray recomandată a fi folosită pentru aparatele de curățat pete cu acest produs.



ATENȚIE: Utilizarea de formule de curățare care conțin lămâie, ulei de pin, oțet sau înălbitor poate deteriora aparatul de curățat pete și poate duce la anularea garanției. De asemenea, nu trebuie utilizate soluții chimice de curățat pete sau detergenți pe bază de solvenți.

Umplerea rezervorului de apă curată

PASUL 1: Consultați „Fig. 2”. Scoateți rezervorul de apă curată ridicându-l din unitatea principală a aparatului de curățat pete.

PASUL 2: Deschideți rezervorul de apă curată ridicând capacul rezervorului de apă curată. Umpleți rezervorul de apă curată cu apă caldă (max. 40 °C) sau detergent diluat (urmând instrucțiunile producătorului), verificând ca marajul de nivel max. de umplere de pe rezervor să nu fie depășit.

PASUL 3: Închideți capacul rezervorului de apă fixându-l în poziție, apoi așezați rezervorul de apă la loc în unitatea principală a aparatului de curățat pete. Muchia plată a rezervorului de apă trebuie să se alinieze cu muchia plată a unității principale a aparatului de curățat pete.

PASUL 4: Verificați dacă capacul periei este atașat ferm de accesoriul perie. În caz contrar, capacitatea de aspirare a aparatului de curățat pete va fi redusă.



NOTĂ: Nu utilizați aparatul de curățat pete fără rezervoarele de apă fixate în poziție.



ATENȚIE: Nu încercați să scoateți/înlocuiți rezervorul de apă în timp ce aparatul de curățat pete este pornit. Nu apăsați declanșatorul de pulverizare dacă rezervorul de apă curată este gol.



AVERTISMENT: Nu utilizați soluție de spumare sau dezinfectantă cu aparatul de curățat pete, deoarece puteți cauza deteriorări.

Utilizarea aparatului de curățat pete

Pentru cele mai bune rezultate de curățare, utilizați aparatul de curățat pete imediat după ce suprafața s-a pătat sau a avut loc o scurgere.

Accesoriul perie este proiectat pentru curățarea țintită a unor pete și vărsături specifice pe covoraș, tapiterie și alte suprafețe din material textil.

Accesoriul duză pentru tapiterie este proiectat pentru curățarea suprafețelor delicate cum ar fi catifeaua, asigurând o îngrijire delicată în timpul curățării

PASUL 1: Aspirati sau măturați zona ce urmează să fie curățată; aparatul de curățat pete nu este proiectat pentru a colecta resturi.

PASUL 2: Umpleți rezervorul de apă curată conform instrucțiunilor din secțiunea intitulată „Umplerea rezervorului de apă curată”.

PASUL 3: Așezați aparatul de curățat pete pe o suprafață plată, stabilă, în apropierea zonei vizate înainte de a conecta aparatul de curățat pete la rețeaua de alimentare electrică și de a-l porni.

PASUL 4: Porniți aparatul de curățat pete apăsând butonul de pornire.

PASUL 5: Glisați accesoriul perie pe furtunul de pulverizare și blocați-l prin împingere până se fixează în poziție cu un sunet.

PASUL 6: Îndreptați accesoriul duză de pulverizare spre pată și apăsați declanșatorul de pulverizare pentru a pretrata covorul. Se recomandă să lăsați soluția de detergent să se înmoaie în suprafață timp de cinci minute înainte de a începe curățarea.

PASUL 7: Deplasați accesoriul perie înainte și înapoi peste zona vizată pentru ca soluția de curățare să acționeze pe suprafață.

PASUL 8: Traageți accesoriul perie înapoi peste zonă pentru a îndepărta soluția murdară din covor. Repetați acest proces de câte ori este necesar.

PASUL 9: După ce ați terminat, apăsați butonul de pornire pentru a opri aparatul de curățat pete.



NOTĂ: Suprafața ce urmează să fie curățată poate fi pretrată cu detergent de mai multe ori, dacă este necesar.



ATENȚIE: Este posibil ca suprafața să fie umeză după ce ați folosit aparatul de curățat pete. Lăsați-o să se usuce complet înainte de a păși pe suprafață. Nu permiteți ca jetul pulverizat să intre în contact cu ochii sau fața. În caz contrar, pot rezulta accidente.



AVERTISMENT: Nu permiteți ca marajul de nivel max. de umplere din rezervorul de apă murdară să fie depășit; în caz contrar, se va activa flotorul de nivel max. de umplere și funcția de aspirare a aparatului de curățat pete se va opri.

Golirea rezervorului de apă murdară

PASUL 1: Asigurați-vă că aparatul de curățat pete este oprit și nu este conectat la rețeaua de alimentare electrică.

PASUL 2: Ridicați rezervorul de apă murdară din unitatea principală a aparatului de curățat pete.

PASUL 3: Deschideți rezervorul de apă murdară prin desfacerea și ridicarea capacului rezervorului de apă murdară.

PASUL 4: Goliți apa murdară într-o chiuvetă și clătiți rezervorul de apă murdară și flotorul de nivel max. de umplere sub jet de apă curată.

PASUL 5: Lăsați să se usuce temeinic înainte de a reaseza rezervorul de apă murdară în unitatea principală a aparatului de curățat pete.

PASUL 6: Repoziționați rezervorul de apă murdară înapoi în unitatea principală a aparatului de curățat pete. Închideți capacul rezervorului de apă murdară fixându-l în poziție. Muchia plată a rezervorului de apă murdară trebuie să se alinieze cu muchia plată a unității principale a aparatului de curățat pete.



NOTĂ: Se recomandă golirea rezervorului de apă murdară după fiecare utilizare pentru a menține performanța optimă și pentru a preveni formarea de mirosuri nedorite.

Flotor de siguranță de nivel max. de umplere

Dacă lichidul din rezervorul de apă murdară depășește marcajul de nivel max. de umplere, flotorul de nivel max. de umplere din rezervorul de apă murdară va opri funcția de aspirare a aparatului de curățat pete. Drept urmare, motorul va funcționa la o viteză mai mare care va fi diferită sonor de utilizarea obișnuită și acest lucru poate cauza oprirea funcției de aspirare a aparatului de curățat pete. În acest moment, aparatul de curățat pete ar trebui oprit și rezervorul de apă murdară golit urmând instrucțiunile din secțiunea intitulată „**Golirea rezervorului de apă murdară**”. Apoi, puteți relua lucrul în siguranță.

Curățarea aparatului de curățat pete

Capacul periei de pe aparatul de curățat pete poate fi scos pentru curățarea ușoară a oricăror resturi sau urme de murdărie.

PASUL 1: Scoateți accesoriul periei din furtunul prelungitor. Ridicați clema de la baza capacului periei și îndepărtați-l prin ridicare din unitatea principală a aparatului de curățat pete.

PASUL 2: Spălați capacul periei în apă caldă cu detergent și lăsați-l să se usuce temeinic.

PASUL 3: Repoziționați capacul periei prin alinierea urechilor de pe capac cu creștăturile de pe accesoriul periei și împingerea capacului în poziție.



NOTĂ: Asigurați-vă că furtunul de pulverizare nu prezintă blocaje sau resturi. Buretele filtrului rezervorului de apă murdară trebuie să fie curățat regulat pentru a vă asigura că nu prezintă blocaje sau resturi. Înlocuiți buretele, după cum este necesar, pentru a menține performanța optimă.

Sugestii și recomandări

- Atunci când curățați o zonă, dați mobila la o parte. Dacă acest lucru nu este posibil, așezați folie de aluminiu sub picioarele mobilei. Astfel veți preveni pătrunderea suprafețelor de orice finisaje aplicate pe lemn, care se pot scurge.
- Îndepărtarea petelor variază în funcție de tipul de pată, de timpul trecut până la îndepărtare și de tipul/materialul covorului. Este posibil ca zonele foarte murdare să trebuiască să fie tratate în prealabil înainte de a utiliza aparatul de curățat pete.
- Pentru cele mai bune rezultate de curățare, utilizați o mișcare lentă și constantă înainte și înapoi.
- Pentru covorele multicolore, testați fiecare culoare pentru a vă asigura că nu se decolorează.

Depanare

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Aparatul de curățat pete nu va aspira apă.	Linia de marcaj de nivel max. de umplere a rezervorului de apă murdară a fost depășită.	Urmați instrucțiunile din secțiunea intitulată „ Golirea rezervorului de apă murdară ”.
Soluția nu este distribuită din compartimentul pentru detergent.	Rezervorul de apă nu este fixat ferm.	Urmați instrucțiunile din secțiunea intitulată „ Umplerea rezervorului de apă curată ”.
Covorul este prea ud.	Pe covor s-a folosit prea mult detergent.	Utilizați mai puțin detergent pe zona covorului. Treceți aparatul de curățat pete peste covor, fără a apăsa butonul de pulverizare, pentru a aspira apa în exces.

Depozitare

Goliți ambele rezervoare de apă înainte de a înfășura cablul de alimentare în jurul cârligelor de depozitare a cablului.

Asigurați-vă că aparatul de curățat pete este curat și uscat înainte de a-l depozita într-un loc răcoros și uscat.

Specificații

Cod produs: BEL02089

Intrare: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Leșire: 330 W

Capacitate rezervor de apă curată: 800 ml

Capacitate rezervor de apă murdară: 500 ml

Nivel de impermeabilitate: IPX4

TR | Lütfen gelecekte kullanmak üzere talimatları saklayın.

Yapılması ve yapılmaması gerekenler

YAPILMASI GEREKENLER:

Yüzeyleri temizlemek için leke temizleyiciyi kullanmadan önce her zaman mobilya veya halı üreticisine danışın.

Leke temizleyicinin optimum performansını korumak için her kullanımdan sonra kirli su haznesini boşaltın.

Temiz su haznesini, seçilen deterjan üreticisinin yönergelerini izleyerek doldurun.

Leke temizleyiciyi çalıştırmadan önce, çıkarılabilir fırça kapağının yerine sağlam bir şekilde sabitlediğinden emin olun.

Üreticinin yönergelerini izleyerek temiz su haznesini deterjan solüsyonuyla doldurun.

YAPILMAMASI GEREKENLER:

Yağ, duman veya buhar kalıntıları süpürmek için leke temizleyiciyi kullanmak.

Egzoz havalandırmalarını kapatmak veya engellemek.

Kirli su haznesini, maksimum dolum çizgisini aşacak şekilde doldurmak.

Temizleme ve bakım

Herhangi bir temizlik veya bakım işlemi uygulamadan önce, leke temizleyiciyi mutlaka kapatın ve fişini prizden çekin.

Temiz ve kirli su haznesindeki kalan suyu boşaltın.

Leke temizleyiciyi yumuşak, nemli bir bezle silin ve iyice kurutun.

Sert (çerçik) veya aşındırıcı deterjanlar veya ovma telleri kullanmayın.

Fırça bağlantısı, döşeme başlığı bağlantısı ve püskürtme hortumunda tıkanma, kir veya kalıntı olmadığından emin olun.

Kullanım Talimatları

Leke temizleyiciyi monte etme

1. ADIM: Leke temizleyici ana ünitesine herhangi bir parça takmadan önce, leke temizleyiciyi kapatın ve fişini prizden çekin.

2. ADIM: Fırça bağlantısını veya döşeme başlığı bağlantısını püskürtme hortumuna kaydırın ve yerine oturma kadar iterek sabitleyin.

3. ADIM: Depolama kancalarını yerine bastırarak leke temizleyici ana ünitesinin arkasındaki klipse takın.



NOT: Tüm parçaların sağlam bir şekilde takıldığından ve gevşek parça olmadığından emin olun. Bkz. "Fig. 1".

Temizleme solüsyonunu karıştırma

- 1. ADIM:** Temizleme solüsyonunu deterjan şişesi üzerindeki yönergeleri izleyerek önceden seyreletin.
- 2. ADIM:** Temizlemeyi önce aynı bir alanda test edin. Bu, temizleme solüsyonunun temizlenmekte olan alandaki renklerin akmasına neden olmasını sağlar. Bunu yapmak için beyaz bir bezle temizleme solüsyonu ve ılık suyla ısıtın. Halinin küçük ve gizli bir alanında, yüzeyi hafifçe ovun. Yaklaşık 10 dakika bekleyin; ardından renk akması olup olmadığını kontrol edin. Bez temiz kalırsa temizleme solüsyonu test edilen yüzeyde kullanılabilir. Leke temizleyiciyi kullanmadan önce her zaman döküme veya halı üreticisinin talimatlarına başvurun. Bu ürünle birlikte leke temizleyiciler için önerilen bir Beldray temizleme solüsyonunun kullanılması önerilir.



DİKKAT: Limon, çam yağı, sirke veya ağartıcı içeren temizleme formüllerinin kullanılması, leke temizleyiciye zarar verebilir ve garantiyi geçersiz kılabilir. Kimyasal leke temizleyiciler veya çözücü bazlı leke temizleyiciler de kullanılmamalıdır.

Temiz su haznesini doldurma

- 1. ADIM:** Bkz. "Fig. 2". Temiz su haznesini, leke temizleyici ana ünitesinden kaldırarak çıkarın.
- 2. ADIM:** Temiz su haznesinin kapağını kaldırarak temiz su haznesini açın. Temiz su haznesini ilk su (maks. 40 °C) veya seyretilmiş deterjanla (üreticinin talimatlarına göre) doldurun ve depolama maks. dolum çizgisini aşmadığınızdan emin olun.
- 3. ADIM:** Su haznesi kapağını yerine klipsleyerek kapatın, ardından su haznesini leke temizleyici ana ünitesine takın. Su haznesinin düz kenarı, leke temizleyici ana ünitesinin düz kenarıyla hizalanmalıdır.
- 4. ADIM:** Fırça kapağının fırça bağlantısına sıkıca takıldığından emin olun. Aksi takdirde, leke temizleyiciden gelen emiş gücü azalacaktır.



NOT: Su hazneleri yerinde değilken leke temizleyiciyi kullanmayın.



DİKKAT: Leke temizleyici çalışırken su haznesini çıkarmaya/değiştirmeye çalışmayın. Temiz su haznesi boşsa püskürtme tetiğine basmayın.



UYARI: Hasara yol açabileceği için leke temizleyiciyle köpüklü veya dezenfektan solüsyon kullanmayın.

Leke temizleyiciyi kullanma

En iyi temizlik sonuçları için leke temizleyiciyi yüzey lekelerinden veya döküme meydana geldikten hemen sonra kullanın. Fırça bağlantısı; halılar, döşeme ve diğer kumaş yüzeylerdeki belirli lekelerin ve döküntülerin hedefli temizliği için tasarlanmıştır. Döşeme başlığı bağlantısı kadife gibi hassas yüzeyleri temizlemek için tasarlanmıştır ve temizlik sırasında nazik bir bakım sağlar.

- 1. ADIM:** Temizlenecek alanı süpürün veya silin; leke temizleyici kalıntıları toplamak için tasarlanmamıştır.
- 2. ADIM:** "Temiz su haznesini doldurma" bölümündeki talimatları izleyerek temiz su haznesini doldurun.
- 3. ADIM:** Leke temizleyiciyi prize takmadan ve çalıştırmadan önce, etkilenecek alana yakın, düz ve sabit bir yüzeye yerleştirin.
- 4. ADIM:** Güç düğmesine basarak leke temizleyiciyi çalıştırın.
- 5. ADIM:** Fırça bağlantısını püskürtme hortumuna kaydırın ve yerine oturana kadar iterek sabitleyin.
- 6. ADIM:** Püskürtme başlığı bağlantısını lekeye doğru tutun ve haliyle ön uygulama yapmak için püskürtme tetiğine basın. Temizleme işlemine başlamadan önce deterjan solüsyonunun beş dakika boyunca yüzey üzerinde bekletilmesi önerilir.
- 7. ADIM:** Temizleme solüsyonunun yüzeye işlemesi için fırça bağlantısını etkilenecek alan üzerinde ileri ve geri hareket ettirin.
- 8. ADIM:** Kirli solüsyonu halıdan çıkarmak için fırça bağlantısını alanın üzerinde geriye doğru çekin. Bu işlem gerektiği kadar tekrarlayın.
- 9. ADIM:** İşlem tamamlandığında, leke temizleyiciyi kapatmak için güç düğmesine basın.



NOT: Temizlenecek yüzey, gerekirse birkaç kez deterjanla ön işlemden geçirilmelidir.



DİKKAT: Leke temizleyici kullanıldıktan sonra yüzey nemli olabilir. Üzerinde yürümeden önce yüzeyin tamamen kurumasını bekleyin. Spreyin gözler veya yüzle temas etmesine izin vermeyin. Aksi takdirde yaralanmalar meydana gelebilir.



UYARI: Kirli su haznesinin, kirli su haznesi maks. dolum işaretini aşmasına izin vermeyin; aksi takdirde maks. dolum şamandırası devreye girer ve leke temizleyicinin emme işlevi durur.

Kirli su haznesini boşaltma

- 1. ADIM:** Leke temizleyicinin kapalı olduğundan ve prize takılı olmadığından emin olun.
- 2. ADIM:** Kirli su haznesini kaldırarak leke temizleyici ana ünitesinden çıkarın.
- 3. ADIM:** Kirli su haznesi kapağının klipsini açıp kaldırarak kirli su haznesini açın.
- 4. ADIM:** Kirli suyu lavaboya boşaltın ve kirli su haznesini ve maksimum dolum şamandırasını akan temiz suyun altında durulayın.
- 5. ADIM:** Kirli su haznesini leke temizleyici ana ünitesine takmadan önce iyice kurumasını bekleyin.
- 6. ADIM:** Kirli su haznesini leke temizleyici ana ünitesine tekrar takın. Kirli su haznesi kapağını yerine klipsleyerek kapatın. Kirli su haznesinin düz kenarı, leke temizleyici ana ünitesinin düz kenarıyla hizalanmalıdır.



NOT: Optimum performansı korumak ve istenmeyen kokuların oluşmasını önlemek için kirli su haznesinin her kullanımdan sonra boşaltılması önerilir.

Maks. dolum güvenlik şamandırası

Kirli su haznesindeki sıvı, maksimum dolum işaretini aşıyorsa kirli su haznesindeki maks. dolum şamandırası leke temizleyicinin emme işlevini durduracaktır. Bu, motorun daha yüksek bir hızda çalışmasına neden olur ve dolayısıyla sesi normal kullanımdan farklı olur; bu da leke temizleyicinin emmeyi durdurmasına neden olabilir. Bu noktada, **"Kirli su haznesini boşaltma"** başlıklı bölümdeki talimatlara göre, leke temizleyici kapatılmalı ve kirli su haznesi boşaltılmalıdır. Bundan sonra güvenle devam edebilirsiniz.

Leke temizleyiciyi temizleme

Kir veya döüntülerin kolayca temizlenmesi için leke temizleyici üzerindeki fırça kapağı çıkarılabilir.

1. ADIM: Fırça bağlantısını uzatma hortumundan çıkarın. Fırça kapağının tabanındaki klipsi kaldırın ve leke temizleyici ana ünitesinden çıkarın.

2. ADIM: Fırça kapağını ılık, sabunlu suyla yıkayın ve tamamen kurumasını bekleyin.

3. ADIM: Fırça kapağını, kapak üzerindeki delikleri fırça bağlantısının girintileriyle hizalayıp iterek yerine takın.



NOT: Püskürtme hortumunda tıkanıklık veya kalıntı olmadığından emin olun. Kirli su haznesi filtre süngeri, tıkanıklıklar veya kalıntılar olmadığından emin olmak için düzenli olarak temizlenmelidir. Optimum performansı korumak için süngeri gerektiği şekilde değiştirin.

Püf noktalar ve ipuçları

- Bir alanı temizlerken mobilyaları uzaklaştırın. Bu mümkün değilse mobilyaların bacalarının altına alüminyum folyo yerleştirin. Bu, ahşap kaplamaların yüzeyi çizmesini ve boyamasını önleyecektir.
- Leke giderme; leke türüne, leke çıkarılmadan önce geçen süreye ve halı türüne/malzemesine göre değişir. Yoğun şekilde kirlenmiş alanlarda leke temizleyici kullanılmadan önce ön işlem yapılması gerekebilir.
- En iyi temizlik sonuçları için yavaş ve sabit şekilde ileri ve geri hareket uygulayın.
- Çok renkli halılarda, her rengi test edin ve bozulmadıklarından emin olun.

Sorun giderme

Sorun	Olası neden	Çözüm
Leke temizleyici suyu emmiyor.	Kirli su haznesinin maks. dolum çizgisi aşılmıştır.	"Kirli su haznesini boşaltma" bölümündeki talimatları izleyin.
Deterjan bölmesinden solüsyon çıkmıyor.	Su haznesi sağlam bir şekilde takılmamıştır.	"Temiz su haznesini doldurma" bölümündeki talimatları izleyin.
Halı çok ıslak.	Halı üzerinde çok fazla deterjan kullanılmıştır.	Halı üzerinde daha az deterjan kullanın. Fazla suyu gidermek için leke temizleyiciyi püskürtme düğmesine basmadan halı üzerinde çalıştırın.

Depolama

Güç kablolarını kablo saklama kancalarının etrafına sarmadan önce her iki su haznesini de boşaltın.

Leke temizleyiciyi serin ve kuru bir yerde saklamadan önce cihazı temiz ve kuru olduğundan emin olun.

Özellikler

Ürün kodu: BEL02089

Giriş: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Çıkış: 330 W

Temiz su haznesi kapasitesi: 800 ml

Kirli su haznesi kapasitesi: 500 ml

Su geçirmezlik seviyesi: IPX4

SI I Navodila hranite za poznejšo uporabo.

Kaj je obvezno in prepovedano

OBVEZNO:

Pred uporabo čistilnika madežev za čiščenje površin se vedno posvetujte s proizvajalcem pohištva ali preprog.

Po vsaki uporabi izpraznite posodo za umazano vodo zaradi zagotavljanja optimalnega delovanja čistilnika madežev.

Posodo za čisto vodo napolnite po navodilih proizvajalca izbranega čistilnega sredstva.

Prepričajte se, da je snemljivi pokrov krtače trdno nameščen, preden čistilnik madežev vklopite.

Posodo za čisto vodo napolnite s čistilno raztopino po navodilih proizvajalca.

PREPOVEDANO:

Uporabljati čistilnik madežev za sesanje olja, dima ali pare.

Pokrivati ali blokirati izpušne odprtine.

Pustiti, da vsebina posode z umazano vodo preseže oznako za maksimalno količino.

Nega in vzdrževanje

Preden se lotite čiščenja ali vzdrževanja, čistilnik madežev vedno izklopite in izključite iz električnega omrežja.

Izpraznite preostalo vodo iz posod za čisto in umazano vodo.

Čistilnik madežev obrišite z mehko vlažno krpo in ga temeljito posušite.

Ne uporabljajte grobih ali abrazivnih čistilnih sredstev ali žičnath gobic.

Prepričajte se, da nastavek s krtačo, nastavek za oblaženo pohištvo in cev razpršilnika niso zamašeni in v njih ni umazanije ali drugih delcev.

Napotki za uporabo

Sestavljanje čistilnika madežev

1. KORAK: čistilnik madežev pred nameščanjem delov na njegovo glavno enoto izklopite in izključite iz električne vtičnice.

2. KORAK: nastavek s krtačo ali nastavek za oblaženo pohištvo potisnite na cev razpršilnika in ga pritisnite, da se slišno zaskoči.

3. KORAK: kljuki za shranjevanje namestite v zaskočno zaponko na zadnji strani čistilnika madežev, tako da jih pritisnete navzdol na njuno mesto.



OPOMBA: prepričajte se, da so vsi deli trdno nameščeni in niso popuščeni. Glejte **"Fig. 1"**.

Mešanje čistilne raztopine

1. KORAK: čistilno raztopino predhodno zmešajte po navodilih na steklenici čistilnega sredstva.

2. KORAK: pred čiščenjem jo preizkusite na skritem delu površine. Tako boste preprečili, da bi čistilna raztopina poškodovala barve na površini, ki jo čistite. V ta namen navlažite belo krpo s čistilno raztopino in toplo vodo. Nežno podrgnite po majhni skriti površini preproge.

Počakajte približno 10 minut in preverite morebitno razbarvanje površine. Če krpa ostane čista, lahko čistilno raztopino uporabljate na preskusni površini. Pred uporabo čistilnika madežev se vedno posvetujte s proizvajalcem oblaženega pohištva ali preprog. Priporočamo uporabo čistilne raztopine Beldray, ki je priporočena uporaba v čistilnikih madežev.



POZOR: čistilna sredstva, ki vsebujejo limonin ekstrakt, borovo olje, kis ali belilo, lahko poškodujejo čistilnik madežev in razveljavijo garancijo. Prav tako ne uporabljajte kemičnih čistilnikov madežev ali čistil na osnovi topil.

Polnjenje posode za čisto vodo

- 1. KORAK:** glejte "Fig. 2". Odstranite posodo za čisto vodo, tako da jo dvignete z glavne enote čistilnika madežev.
- 2. KORAK:** dvignite pokrov posode za čisto vodo in jo odprite. Posodo za čisto vodo napolnite s toplo vodo (največ 40 °C) ali z raztopino čistilnega sredstva (po navodilih proizvajalca) in pazite, da ne prekoračite oznake za maksimalno napolnjenost.
- 3. KORAK:** zaprite pokrov posode za vodo z zaponko in posodo vstavite v glavno enoto čistilnika madežev. Ravni rov posode za vodo poravnajte z ravnim robom glavne enote čistilnika madežev.
- 4. KORAK:** prepričajte se, da je pokrov krtače trdno nameščen na njen nastavek. V nasprotnem primeru čistilnik madežev ne sesa učinkovito.



OPOMBA: čistilnika madežev ne uporabljajte brez nameščene posode za vodo.



POZOR: posode za vodo ne odstranjujte/menjajte, dokler je čistilnik madežev vklopljen. Ne pritisčajte sprožilnika pršenja, če je posoda za vodo prazna.



OPOZORILO: v čistilniku madežev ne uporabljajte sredstev, ki se penijo, ali razkužilnih sredstev, ker lahko povzročijo poškodbe.

Uporaba čistilnika madežev

Za najboljše rezultate čiščenja s čistilnikom odstranite madeže, takoj ko se površina umaže ali polije. Nastavek s krtačo je namenjen ciljnemu čiščenju posebnih madežev in politij po preprogah, oblaženem pohištvi in drugih površinah iz blaga. Nastavek za oblaženo pohištvo je namenjen čiščenju občutljivih površin, npr. žametnih, in zagotavlja nežno čiščenje.

- 1. KORAK:** posesajte ali pobrišite področje, ki ga želite očistiti. Čistilnik madežev ni namenjen sesanju večjih delcev.
- 2. KORAK:** posodo za čisto vodo napolnite po navodilih v razdelku "**Polnjenje posode za čisto vodo**".
- 3. KORAK:** čistilnik madežev položite na ravno in stabilno površino blizu umazanega območja, preden ga priključite v električno omrežje in vklopite.
- 4. KORAK:** čistilnik madežev vklopite s pritiskom stikala za vklop/izklop.
- 5. KORAK:** nastavek s krtačo potisnite na cev za pršenje in ga pritrдите, tako da se zaskoči na svoje mesto.
- 6. KORAK:** nastavek razpršilnika usmerite proti madežu, pritisnite njegov sprožilnik in preprogo predhodno obdelajte. Pred začetkom čiščenja je površino priporočljivo pet minut namakati v čistilni raztopini.
- 7. KORAK:** nastavek s krtačo pomikajte naprej in nazaj čez umazano področje, da se čistilna raztopina vtre v površino.
- 8. KORAK:** nastavek s krtačo povlecite nazaj čez umazano mesto in odstranite umazano raztopino s preproge. Ta postopek izvajajte, dokler je potrebno.
- 9. KORAK:** ko končate, pritisnite gumb za vklop/izklop, da se čistilnik madežev izklopi.



OPOMBA: površino, ki jo želite očistiti, lahko po potrebi predhodno večkrat obdelate s čistilnim sredstvom.



POZOR: površina je po uporabi čistilnika madežev lahko vlažna. Pred hojo po njej počakajte, da se povsem posuši. Pazite, da razpršilo ne pride v stik z očmi ali obrazom. V nasprotnem primeru lahko pride do poškodb.



OPOZORILO: pazite, da umazana voda v posodi ne preseže oznake za maksimalno količino, ker zaradi tega plovec za maksimalno napolnjenost posode aktivira izklop sesanja čistilnika madežev.

Praznjenje posode z umazano vodo

- 1. KORAK:** poskrbite, da je čistilnik madežev izklopljen in ni vključen v električno vtičnico.
- 2. KORAK:** posodo za umazano vodo dvignete z glavne enote čistilnika madežev.
- 3. KORAK:** odprite zaponko pokrova posode za čisto vodo, ga dvignite in tako posodo odprite.
- 4. KORAK:** posodo za umazano vodo izpraznite v korito in jo skupaj s plovcem za maksimalno količino vode splaknite pod tekočo vodo.
- 5. KORAK:** počakajte, da se posoda za umazano vodo povsem posuši, preden jo namestite v glavno enoto čistilnika.
- 6. KORAK:** posodo za umazano vodo namestite v glavno enoto čistilnika. Posodo za umazano vodo zaprite, tako da njen pokrov zaprete z zaponko. Ravni rov posode za umazano vodo poravnajte z ravnim robom glavne enote čistilnika madežev.



OPOMBA: po vsaki uporabi je priporočljivo izprazniti posodo za umazano vodo zaradi zagotavljanja optimalnega delovanja čistilnika madežev in preprečitve neželenih vonjav.

Varnostni plovec za maksimalno količino vode

Če tekočina v posodi za umazano vodo preseže oznako za maksimalno količino vode, plovec za maksimalno količino v posodi za umazano vodo ustavi sesanje čistilnika madežev. Zaradi tega začne moto delovati z večjo hitrostjo, kar je slišati drugače kot pri običajni uporabi, zaradi česar lahko čistilnik madežev preneha sesati. V tem trenutku je treba čistilnik madežev izklopiti in posodo za umazano vodo izprazniti po navodilih v poglavju z naslovom "**Praznjenje posode za umazano vodo**". Potem lahko s čiščenjem nadaljujete.

Čišćenje čistilnika madežev

Pokrov krtače na čistilniku madežev je mogoče odstraniti zaradi lažjega čiščenja umazanje in večjih delcev.

1. KORAK: s podaljška cevi odstranite nastavak s krtačo. Privzdignite zaponko pokrova krtače in ga dvignite z glavne enote čistilnika madežev.

2. KORAK: pokrov krtače operite v topli milnici in počakajte, da se povsem posuši.

3. KORAK: pokrov krtače ponovno namestite, tako da poravnate zanki na pokrovu z utoroma in nastavku s krtačo in pokrov pritisnete na njegovo mesto.



OPOMBA: pazite, da cev razpršilnika ni zamašena in v njej ni večjih delcev. Gobico filtra za posodo z umazano vodo je treba redno čistiti, da se ne zamaši in v njej ni večjih delcev. Gobico po potrebi zamenjajte zaradi zagotavljanja optimalnega delovanja.

Nasveti in namigi

- Pri čiščenju določenega območja odmaknite pohoštvo. Če to ni mogoče, postavite pod noge pohoštva aluminijasto folijo. Tako boste preprečili utekočinjenje lesnih lakov, ki lahko na površinah pustijo madeže.
- Odstranjevanje madežev se razlikuje glede na njihovo vrsto, pretečen čas pred njihovo odstranitvijo in vrsto preproge/materiala. Zelo umazana območja je včasih treba pred uporabo čistilnika madežev predhodno obdelati.
- Za najboljše rezultate čiščenja izvajajte počasne in enakomerne gibe naprej in nazaj.
- Pri večbarvnih preproгах preizkusite vsako barvo posebej in se prepričajte, da se ne razbarvajo.

Odpravljanje težav

Težava	Morebitni vzrok	Rešitev
Čistilnik madežev ne posesa vode.	Oznaka za maksimalno količino vode v posodi za umazano vodo je presežena.	Upoštevajte navodila v poglavju z naslovom " Praznjenje posode za umazano vodo ".
Čistilna raztopina se ne dovaja iz posode za čistilno sredstvo.	Posoda za vodo ni trdno nameščena.	Upoštevajte navodila v poglavju z naslovom " Polnjenje posode za čisto vodo ".
Preproga je preveč mokra.	Na preprogi ste uporabili preveč čistilnega sredstva.	Na preprogi uporabite manj čistilnega sredstva. Čistilnik madežev premikajte po preprogi brez pritiskanja gumba za pršenje in tako posesajte odvečno vodo.

Shranjevanje

Obe posodi za vodo izpraznite in nato napajalni kabel ovijte okoli ključic za shranjevanje kabla. Prepričajte se, da je čistilnik madežev čist in suh, preden ga shranite na hladnem in suhem mestu.

Tehnični podatki

Koda izdelka: BEL02089
Vhod: 220–240 V ~ 50–60 Hz
Izhodna moč: 330 W

Prostornina posode za čisto vodo: 800 ml
Prostornina posode za umazano vodo: 500 ml
Raven vodoodpornosti: IPX4

HR | Spremite upute za buduće potrebe.

Što je dopušteno, a što nije

DOPUŠTENO:

Prije uporabe čistača mrlija za čišćenje površina obavezno se posavjetujte s proizvođačem namještaja ili tepiha.

Ispraznite spremnik za prljavu vodu nakon svake uporabe kako bi se održavale optimalne performanse čistača mrlija.

Spremnik za čistu vodu napunite u skladu s uputama proizvođača odabranog deterdženta.

Prije uključivanja čistača mrlija pobrinite se da odvojivi poklopac četke bude sigurno pričvršćen na odgovarajuće mjesto.

Spremnik za čistu vodu napunite otopinom deterdženta u skladu s uputama proizvođača.

NIJE DOPUŠTENO:

Upotrebljavati čistač mrlija za usisavanje ulja, dima ili pare.

Pokrivati ili blokirati ispušne otvore.

Pustiti da razina vode u spremniku za prljavu vodu premaši oznaku maksimalne razine.

Čišćenje i održavanje

Prije bilo kakvog čišćenja ili održavanja obavezno isključite čistač mrlija i iskopčajte ga iz izvora napajanja.

Ispraznite preostalu vodu iz spremnika za čistu i prljavu vodu.

Čistač mrlija obrišite mekom vlažnom krpom i potpuno osušite.

Nemojte upotrebljavati grube ili abrazivne deterdžente ili spužvice.

Pobrinite se da nastavak s četkom, nastavak s mlaznicom za tapacirane površine i crijevo za raspršivanje ne budu začepljeni te da na njima ne bude prljavštine i ostataka.

Upute za upotrebu

Sastavljanje čistača mrlija

1. KORAK: Prije postavljanja bilo kojeg dijela na glavnu jedinicu čistača mrlija, isključite čistač mrlija i iskopčajte ga iz izvora napajanja.

2. KORAK: Postavite nastavak s četkom ili nastavak s mlaznicom za tapacirane površine na crijevo za raspršivanje i fiksirajte ga tako da ga gurate dok ne sjedne na mjesto.

3. KORAK: Pričvrstite kuke za spremanje u kopču na stražnjoj strani glavne jedinice čistača mrlija tako da ih gurnete prema dolje kako bi sjele na mjesto.



NAPOMENA: Pobrinite se da svi dijelovi budu sigurno pričvršćeni i da nema labavih dijelova. Pogledajte „Fig. 1“.

Miješanje otopine za čišćenje

1. KORAK: Otopinu za čišćenje prethodno razrijedite u skladu s uputama na boci deterdženta.

2. KORAK: Prije čišćenja testirajte na području koje se ne vidi. Tako ćete osigurati da otopina za čišćenje ne uzrokuje puštanje boje na području koje se čisti. Kako biste to učinili, bijelu krpu navlažite otopinom za čišćenje i toplom vodom. Na malom skrivenom području tepiha nježno istrijajte površinu.

Pričekajte približno 10 minuta, a zatim provjerite je li došlo do puštanja boje. Ako krpa ostane čista, otopina za čišćenje može se upotrebljavati na testiranoj površini.

Prije uporabe čistača mrlija obavezno provjerite upute proizvođača tapacirane površine ili tepiha.

Preporučuje se da za ovaj proizvod upotrebljavate otopinu za čišćenje tvrtke Beldray preporučenu za čistače mrlija.



OPREZ: Upotreba formula za čišćenje koje sadrže limun, ulje bora, ocat ili izbjeljivač može dovesti do oštećenja čistača mrlja i poništiti jamstvo. Ne smiju se upotrebljavati ni kemijska sredstva za čišćenje ili sredstva za uklanjanje nečistoća na bazi otapala.

Punjenje spremnika za čistu vodu

- 1. KORAK:** Pogledajte „Fig. 2“. Izvadite spremnik za čistu vodu tako da ga podignete s glavne jedinice čistača mrlja.
- 2. KORAK:** Otvorite spremnik za čistu vodu odvajanjem poklopca spremnika za čistu vodu. Spremnik za čistu vodu napunite toplom vodom (maks. 40 °C) ili razrijeđenim deterdžentom (u skladu s uputama proizvođača), pazite pritom da se ne premaši oznaka maksimalne razine napunjenosti spremnika.
- 3. KORAK:** Zatvorite poklopac spremnika za vodu tako da ga pritisnete na mjesto, a zatim vratite spremnik za vodu na glavnu jedinicu čistača mrlja. Ravni rub spremnika za vodu trebao bi biti poravnat s ravnom rubom glavne jedinice čistača mrlja.
- 4. KORAK:** Provjerite je li poklopac četke čvrsto pričvršćen na nastavak s četkom. Ako to ne učinite, snaga usisavanja čistača mrlja bit će manja.



NAPOMENA: Čistač mrlja nemojte upotrebljavati ako spremnici za vodu nisu postavljeni na odgovarajuće mjesto.



OPREZ: Nemojte pokušavati odvojiti/zamijeniti spremnik za vodu dok je čistač mrlja uključen. Nemojte pritisnuti gumb za raspršivanje ako je spremnik za čistu vodu prazan.



UPOZORENJE: U čistač mrlja nemojte stavljati nikakva sredstva koja pjene ili otopinu za dezinfekciju jer to može uzrokovati oštećenje.

Upotreba čistača mrlja

Kako biste postigli najbolje rezultate čišćenja, čistač mrlja upotrebljavajte neposredno nakon pojave mrlje ili prolijevanja tekućine na površini. Nastavak s četkom namijenjen je ciljanoj čišćenju specifičnih mrlja i prolijevanih tekućina na tepisima, tapaciranim površinama i drugim površinama od tkanine.

Nastavak s mlaznicom za tapacirane površine namijenjen je čišćenju osjetljivih površina kao što je baršun jer osigurava nježno čišćenje

- 1. KORAK:** Usisajte ili pometite područje koje treba očistiti; čistač mrlja nije namijenjen usisavanju ostataka.
- 2. KORAK:** Napunite spremnik za čistu vodu u skladu s uputama u odjeljku „Punjenje spremnika za čistu vodu“.
- 3. KORAK:** Prije ukopčavanja u izvor napajanja i uključivanja čistača mrlja stavite ga na ravnu i stabilnu površinu blizu područja koje treba očistiti.
- 4. KORAK:** Čistač mrlja uključite pritiskom gumba za uključivanje/isključivanje.
- 5. KORAK:** Postavite nastavak s četkom na crijevo za raspršivanje i fiksirajte ga tako da ga gurate dok ne sjedne na mjesto.
- 6. KORAK:** Usmjerite nastavak s mlaznicom za raspršivanje prema mrlji i pritisnite gumb za raspršivanje kako biste prethodno tretirali tepih. Preporučuje se pustiti otopinu deterdženta da namače površinu pet minuta prije početka čišćenja.
- 7. KORAK:** Nastavak s četkom pomičite prema natrag i naprijed zahvaćenim područjem kako bi otopina za čišćenje mogla prodirjeti u površinu.
- 8. KORAK:** Nastavak s četkom povucite prema natrag preko područja kako biste uklonili prljavost u tepiha. Postupak ponovite koliko je god puta potrebno.
- 9. KORAK:** Kad završite, pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje kako biste isključili čistač mrlja.



NAPOMENA: Površina koju treba očistiti može se prethodno tretirati deterdžentom više puta ako je potrebno.



OPREZ: Površina može biti vlažna nakon upotrebe čistača mrlja. Ostavite površinu da se potpuno osuši prije hodanja po njoj. Nemojte dopustiti da otopina koja se raspršuje dođe u dodir s očima ili licem. U suprotnom može doći do ozljede.



UPOZORENJE: Nemojte dopustiti da razina prijava vode u spremniku za prljavu vodu premaši oznaku maksimalne razine; to će dovesti do aktiviranja plovka za maksimalnu razinu napunjenosti i zaustaviti usisavanje čistača mrlja.

Pražnjenje spremnika za prljavu vodu

- 1. KORAK:** Provjerite je li čistač mrlja isključen i iskopčan iz izvora napajanja.
- 2. KORAK:** Podignite spremnik za prljavu vodu s glavne jedinice čistača mrlja.
- 3. KORAK:** Otvorite spremnik za prljavu vodu tako da otkopčate i podignete njegov poklopac.
- 4. KORAK:** Prljavu vodu izlijte u sudoper, a spremnik za prljavu vodu i plovak za maksimalnu razinu napunjenosti operite čistom tekućom vodom.
- 5. KORAK:** Spremnik za prljavu vodu ostavite da se potpuno osuši prije nego što ga vratite na glavnu jedinicu čistača mrlja.
- 6. KORAK:** Spremnik za prljavu vodu vratite na glavnu jedinicu čistača mrlja. Zatvorite poklopac spremnika za prljavu vodu tako da ga zakopčate na odgovarajuće mjesto. Ravni rub spremnika za prljavu vodu trebao bi biti poravnat s ravnom rubom glavne jedinice čistača mrlja.



NAPOMENA: Preporučuje se spremnik za prljavu vodu isprazniti nakon svake upotrebe kako bi se održale optimalne performanse i spriječilo nakupljanje neželjenih mirisa.

Sigurnosni plovak za maksimalnu razinu napunjenosti

Ako tekućina u spremniku za prljavu vodu premašuje oznaku maksimalne razine napunjenosti, plovak za maksimalnu razinu napunjenosti u spremniku za prljavu vodu zaustavit će usisavanje čistača mrlja. To će uzrokovati rad motora pri većoj brzini, što će se jasno zvučno razlikovati od uobičajene upotrebe, a to može uzrokovati zaustavljanje usisavanja čistača mrlja. Tada treba isključiti čistač mrlja i isprazniti spremnik za prljavu vodu u skladu s uputama u odjeljku „Pražnjenje spremnika za prljavu vodu“. Nakon toga se može sigurno nastaviti.

Čišćenje čistača mrlja

Poklopac četke na čistaču mrlja može se odvojiti radi lakšeg čišćenja prijavštine ili ostataka.

- 1. KORAK:** Odvojite nastavak s četkom od produžnog crijeva. Podignite kopču na dnu poklopca četke i podignite ga s glavne jedinice čistača mrlja.
- 2. KORAK:** Poklopac četke operite u toploj vodi sa sredstvom za pranje i ostavite da se temeljito osuši.
- 3. KORAK:** Vratite poklopac četke tako da poravnate petlje na poklopcu s utorima nastavka s četkom i gurnete poklopac na mjesto.



НАПОМЕНА: Побринете се да криево за распршване не буде зачеплено те да на нјему не буде остатак. Спузџу филтра spremnika за пријаву воду треба редовито чистићи како би се осигурало да је ништа не блокира те да на нјој не буде остатак. Спузџу замијените према потреби како бисте одржали оптималне перформансе.

Савјети и препоруке

1. Приликом чишћења одређеног подручја одмакните намјештај. Ако то није могуће, ставите алуминијску фолију испод ногу намјештаја. Time će се спријечити да премаз с дрвета процури и остави мрљу на површини.
2. Уклањање мрља разликује се оvisно о врсти мрље, времену које је proteкло prije уклањања и врсти/материјалу тепаха. Јако запријана подручја можда ће се морати претходно третирати prije употребе чистача мрља.
3. Како бисте постигли најбоље резултате чишћења, употребљавajte споре и стабилне покрете према напријед и назад.
4. Ако теписи имају више боја, тестирајте сваку боју како бисте проверили да се неће размазати.

Рјешавање проблема

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Чистач мрља не уписува воду.	Премашена је ознака максималне razine напуњености spremnika за пријаву воду.	Сlijедите упуте у одјелјку „Празњење spremnika за пријаву воду“.
Отопина не излази из одјелјка за deterđent.	Сpreмник за воду није сигурно постављен.	Сlijедите упуте у одјелјку „Пунјење spremnika за чисту воду“.
Тепић је превіше мокар.	На тепиху је употребљено превіше deterđента.	Употријебите мање deterđента на тепиху. Приједите чистачем мрља преко тепића, без притискања гумба за распршвање, како бисте усаили вишак воде.

Сpreмaње

Испразните оба spremnika за воду prije омањања kабела за напajaње око кука за spремaње kабела. Provjerите је ли чистач мрља чист и сух prije него што га spремите на хладно и сухо мјесто.

Технички подаци

Шифра производа: BEL02089
Улаз: 220–240 V ~ 50–60 Hz
Излаз: 330 W

Капацитет spremnika за чисту воду: 800 ml
Капацитет spremnika за пријаву воду: 500 ml
Разина водоотпорности: IPX4

BG | Моля, запазете инструкциите за бђдеци справки.

Правилно и неправилно

ПРАВИЛНО:

Винаги се консултирајте с произвођитеља на мебелите или килимите, преди да използвате почистващия уред за петна, за да почистите повърхности. Изпразвайте резервоара за мръсна вода след всяка употреба, за да поддържате оптимална работа на почистващия уред за петна. Напълнете резервоара за чиста вода, като спазвате указанията на произвођитеља на избрания почистващ препарат. Уверете се, че сваленият капак на четката е закрепен здраво на мястото си, преди да включите почистващия уред за петна. Напълнете резервоара за чиста вода с разтвор на почистващ препарат, като спазвате указанията на произвођитеља.

НЕПРАВИЛНО:

Използвайте почистващия уред за петна, за да извършите сухо почистване на масло, дим или пара. Закрийте или блокирайте изпускателните отвори. Позволете на резервоара за мръсна вода да надвиши линията за максимално пълнене.

Грижа и поддръжка

Преди да предприемете почистване или поддръжка, винаги изключвайте и изваждайте щепсела на почистващия уред за петна от електрическата мрежа. Източете останалата вода от резервоарите за чиста и мръсна вода. Почиствайте почистващия уред за петна с мека влажна кърпа и подсушавайте добре. Не използвайте агресивни или абразивни почистващи препарати или метални гъби. Уверете се, че приставката за четка, приставката за дюза за тапицерия и маркучът за разпръскване са свободни от всякакви запушвания, замърсявания или отломки.

Инструкции за употреба

Сглобяване на почистващия уред за петна

СТЪПКА 1: Изключете и извадете от контакта почистващия уред за петна от електрическата мрежа, преди да монтирате каквито и да било части на основното тяло на почистващия уред за петна.

СТЪПКА 2: Плъзнете приставката за четка или дюзата за тапицерия върху маркуча за разпръскване и я закрепете, като я натиснете, докато щракне на мястото си.

СТЪПКА 3: Закрепете кукиите за съхранение в щипката на задната страна на основното тяло на почистващия уред за петна, като я натиснете надолу.



ЗАБЕЛЕЖКА: Уверете се, че всички части са здраво закрепени и няма разхлабени части. Вж. „Fig. 1“.

Смесване на почистващ разтвор

СТЪПКА 1: Предварително разредете почистващия разтвор, като спазвате указанията върху бутилката с почистващ препарат.

СТЪПКА 2: Тествайте върху отделен участък преди почистване. Това ще гарантира, че почистващият разтвор няма да доведе до размиване на цветовете в почистваната зона. За целта навлажнете бяла кърпа с почистващия разтвор и топла вода. Върху малък скрит участък от килима разтрийте внимателно повърхността.

Изчакайте около 10 минути, след което проверете дали цветът се размива. Ако кърпата остане чиста, почистващият разтвор може да се използва върху тестваната повърхност. Винаги правете справка с указанията на произвођитеља на тапицерията или килима, преди да използвате почистващия уред за петна.

Препоръчва се с този продукт да се използва почистващ разтвор на Beldray, препоръчан за почистващи препарати за петна.



ВНИМАНИЕ: Използването на почистващи препарати, които съдържат лимон, борово масло, оцет или белина, може да повреди почистващия уред за петна и да анулира гаранцията. Не трябва да се използват химически препарати за почистване на петна или препарати за отстраняване на замърсявания на основата на разтворители.

Пълнене на резервоара за чиста вода

СТЪПКА 1: Вж. „Fig. 2“. Извадете резервоара за чиста вода, като го повдигнете от основното тяло на почистващия уред за петна.

СТЪПКА 2: Отворете резервоара за чиста вода, като повдигнете капачката на резервоара за чиста вода. Напълнете резервоара за чиста вода с топла вода (макс. 40°C) или разреден почистващ препарат (съгласно указанията на производителя), като проверявате дали не е надвишена маркировката за максимално пълнене на резервоара.

СТЪПКА 3: Затворете капака на резервоара за вода, като го закопчаете на мястото му, след което поставете резервоара за вода в основното тяло на почистващия уред за петна. Плоският ръб на резервоара за вода трябва да съвпадне с плоския ръб на основното тяло на почистващия уред за петна.

СТЪПКА 4: Уверете се, че капакът на четката е здраво закрепен към приставката за четка. Ако това не стане, засмукването от почистващия уред за петна ще намалее.



ЗАБЕЛЕЖКА: Не използвайте почистващия уред за петна, ако резервоарите за вода не са поставени.



ВНИМАНИЕ: Не се опитвайте да изваждате/подменяте резервоара за вода, докато почистващият уред за петна е включен. Не натискайте спусъка за разпръскване, ако резервоарът за чиста вода е празен.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не използвайте пенообразуващ или дезинфекциращ разтвор с почистващия уред за петна, тъй като това може да доведе до повреда.

Използване на почистващия уред за петна

За най-добри резултати от почистването използвайте почистващия уред за петна веднага след като повърхността е била зацапана или е имало разливане.

Приставката за четка е предназначена за целенасочено почистване на специфични петна и разливания по килими, тапицерии и други текстилни повърхности.

Приставката за дюза за тапицерия е предназначена за почистване на деликатни повърхности, като кадифе, като осигурява нежна грижа по време на почистването

СТЪПКА 1: Почистете с прахосмукачка или изметете мястото, което ще почиствате; почистващият уред за петна не е предназначен за събиране на отпадъци.

СТЪПКА 2: Напълнете резервоара за чиста вода съгласно инструкциите в раздела, озаглавен „Пълнене на резервоара за чиста вода“.

СТЪПКА 3: Поставете почистващия уред за петна върху плоска, стабилна повърхност в близост до засегнатата област, преди да го включите към електрическата мрежа.

СТЪПКА 4: Включете почистващия уред за петна, като натиснете бутона за включване.

СТЪПКА 5: Плъзнете приставката за четка върху маркува за разпръскване и я закрепете, като я натиснете, докато щракне на мястото си.

СТЪПКА 6: Насочете приставката за спрей дюзата към петното и натиснете спусъка за разпръскване, за да третирате килима предварително. Препоръчително е да оставите разтвора на почистващия препарат да погледне в повърхността в продължение на пет минути, преди да започнете почистването.

СТЪПКА 7: Движете приставката за четката напред-назад по засегнатата област, за да нанесете почистващия разтвор в повърхността.

СТЪПКА 8: Издърпайте приставката за четката назад по площта, за да отстраните мръсния разтвор от килима. Повторете този процес толкова пъти, колкото е необходимо.

СТЪПКА 9: След като приключите, натиснете бутона за захранване, за да изключите почистващия уред за петна.



ЗАБЕЛЕЖКА: Повърхността, която трябва да се почисти, може да се третира предварително с почистващ препарат многократно, ако е необходимо.



ВНИМАНИЕ: Повърхността може да е влажна след използването на почистващия уред за петна. Оставете да изсъхне напълно, преди да ходите по повърхността. Не позволявайте на спрея да влезе в контакт с очите или лицето. Неспазването на това може да доведе до нараняване.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не позволявайте резервоарът за мръсна вода да надхвърли маркировката за максимално пълнене на резервоара за мръсна вода; това ще доведе до активиране на поплава за максимално пълнене и до прекъсване на засмукването на почистващия уред за петна.

Изпразване на резервоара за мръсна вода

СТЪПКА 1: Уверете се, че почистващият уред за петна е изключен и не е включен към електрическата мрежа.

СТЪПКА 2: Повдигнете резервоара за мръсна вода от основното тяло на почистващия уред за петна.

СТЪПКА 3: Отворете резервоара за мръсна вода, като откопчаете и повдигнете капачката на резервоара за мръсна вода.

СТЪПКА 4: Изпразнете мръсната вода в мивка и изплакнете резервоара за мръсна вода и поплава за максимално пълнене под чиста течаща вода.

СТЪПКА 5: Оставете да изсъхне напълно, преди да поставите резервоара за мръсна вода в основното тяло на почистващия уред за петна.

СТЪПКА 6: Поставете отново резервоара за мръсна вода в основното тяло на почистващия уред за петна. Затворете капака на резервоара за мръсна вода, като го закопчаете на мястото му. Плоският ръб на резервоара за мръсна вода трябва да съвпадне с плоския ръб на основното тяло на почистващия уред за петна.



ЗАБЕЛЕЖКА: Препоръчва се резервоарът за мръсна вода да се изпразва след всяка употреба, за да се поддържа оптимална производителност и да се предотврати натрупването на нежелани микроби.

Предпазен поплавак за максимално пълнене

Ако количеството на течността в резервоара за мръсна вода надвиши маркировката за максимално пълнене, поплавакът за максимално пълнене в резервоара за мръсна вода ще спре засмукването на почистващия уред за петна. Това ще накара мотора да работи на по-високи обороти, което ще се различава звуково от обичайната употреба, и това може да доведе до спиране на засмукването на почистващия уред за петна. В този момент почистващият уред за петна трябва да се изключи и резервоарът за мръсна вода да се изпразни, като се спазват инструкциите в раздела „Изпразване на резервоара за мръсна вода“. След това е безопасно да продължите работата.

Почистване на почистващия уред за петна

Капакът на четката на почистващия уред за петна може да се сваля за лесно почистване на всякакви замърсявания или остатъци.

СТЪПКА 1: Сваляте приставката за четка от удължителния маркуч. Повдигнете щипката в основата на капака на четката и го отстранете от основното тяло на почистващия уред за петна.

СТЪПКА 2: Измийте капака на четката с топла сапунена вода и го оставете да изсъхне добре.

СТЪПКА 3: Поставете обратно капака на четката, като подравните примките на капака с вдлъбнатините на приставката за четка и натиснете капака на мястото му.



ЗАБЕЛЕЖКА: Уверете се, че маркучът за разпръскване не е запушен и че в него няма замърсявания. Филтърната гъба на резервоара за мръсна вода трябва да се почиства редовно, за да се гарантира, че няма запушвания или замърсявания. Подменяйте гъбата при необходимост, за да поддържате оптимална производителност.

Препоръки и съвети

1. Когато почиствате дадена зона, отместете мебелите. Ако това не е възможно, поставете алуминиево фолио под краката на мебелите. Това ще предотврати разтичането на покритията за дърво и оцветяването на повърхността.
2. Отстраняването на петна зависи от вида на петното, времето, изминало преди отстраняването, и вида/материала на килима. Силно замърсените зони може да се наложи да бъдат предварително обработени, преди да използвате почистващия уред за петна.
3. За най-добри резултати при почистването използвайте бавни и равномерни движения напред и назад.
4. При многоцветни килими тествайте всеки цвят, за да се уверите, че не се размива.

Отстраняване на неизправности

Проблем	Вероятна причина	Решение
Почистващият уред за петна не засмуква вода.	Маркировката за максимално пълнене на резервоара за мръсна вода е превишена.	Следвайте инструкциите в раздела „Изпразване на резервоара за мръсна вода“.
Разтворът не се дозира от отделението за почистващи препарати.	Резервоарът за вода не е добре закрепен.	Следвайте инструкциите в раздела „Пълнене на резервоара за чиста вода“.
Килимът е твърде мокър.	Върху килима е използван твърде много почистващ препарат.	Използвайте по-малко почистващ препарат за килима. Прекарайте почистващия уред за петна по килима, без да натискате бутона за разпръскване, за да изсмучете излишната вода.

Съхранение

Изпразнете двата резервоара за вода, преди да увиете захранващия кабел около куките за съхранение на кабела. Проверете дали почистващият уред за петна е чист и сух преди поставяне за съхранение на хладно и сухо място.

Спецификации

Код на продукта: BEL02089
Входна мощност: 220–240 V ~ 50–60 Hz
Изходна мощност: 330 W

Капацитет на резервоара за чиста вода: 800 мл
Капацитет на резервоара за мръсна вода: 500 мл
Ниво на водоустойчивост: IPX4

LT Įšaukite instrukcijas, kad atiteyti galėtumėte jomis pasinaudoti.

Ką daryti galima ir ko negalima

Atlikite šiuos veiksmus:

Prieš valydami paviršius dėmių valikliu visada pasitarkite su baldų ar kilimo gamintoju.
Po kiekvieno naudojimo ištuštinkite vandens talpyklą, kad dėmių valiklis veiktų geriausiai.
Pripildykite švaraus vandens talpyklą vadovaudamiesi pasirinktos valymo priemonės gamintojo nurodymais.
Prieš įjungdami dėmių valiklį įsitikinkite, kad nuimamo šepčio dangtelis yra saugiai įstatytas į vietą.
Pripildykite švaraus vandens talpyklą valymo priemonės tirpalo vadovaudamiesi gamintojo instrukcijomis.

Niekada:

nenaudokite dėmių valiklio siurbti riebalus, dūmus ar garus.
neuždenkite ir neužkimškite oro išmetimo angų.
neleiskite vandeniui nešvaraus vandens talpykloje viršyti maksimalaus pripildymo linijos.

Priežiūra

Prieš valydami ar atlikdami techninę priežiūrą, visada išjunkite ir atjunkite dėmių valiklį nuo elektros tinklo.
Išleiskite likusį vandenį iš švaraus ir purvino vandens talpyklų.
Dėmių valiklį nušluostykite minkšta, drėgna šluoste ir gerai nusausinkite.
Nenaudokite šiurkščių ar abrazyvinių ploviklių ar šveistukų.
Įsitikinkite, kad ant šepčio priedo, antgalio apmušalams ir purškiklio žarnos nėra purvo, nuosėdų ir dalys neužsikibusios.

Naudojimo instrukcija

Dėmių valiklio sumontavimas

- 1 **VEIKSMAS.** Išjunkite ir atjunkite dėmių valiklį nuo maitinimo šaltinio prieš tvirtindami kokias nors dalis ant dėmių valiklio pagrindinio bloko.
- 2 **VEIKSMAS.** Užmaukite šepčio priedą arba antgalio apmušalams priedą ant purškiklio žarnos ir pritvirtinkite stumdami tol, kol jis spragtelės ir užsifiksuos.
- 3 **VEIKSMAS.** Įstatykite laikiklio kabliukus į spaustuką dėmių valiklio pagrindinio bloko galinėje pusėje paspausdami žemyn.



PASTABA: Įsitikinkite, kad visos dalys saugiai pritvirtintos ir nėra palaidų dalių. Žr. Fig. 1.

Valymo tirpalo paruošimas

- 1 **VEIKSMAS.** Praskieskite valymo tirpalą pagal instrukcijas ant valymo priemonės butelio.
- 2 **VEIKSMAS.** Prieš valydami išbandykite nematomoje vietoje. Taip įsitikinsite, kad valymo tirpalas nepaveiks valomos vietos spalvų. Tam sudrėkinkite baltą šluostę valymo tirpalu su šiltu vandeniu. Švelniai patrinkite paviršių ant nedidelės nematomos kilimo vietos.
Palaukite apie 10 minučių ir įsitikinkite, kad spalvos neišsiliejo. Jei šluostė lieka švari, valymo tirpalą galima naudoti ant patikrinto paviršiaus.
Prieš naudodami dėmių valiklį visada peržiūrėkite su apmušalų ar kilimo gamintojo instrukcijas.
Su šiuo produktu rekomenduojama naudoti dėmių valikliams skirtą „Beldray“ valymo tirpalą.



PERSPĖJIMAS Naudojant valymo priemones, kuriose yra citrinų, pušų aliejaus, acto ar baliklio, galima sugadinti dėmių valiklį, ir garantija nustos galioti. Taip pat nenaudokite cheminių dėmių valiklių arba tirpalo pagrindo purvo pašalinimo skysčių.

Švaraus vandens talpyklos pripildymas

1 VEIKSMAS. Žr. Fig. 2. Išimkite švaraus vandens talpyklą išskeldami ją iš dėmių valiklio pagrindinio bloko.

2 VEIKSMAS. Atidarykite švaraus vandens talpyklą pakeldami švaraus vandens talpyklos dangtelį. Pripildykite švaraus vandens talpyklą šilto vandens (maks. 40 °C) arba praskiesto valymo priemonės (vadovaudamiesi gamintojo instrukcijomis), patikrinkite, ar skystis neviršija maksimalios vandens talpyklos pripildymo linijos.

3 VEIKSMAS. Uždarykite vandens talpyklos dangtelį užfiksuodami jį vietoje ir vėl įstatykite vandens talpyklą į dėmių valiklio pagrindinį bloką. Vandens talpyklos plokščiasis kraštas turi būti išlyguotas su dėmių valiklio pagrindinio bloko plokščiuoju kraštu.

4 VEIKSMAS. Įsitinkinkite, kad šepčio dangtelis tvirtai uždėtas ant šepčio priedo. To nepadarius sumažėja dėmių valiklio siurbimo galia.



PASTABA: Nenaudokite dėmių valiklio neįstatę į vietą vandens talpyklų.



PERSPĖJIMAS Nemėginkite iškelti ar įstatyti vandens talpyklos dėmių valikliui veikiant. Nespauskite purškiklio jungiklio, jei švaraus vandens talpykla yra tuščia.



ĮSPĖJIMAS Nenaudokite putojančio ar dezinfekuojančio skysties su dėmių valikliu, nes taip jį galite sugadinti.

Dėmių valiklio naudojimas

Kad valymas būtų maksimaliai veiksmingas, dėmių valiklį naudokite iškart po to, kai ant paviršiaus atsirado dėmė arba išsipylė skystis.

Šepčio priedas yra skirtas tiksliniam konkrečių ant kilimo, apmušalų ar kitų medžiaginių paviršių išsipylusio skysties ar dėmių valymui.

Antgalio apmušalams priedas yra skirtas tokiems švelniems paviršiams kaip aksomas valyti, kad valymo metu būtų saugomas medžiagos paviršius.

1 VEIKSMAS. Nusirbkite arba nušluokite paviršių, kurį valysite; dėmių valiklis nėra skirtas surinkti purvą ar nuosėdas.

2 VEIKSMAS. Pripildykite švaraus vandens talpyklą vadovaudamiesi instrukcijomis sk. **Švaraus vandens talpyklos pripildymas**.

3 VEIKSMAS. Pastatykite dėmių valiklį ant horizontalaus, stabilaus paviršiaus netoli valyti norimos vietos, prieš prijungdami jį prie maitinimo tinklo ir įjungdami veikti.

4 VEIKSMAS. Įjunkite dėmių valdiklį paspausdami maitinimo mygtuką.

5 VEIKSMAS. Užmaukite šepčio priedą ant purškiklio žarnos ir pritvirtinkite stumdami tol, kol jis spragtelės ir užsikisuos.

6 VEIKSMAS: Nukreipkite purškiklio antgalį į dėmę ir paspauskite purškiklio jungiklį, taip atliksite kilimo paviršiaus pradinį apdorojimą. Rekomenduojama leisti valiklio tirpalą įsigerti į paviršių penkias minutes prieš valant.

7 VEIKSMAS: Valykite judindami šepčio priedą virš purvinos vietos pirmyn ir atgal, kad valymo tirpalas galėtų apdoroti valomą paviršių.

8 VEIKSMAS: Nuvalykite purviną tirpalą nuo kilimo traukdami šepčio priedą atgal. Kartokite šį veiksmą tiek kartų, kiek reikia.

9 VEIKSMAS: Baigę paspauskite maitinimo mygtuką ir išjunkite dėmių valiklį.



PASTABA: Valomą paviršių galima valymo priemone apdoroti kelis kartus, jei to reikia.



PERSPĖJIMAS Po to, kai panaudojote dėmių valiklį, paviršius gali būti drėgnas. Prieš eidami per tokį paviršių leiskite jam visiškai išdžiūti. Saugokitės, kad purškiamo skysties nepatektų į akis ar ant veido. Priešingu atveju galima susižaloti.



ĮSPĖJIMAS Neleiskite vandens nešvaraus vandens talpykloje lygiui viršyti maksimalaus nešvaraus vandens talpyklos pripildymo lygio žymės, nes dėl to suveiks maksimalaus pripildymo plūdė, ir dėmių valiklio siurbimas bus išjungtas.

Nešvaraus vandens talpyklos ištuštinimas

1 VEIKSMAS. Įsitinkinkite, kad dėmių valiklis yra išjungtas ir atjungtas nuo elektros tinklo.

2 VEIKSMAS. Iškelkite nešvaraus vandens talpyklą iš dėmių valiklio pagrindinio bloko.

3 VEIKSMAS. Atidarykite nešvaraus vandens talpyklą atkabindami spaustukus ir pakeldami nešvaraus vandens talpyklos dangtelį.

4 VEIKSMAS. Išpilkite nešvarų vandenį į kriauklę ir praskalaukite nešvaraus vandens talpyklą ir maksimalaus pripildymo plūdę po švarių tekančiu vandeniu.

5 VEIKSMAS. Prieš vėl įstatydami purvino vandens talpyklą į dėmių valiklio pagrindinį bloką, leiskite jai visiškai išdžiūti.

6 VEIKSMAS Vėl įstatykite nešvaraus vandens talpyklą į dėmių valdiklio pagrindinį bloką. Uždenkite nešvaraus vandens talpyklos dangtelį ir užspauskite jį vietoje. Nešvaraus vandens talpyklos plokščiasis kraštas turi būti išlyguotas su dėmių valiklio pagrindinio bloko plokščiuoju kraštu.



PASTABA Rekomenduojama ištuštinti nešvaraus vandens talpyklą po kiekvieno naudojimo, taip užtikrinant optimalų prietaiso veikimą ir apsaugą nuo nemalonių kvapų kaupimosi.

Apsauginė maksimalaus pripildymo plūdė

Jei skystis nešvaraus vandens talpykloje viršija maksimalaus pripildymo žymę, pripildymo plūdė išjungs dėmių valiklio siurbimą. Dėl to variklis veiks didesniu greičiu, tai suprasite iš pasikeitusio siurbimo garso, o pats dėmių valiklis nustos siurbti. Tada dėmių valiklį reikia išjungti ir išleisti vandenį iš nešvaraus vandens talpyklos vadovaujantis instrukcijomis sk. **Nešvaraus vandens talpyklos ištuštinimas**. Po to galima saugiai tęsti valymą.

Dėmių valiklio valymas

Kad būtų galima lengvai nuvalyti purvą ar nuosėdas, galima nuimti dėmių valiklio šepčio dangtelį.

1 VEIKSMAS. Nuimkite šepčio priedą nuo paiginimo žarnos. Pakelkite spaustuką ant šepčio dangtelio apačios ir nuimkite jį nuo dėmių valiklio pagrindinio bloko.

2 VEIKSMAS. Nuoplaukite šepčio dangtelį po šiltu muiluotu vandeniu ir leiskite visiškai nudžiūti.

3 VEIKSMAS. Vėl uždėkite šepčio dangtelį išlygiuodami dangtelio spaustukus pagal angas ant šepčio priedo ir paspausdami dangtelį žemyn.



PASTABA: Įsitinkinkite, kad ant puštkimo žarnos nėra purvo ar nuosėdų. Nešvaraus vandens talpyklos filtro kempinę reikia reguliariai valyti, kad ant jos nesikaupytų purvas ar nuosėdos. Pagal poreikį keiskite kempinę, kad prietaisas veiktų optimaliai.

Naudingi patarimai

- Kai valote, atitraukite baldus į šalį. Jei tai neįmanoma, po baldų kojelėmis pakiškite alumininę foliją. Tai apsaugos baldų laką nuo nubėgimo ir paviršių ištepimo.
- Kaip nuvalyti dėmę, priklauso nuo to, kokio tipo yra dėmė, kiek laiko praėjo nuo jos atsiradimo bei koks ir iš kokios medžiagos yra padarytas kilimas. Prieš naudojant dėmių valiklį stipriai išpurvintas vietas reikia iš anksto apdoroti.
- Geriausią rezultatą pasieksite pamažu ir nuosekliai judindami prietaisą pirmyn ir atgal.
- Jei kilimas yra daugiaspalvis, prieš valydami išbandykite valymo tirpalą su kiekviena spalva ir įsitikinkite, kad ji nebėga ir nedažo.

Trūkčių šalinimas

Problema	Galima priežastis	Sprendimas
Dėmių valiklis neįsiburia vandens.	Viršyta nešvaraus vandens talpyklos maksimalaus pripildymo linija.	Vykdykite instrukcijas skyriuje Nešvaraus vandens talpyklos ištuštinimas .
Iš valymo priemonės skyrus netekiamas valymo tirpalas.	Vandens talpykla nėra saugiai įstatyta.	Vykdykite instrukcijas skyriuje Švaraus vandens talpyklos pripildymas .
Kilimas per šlapias.	Ant kilimo užpilta per daug valymo priemonės.	Ant kilimo naudokite mažiau valymo priemonės. Judinkite dėmių valiklį virši kilimo nespausdami purškiklio mygtuko, kad pašalintumėte vandens perteklių.

Laikymas

Ištuštinkite abi vandens talpyklas prieš apvyniodami maitinimo laidą aplink laido laikymo kabliukus. Prieš padėdami į vėsią ir sausą vietą, patikrinkite, ar dėmių valiklis yra atvesęs, švarus ir sausas.

Specifikacijos

Gaminio kodas: BEL02089
Įvestis: 220–240 V ~ 50–60 Hz
Išvestis: 330 W

Švaraus vandens talpyklos talpa: 800 ml
Nešvaraus vandens talpyklos talpa: 500 ml
Apsaugos nuo vandens prasiskverbimo lygis: IPX4

HU | Tartsa meg ezt az útmutatót későbbi használatra.

Mit tegyen és mit ne tegyen

TEGYE:

Mindig konzultáljon a bűtor vagy szőnyeg gyártójával, mielőtt használná a folttisztítót a felületek tisztítására. Minden használat után ürítse ki a használtvízes-tartályt, a folttisztító optimális teljesítményének megőrzése érdekében. Töltse meg a tisztavízes-tartályt a kiválasztott mosószer gyártójának útmutatásai szerint. A folttisztító bekapcsolása előtt győződjön meg arról, hogy a kefe levehető fedele biztonságosan rögzítve van a helyén. Töltse fel a tisztavízes-tartályt tisztítószerez oldattal, a gyártó útmutatásainak megfelelően.

NE TEGYE:

Ne használja a folttisztítót olaj, füst vagy gőz felszívására.
Ne fedje le vagy zárja el a szellőzőnyílásokat.
Ne hagyja, hogy a használtvízes-tartály szintje meghaladja a maximális töltöttségi szint jelzését.

Ápolás és karbantartás

Tisztítás vagy karbantartás előtt mindig kapcsolja ki és húzza ki a folttisztítót a hálózati aljzattól. Engedje le az esetlegesen visszamaradt vizet a tiszta- és a használtvízes-tartályból. Tisztítsa meg a folttisztító puha, nedves ruhával, majd alaposan szárítsa meg. Ne használjon túl erős tisztítószereket vagy súrolószert. Győződjön meg róla, hogy a kefetartozék, a kárpíttisztítófűvók és a szórótömítő mentes mindenféle dugulástól, szennyeződéstől vagy törmeléktől.

Használati útmutató

A folttisztító összeszerelése

- 1. LÉPÉS:** Kapcsolja ki és húzza ki a folttisztítót az áramforrásból, mielőtt felszerel bármilyen alkatrészt a folttisztító főegységére.
- 2. LÉPÉS:** Csúsztassa a kefetartozékot vagy a kárpíttisztító fűvókát a szórótömlőre, és rögzítse a helyére nyomva, amíg be nem kattann.
- 3. LÉPÉS:** Illesse a tárolóakasztókat a helyére a folttisztító főegység hátulján lévő kapocsa nyomva.



MEGJEGYZÉS: Győződjön meg róla, hogy minden alkatrész biztonságosan rögzítve van, és nincsenek meglazult alkatrészek. Lásd: „Fig. 1”.

Tisztítóoldat keverése

- 1. LÉPÉS:** A tisztítószert csomagolásán található útmutatások alapján hígítsa fel a tisztítóoldatot.
 - 2. LÉPÉS:** A tisztítás előtt végezzen próbatisztítást egy kevésbé látható felületen. Így biztosíthatja, hogy a tisztítóoldat nem fogja kifikítani a színeket a tisztítandó felületen. Ehhez nedvesítsen meg egy fehér ruhát tisztítóoldattal és meleg vízzel. A szőnyeg egy kisebb, rejtett területén óvatosan dörzsölje meg a felületet. Várjon kb. 10 perct, majd ellenőrizze, hogy nincs-e elszíneződés. Ha a ruha tiszta marad, a tisztítóoldat használható a testelt felületen. A folttisztító készülék használata előtt mindig olvassa el a kárpit vagy a szőnyeg gyártójának útmutatóját.
- Ezzel a termékkel érdemes a Beldray folteltávolítókhöz ajánlott tisztítóoldatot használni.



FIGYELMEZTETÉS: A citromot, fenyőolajat, ecetet vagy fehérítőt tartalmazó tisztítószerek károsíthatják a folttisztítót, és érvényteleníthetik a garanciát. Vegyi folttisztítókat vagy oldószert alapú folteltávolító szereket sem szabad használni.

A tisztavízes-tartály feltöltése

- 1. LÉPÉS:** Lásd: „Fig. 2”. Emelje ki a tisztavízes-tartályt a folttisztító főegységéből.
- 2. LÉPÉS:** Nyissa ki a tisztavízes-tartályt a fedél felemelésével. Töltse meg a tisztavízes-tartályt meleg vízzel (max. 40 °C) vagy hígított mosószerrel (a gyártó utasításainak megfelelően), ellenőrizve, hogy a tartály maximális töltöttségi szintjét ne lépje túl.
- 3. LÉPÉS:** Zárja le a víztartály fedelét a helyére pattintva, majd helyezze vissza a folttisztító főegységébe. A víztartály lapos oldalának egy vonalban kell lennie a folttisztító főegységének lapos oldalával.
- 4. LÉPÉS:** Győződjön meg róla, hogy a kefefedél stabilan illeszkedik a kefetartóhoz. Ellenkező esetben csökken a folttisztító szívóereje.



MEGJEGYZÉS: Ne használja a folttisztítót anélkül, hogy a víztartályok a helyükön lennének.



FIGYELMEZTETÉS: Ne próbálja meg eltávolítani/kicserélni a víztartályt, amíg a folttisztító be van kapcsolva. Ne nyomja meg a permetező kapcsolóját, ha a tisztavizes-tartály üres.



VIGYÁZAT: Ne használjon semmilyen habzó vagy fertőtlenítő oldatot a folttisztítóval, mert ez kárt okozhat benne.

A folttisztító használata

A legjobb tisztítási eredmény érdekében használja a folttisztítót közvetlenül azután, hogy a felület foltos lett vagy valami kiömlött.

A kefetartozékok a szőnyegekben, kárpatokon és egyéb szövetfelületeken lévő speciális foltok és kiömlött folyadékok célzott tisztítására terveztek.

A kárpattisztító fúvóka a kényes felületek, mint például a bársony tisztítására szolgál, így biztosítva a kíméletes ápolást a tisztítás során

1. LÉPÉS: Porszívózza vagy seperje fel a tisztítandó területet; a folttisztítót nem arra tervezték, hogy felszedje a szennyeződések.

2. LÉPÉS: Töltse fel a tisztavizes-tartályt „**A víztartály feltöltése**” című fejezetben leírtak szerint.

3. LÉPÉS: Helyezze a folttisztítót egy sima, stabil felületre, az érintett terület közelébe, mielőtt bedugja a hálózati aljzatba és bekapcsolja.

4. LÉPÉS: A bekapcsológomb megnyomásával kapcsolja be a folttisztítót.

5. LÉPÉS: Csúsztassa a kefetartozékot a szórótömlőre, és rögzítse a helyére nyomva, amíg be nem kattin.

6. LÉPÉS: Irányítsa a permetezőfúvókát a foltra, és nyomja meg a permetező kapcsolóját a szőnyeg előzetes kezeléséhez. A tisztítás megkezdése előtt ajánlott öt percig hagyni, hogy a tisztítószeres oldat a felületbe ivadjon.

7. LÉPÉS: Mozgassa a keféet előre-hátra az érintett területen, hogy bedolgozza a tisztítóoldatot a felületbe.

8. LÉPÉS: Húzza vissza a keféet, hogy eltávolítsa a szennyezett oldatot a szőnyegről. Ismételje meg a folyamatot annyiszor, ahányszor szükséges.

9. LÉPÉS: Ha végzett, a folttisztító kikapcsolásához nyomja meg a bekapcsológombot.



MEGJEGYZÉS: A tisztítandó felületet szükség esetén többször is előkezelhető a tisztítószerezrel.



FIGYELMEZTETÉS: A folttisztító használata után a felület nedves maradhat. Hagyja teljesen megszáradni a felületet, mielőtt rálépne. Ne hagyja, hogy a permet a szemébe vagy arcára kerüljön. Ellenkező esetben sérülést okozhat.



VIGYÁZAT: Ne engedje, hogy a használtvizes-tartály meghaladja a használtvizes-tartály maximális töltöttségi szintjét; ez a maximális töltöttségi szint úszójának aktiválódását és a folttisztító szívásának leállítását okozza.

A használtvizes-tartály kiürítése

1. LÉPÉS: Győződjön meg arról, hogy a folttisztító ki van kapcsolva, és nincs csatlakoztatva a hálózati tápellátáshoz.

2. LÉPÉS: Emelje ki a használtvizes-tartályt a folttisztító főegységéből.

3. LÉPÉS: Nyissa ki a használtvizes-tartályt a tartály fedelének lecsatolásával és felemelésével.

4. LÉPÉS: Üritse ki a szennyezett vizet a mosdókagylóba, és öblítse ki tiszta folyóvíz alatt a használtvizes-tartályt és a maximális töltöttségi szint úszóját.

5. LÉPÉS: Hagyja alaposan megszáradni, mielőtt visszahelyezné a használtvizes-tartályt a folttisztító főegységébe.

6. LÉPÉS: Helyezze vissza a használtvizes-tartályt a folttisztító főegységébe. Zárja le a használtvizes-tartály fedelét a helyére kattintva. A használtvizes-tartály lapos oldalának egy vonalban kell lennie a folttisztító főegységének lapos oldalával.



MEGJEGYZÉS: Az optimális teljesítmény fenntartása és a nemkívánatos szagok kialakulásának megelőzése érdekében ajánlott a használtvizes-tartályt minden használat után kiüríteni.

Maximális töltöttségi szint úszója

Ha a használtvizes-tartályban lévő folyadék mennyisége meghaladja a maximális töltöttségi szint jelzését, az úszó leállítja a folttisztító szívását. Ez azt eredményezi, hogy a motor magasabb fordulatszámon dolgozik, ami hallhatóan eltér a normál használattól, és a folttisztító leállíthatja a szívást. Ekkor a folttisztítót ki kell kapcsolni, és a használtvizes-tartályt ki kell üríteni. „**A használtvizes-tartály kiürítése**” című fejezetben leírtak szerint. Ezt követően nyugodtan folytathatja a munkát.

A folttisztító tisztítása

A folttisztító kefefedele levehető, így könnyen eltávolíthatja a szennyeződések és a törmelék.

1. LÉPÉS: Vegye le a keféet a toldócsőről. Emelje fel a kefefedél alján lévő kapcsot, és vegye ki a folttisztító főegységéből.

2. LÉPÉS: Meleg, szappanos vízzel mossa le a kefefedele, és hagyja teljesen megszáradni.

3. LÉPÉS: Helyezze vissza a kefefedele úgy, hogy a fedélén lévő hurokakat a kefetartozék mélyedéseibe igazítja, és a fedelet a helyére nyomja.



MEGJEGYZÉS: Győződjön meg arról, hogy a szórótömlőben nincs dugulás vagy törmelék. A használtvizes-tartály szűrőszivacsát rendszeresen tisztítani kell, hogy ne legyen benne dugulás vagy törmelék. Az optimális teljesítmény érdekében szükség szerint cserélje ki a szivacsot.

Tippek és trükkök

1. A terület tisztításakor távolítsa el a bútorokat. Ha ez nem lehetséges, helyezzen alumíniumfóliát a bútorok lábai alá. Ez megakadályozza, hogy bármilyen fafelület színe elfolyjon és beszennyezze a felületet.
2. A folteltávolítás a folt típusától, az eltávolításig eltelt időtől és a szőnyeg típusától/anyagától függően változik. Előfordulhat, hogy az erősen szennyezett területeket előzetesen kezelni kell a folttisztító használata előtt.
3. A legjobb tisztítási eredmény érdekében lassan és egyenletesen mozgassa előre és hátra a készüléket.
4. Többszínű szőnyegek esetén minden színt teszteljen, és győződjön meg arról, hogy nem fakulnak-e.

Hibaelhárítás

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A folttszíttó nem szívja fel a vizet.	Túltépte a használtvízes-tartály maximális töltöttségi szintjének jelzését.	Kövesse „ A használtvízes-tartály kiürítése ” című részben leírt utasításokat.
Az oldat nem adagolható a tisztítószeres tartályból.	A víztartály nincs megfelelően rögzítve.	Kövesse „ A tisztavízes-tartály feltöltése ” című részben leírt utasításokat.
A szőnyeg túl nedves.	Túl sok tisztítószeret használtak a szőnyegen.	Használjon kevesebb tisztítószeret a szőnyegen. A felesleges víz felszívásához a permetezés gomb megnyomása nélkül húzza végig a folttszíttót a szőnyegen.

Tárolás

Üritse ki mindkét víztartályt, mielőtt a tápkábelt a kábeltartó akasztók köré tekerné.
A folttszíttót tárolja hűvös, száraz helyen, és tárolás előtt győződjön meg róla, hogy a készülék tiszta és száraz.

Műszaki adatok

Termékkód: BELO2089

Bemenet: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Kimenet: 330 W

Tisztavízes-tartály úrtartalma: 800 ml

Használtvízes-tartály úrtartalma: 500 ml

Vízállósági szint: IPX4

LV I Saglabáijet norádjimus turpmákám uzziňam.

Ko darīt un ko nedarīt

KO DARĪT:

Vienmēr konsultējieties ar mēbeļu vai paklāju ražotāju, pirms traipu tīršanas ierīces izmantošanas virsmu tīršanai.
Pēc katras lietošanas iztukšojiet netīrā ūdens tvertni, lai saglabātu optimālu traipu tīršanas ierīces veikspēju.
Piepildiet tīrā ūdens tvertni, ievērojot izvēlēta mazgāšanas līdzekļa ražotāja norādījumus.
Pirms traipu tīršanas ierīces ieslēgšanas pārbaudiet, vai neņemamais suku pārsegs ir droši nostiprināts.
Piepildiet tīrā ūdens tvertni ar mazgāšanas līdzekļa šķīdumu, ievērojot ražotāja norādījumus.

KO NEDARĪT:

Neizmantojiet traipu tīršanas ierīci, lai izsūktu eļļu, dūmus vai tvaikus.
Nosedziet vai bloķējiet izplūdes atveri.
Neļaujiet netīrā ūdens tvertnei pārsniegt maksimālo aizpildīšanas līniju.

Uzturēšana un apkope

Pirms tīršanas vai apkopes veikšanas vienmēr izslēdziet un atvienojiet traipu tīršanas ierīci no strāvas padeves.
Izvēliet atlikušo ūdeni no tīrā un netīrā ūdens tvertnēm.
Noslaukiet traipu tīršanas ierīci ar mīkstu, mitru drānu un rūpīgi nosusiniet.
Nelietojiet rupjus un abrazīvus tīršanas līdzekļus vai kasikļus.
Nodrošiniet, lai suku stiprinājums, polsterējuma sprauslas stiprinājums un smidzināšanas šļūtene būtu brīva no aizsprostojumiem, netīrumiem vai gružiem.

Lietošanas norādījumi

Traipu tīršanas ierīces montāža

- 1. DARBĪBA:** Izslēdziet un atvienojiet traipu tīršanas ierīci no strāvas avota, pirms jebkuru daļu ievietošanas traipu tīršanas ierīces galvenajā blokā.
- 2. DARBĪBA:** Iebidiet suku vai polsterējuma sprauslas stiprinājuma smidzināšanas šļūtenē un nostipriniet to, spiežot, līdz sadzīrdat fiksācijas klikšķi.
- 3. DARBĪBA:** Piestipriniet uzglabāšanas āķus klipā, kas atrodas traipu tīršanas ierīces galvenā bloka aizmugurē, nospiežot uz leju līdz paredzētajai vietai.



PIEZĪME: Pārbaudiet, ka visas daļas ir droši piestiprinātas un vai nav vajagu daļu. Sk. "Fig. 1".

Tīršanas šķīduma sajaukšana

- 1. DARBĪBA:** Atšķaidiet tīršanas šķīdumu atbilstoši norādījumiem uz mazgāšanas līdzekļa pudeles.
- 2. DARBĪBA:** Pirms tīršanas pārbaudiet uz nošķirtas virsmas. Tas nodrošinās, ka tīršanas šķīdums neizraisīs krāsu izplūšanu tīrāmajā zonā. Lai to izdarītu, samitriniet baltu drānu tīršanas šķīdumā un siltā ūdenī. Nelielā slēptā paklāja vietā viegli paberzējiet virsmu.
Uzgaidiet apmēram 10 minūtes, pēc tam pārbaudiet, vai krāsa nav izplūdis. Ja audums paliek tīrs, tīršanas šķīdumu var izmantot uz pārbaudītās virsmas.
Vienmēr iepazīstieties ar polsterējuma vai paklāju ražotāja norādījumiem pirms traipu tīršanas ierīces lietošanas.

Ieteicams izmantot Beldray tīršanas šķīdumu, kas ieteikts šī izstrādājuma traipu tīršanas ierīcēm.



UZMANĪBU: Izmantojot tīršanas formulas, kas satur citronu, priežu eļļu, etiķi vai balinātāju, var sabojāt traipu tīršanas ierīci un var tikt anulēta garantija. Nedrīkst izmantot arī ķīmiskās tīršanas traipu tīršanas ierīces vai netīrumu noņēmējus uz šķīdinātāju bāzes.

Piepildiet tīrā ūdens tvertni

- 1. DARBĪBA:** Sk. "Fig. 2". Izmantojiet tīrā ūdens tvertni, paceļot to prom no traipu tīršanas ierīces galvenā bloka.
- 2. DARBĪBA:** Atveriet tīrā ūdens tvertni, paceļot tīrā ūdens tvertnes vācību. Piepildiet tīrā ūdens tvertni ar siltu ūdeni (maksimāli 40 °C) vai atšķaidītu mazgāšanas līdzekli (saskaņā ar ražotāja norādījumiem), pārbaudot, vai maksimālā tvertnes uzpildes līnija nav pārsniegta.
- 3. DARBĪBA:** Aizveriet ūdens tvertnes vāku, nospiežot to vietā, pēc tam ievietojiet ūdens tvertni traipu tīršanas ierīces galvenā blokā. Ūdens tvertnes plakanaļai malai ir jāsakrīt ar traipu tīršanas ierīces galvenā bloka plakano malu.
- 4. DARBĪBA:** Pārbaudiet, ka suku pārsegs ir stingri piestiprināts pie suku stiprinājuma. Ja tas netiks izdarīts, traipu tīršanas ierīces sūkņēšana samazināsies.



PIEZĪME: Neizmantojiet traipu tīrīšanas ierīci, ja ūdens tvertnes nav ievietotas.



UZMANĪBU: Nemēģiniet izņemt/nomainīt ūdens tvertni, kamēr ir ieslēgta traipu tīrīšanas ierīce. Nespiediet smidzināšanas palaidēju, ja tīrā ūdens tvertne ir tukša.



BRĪDINĀJUMS: Neizmantojiet putojošus vai dezinfekcijas šķīdumus ar traipu tīrīšanas ierīci, jo tas var radīt bojājumus.

Traipu tīrīšanas ierīces lietošana

Lai iegūtu labākos tīrīšanas rezultātus, izmantojiet traipu tīrīšanas ierīci uzreiz pēc tam, kad virsma ir notraipīta vai notikusi izšļakstīšanās.

Sukas stiprinājums ir paredzēts mērķtiecīgai specifisku traipu un izšļakstījumu tīrīšanai uz paklājiem, polsterējumiem un citām auduma virsmām.

Polsterējuma sprauslas stiprinājums ir paredzēts delikātu virsmu, piemēram, samta, tīrīšanai, nodrošinot maigu kopšanu tīrīšanas laikā

1. DARBĪBA: Izslūciet vai izslaukiet tīrāmo vietu; traipu tīrīšanas ierīce nav paredzēta grūžu savākšanai.

2. DARBĪBA: Piepildiet tīrā ūdens tvertni, ievērojot norādījumus sadaļā **"Tīrā ūdens tvertnes uzpilde"**.

3. DARBĪBA: Novietojiet traipu tīrīšanas ierīci uz līdzenas, stabilas virsmas tuvu skartajai zonai, pirms pieslēdziet traipu tīrīšanas ierīci strāvas padevei in ieslēdziet to.

4. DARBĪBA: Ieslēdziet traipu tīrīšanas ierīci, nospiežot barošanas pogu.

5. DARBĪBA: Iebīdīt sukas piederumu uz smidzināšanas šļūtenes un nostipriniet to, līdz sardzīdats fiksācijas klikšķi.

6. darbība: Pavērsiet smidzināšanas sprauslas stiprinājumu pret traipu un nospiediet smidzināšanas sviru, lai iepriekš apstrādātu paklāju. Pirms tīrīšanas uzsākšanas ieteicams piecas minūtes ļaut mazgāšanas līdzekļa šķīdumam iesūkties virsmā.

7. DARBĪBA: Pārvietojiet sukas uzgali atpakaļ un uz priekšu pa skarto zonu, lai tīrīšanas šķidrumu iestrādātu virsmā.

8. DARBĪBA: Pavērciet sukas stiprinājumu atpakaļ virs virsmas, lai notīrītu netīro šķidrumu no paklāja. Atkārojiet šo procesu tik bieži, cik nepieciešams.

9. DARBĪBA: Kad esat pabeidzis, nospiediet barošanas pogu, lai izslēgtu traipu tīrīšanas ierīci.



PIEZĪME: Ja nepieciešams, tīrāmo virsmu var vairākas reizes iepriekš apstrādāt ar mazgāšanas līdzekli.



UZMANĪBU: Pēc traipu tīrīšanas ierīces lietošanas virsma var būt mitra. Ļaujiet pilnībā nožūt, pirms staigājat pa virsmu. Neļaujiet aerosolam nonākt nonākt saskarē ar acīm vai ādu. Ja to neievēro, pastāv risks gūt savainojumus.



BRĪDINĀJUMS: Neļaujiet netīrā ūdens tvertnei pārsniegt netīrā ūdens tvertnes maksimālās uzpildes atzīmi; tas izraisīs maksimālā uzpildes plūdiņa aktivizāciju un traipu tīrīšanas ierīces sūkņēšanas pārtraukšanu.

Netīrā ūdens tvertnes iztukšošana

1. DARBĪBA: Pārīcinieties, ka traipu tīrīšanas ierīce ir izslēgta un nav pievienota strāvas padevei.

2. DARBĪBA: Paceliet netīrā ūdens tvertni prom no traipu tīrīšanas ierīces galvenā bloka.

3. DARBĪBA: Atveriet netīrā ūdens tvertni, atskrūvējot un paceļot netīrā ūdens tvertnes vācību.

4. DARBĪBA: Izlejiet netīro ūdeni izlietnē un izskalojiet netīrā ūdens tvertni un maksimāli uzpildiet plūdiņu zem tīrā tekoša ūdens.

5. DARBĪBA: Ļaujiet kārtīgi nožūt, pirms ievietojiet netīrā ūdens tvertni traipu tīrīšanas ierīces galvenā blokā.

6. DARBĪBA: Ievietojiet netīrā ūdens tvertni atpakaļ traipu tīrīšanas ierīces galvenā blokā. Aizveriet netīrā ūdens tvertnes vāku, nospiežot to vietā. Netīrā ūdens tvertnes plakanajai malai ir jāsakrīt ar traipu tīrīšanas ierīces galvenā bloka plakano malu.



PIEZĪME: Netīrā ūdens tvertni ieteicams iztukšot pēc katras lietošanas reizes, lai saglabātu optimālu veiktspēju un novērstu nevēlamu smaku veidošanos.

Maksimāli aizpildiet drošības plūdiņu

Ja šķidrums netīrā ūdens tvertnē pārsniedz maksimālās uzpildes atzīmi, maksimālās uzpildes plūdiņš netīrā ūdens tvertnē apturēs traipu tīrīšanas ierīces sūkšanu. Tas tiks motoram strādāt ar lielāku ātrumu, kas dzirdami atšķirsies no parastās lietošanas, un tas var izraisīt traipu tīrīšanas ierīces sūkšanas pārtraukšanu. Šajā brīdī vietas tīrītājs ir jāizslēdz un netīrā ūdens tvertne ir jāiztukšo, ievērojot norādījumus sadaļā **"Netīrā ūdens tvertnes iztukšošana"**. Pēc tam var droši atsākt darbību.

Traipu tīrīšanas ierīces tīrīšana

Sukas pārsegu uz traipu tīrīšanas ierīces var noņemt, lai viegli notīrītu visus netīrumus vai grūzus.

1. DARBĪBA: Noņemiet sukas stiprinājumu no pagarinājuma šļūtenes. Paceliet klipši sukas pārsega pamatnē un paceliet to prom no traipu tīrīšanas ierīces galvenā blokā.

2. DARBĪBA: Nomazgājiet sukas pārsegu silnā ziepjūdenī un ļaujiet kārtīgi nožūt.

3. DARBĪBA: Nomainiet sukas pārsegu, izdizīnot cilpas uz vāka ar birstes stiprinājuma ievilkumiem un nospiežot vāku vietā.



PIEZĪME: Pārīcinieties, vai smidzināšanas šļūtene nav aizsprostojusies vai netīra. Netīrā ūdens tvertnes filtra sūklis ir regulāri jātīra, lai nodrošinātu, ka tajā nav aizsprostojumu vai grūžu. Ja nepieciešams, nomainiet sūkli, lai saglabātu optimālu veiktspēju.

Ieteikumi un padomi

1. Tirot konkrētu zonu, pārvietojiet projām mēbeles. Ja tas nav iespējams, zem mēbeļu kājām novietojiet alumīnija foliju. Tas novērsīs koka apdares slidēšanu un virsmas notraipīšanu.
2. Traipu noņemšana atšķiras atkarībā no traipa veida, laika, kas pagājis pirms noņemšanas, un paklāja veida/materiāla. Pirms traipu tīrīšanas ierīces izmantošanas, iespējams, būs iepriekš jāapstrādā ļoti netīras vietas.
3. Lai iegūtu labākos tīrīšanas rezultātus, izmantojiet lēnas un vienmērīgas kustības uz priekšu un atpakaļ.
4. Daudzkrāsainiem paklājiem pārbaudiet katru krāsu, lai pārīcinātos, ka tā neizplūst.



ETTEVAATUST! Ärge eemaldage/vahetage veepaaki siis, kui kohtpuhastusseade on sisse lülitatud. Ärge vajutage puhustuspäästikut siis, kui puhta vee paak on tühi.



HOIATUS! Ärge kasutage kohtpuhastusseadmes vahutavaid või desinfitseerivaid lahuseid, sest need võivad kahjustusi tekitada.

Kohtpuhastusseadme kasutamine

Parimate puhastustulemuste jaoks kasutage kohtpuhastusseadet viivitamatult pärast pinna plekiliseks muutumist või aine mahavoolamist.

Harjatarvik on ette nähtud sihipäraseks puhastamiseks valbal, polstril ja muudel kangapindadel tekkinud konkreetsete plekkide ning aine mahavoolamise puhastamiseks. Polstriotsak on ette nähtud õrnade pindade, näiteks sameti puhastamiseks, sest see tagab puhastamise ajal õrna hooldamise.

1. SAMM. Kasutage puhastatavas kohas tolmuimejat või pühkige harjaga; kohtpuhastusseade ei ole ette nähtud prahi eemaldamiseks.

2. SAMM. Täitke puhta vee paak. Selleks järgige jaotises „Puhta vee paagi täitmine“ esitatud juhiseid.

3. SAMM. Enne seda, kui kohtpuhastusseadme toiteallikaga ühendate ja selle sisse lülitate, asetage kohtpuhastusseade tasapinnalisele ning stabiilsele kohale, mis asub mõjutatud koha lähedal.

4. SAMM. Kohtpuhastusseadme sisselülitamiseks vajutage toitenuppu.

5. SAMM. Libistage harjatarvik puhistusvoolikule ja selle kinnitamiseks lükake senikaua, kuni see kohale klõpsatub.

6. SAMM. Suunake puhustusotsak plekile ja vaiba eeltöötlemiseks vajutage puhustuspäästikut. Soovitav on enne puhastamise alustamist lasta pesuvahendi lahusel viie minuti jooksul pinna sisse imuda.

7. SAMM. Puhastuslahuse pinna sisse imbumiseks liigutage harjatarvikut mõjutatud ala kohal edasi ja tagasi.

8. SAMM. Valbalt määrduanud lahuse eemaldamiseks tõmmake harjatarvikut määrduanud kohas tahapoole. Korra te toimingut nii palju kui vaja.

9. SAMM. Pärast lõpetamist vajutage kohtpuhastusseadme väljalülitamiseks toitenuppu.



MÄRKUS. Puhastatavat pinda võib vajaduse korral mitu korda pesuvahendiga eeltöödelda.



ETTEVAATUST! Võimalik, et pärast kohtpuhastusseadme kasutamist on pind niiske. Enne pinnal kõndimist laske sel täielikult kuivada. Vältige puhustusvahendi kokkupuudet silmade või näoga. Vastasel juhul võib tekkida kehavigastus.



HOIATUS! Kontrollige, et musta vee paagis ei ületakse veetase max täitetaseme märgist: see põhjustab max täitetaseme ujuki aktiveerimise ja kohtpuhastusseadme imemisvõime katkemise.

Musta vee paagi tühendamise

1. SAMM. Veenduge, et kohtpuhastusseade on välja lülitatud ja see ei ole toiteallikaga ühendatud.

2. SAMM. Tõstke musta vee paak kohtpuhastusseadme põhiseadmest eemale.

3. SAMM. Avage musta vee paak. Selleks eemaldage see klambrit ja tõstke musta vee paak üles.

4. SAMM. Tühjendage musta vee paak kraanikaussi ja loputage musta vee paaki ning max täitetaseme ujukit puhta jooksva vee all.

5. SAMM. Pange musta vee paagi kohtpuhastusseadmesse tagasi panete, laske sel täielikult kuivada.

6. SAMM. Pange musta vee paak kohtpuhastusseadme põhiseadmesse tagasi. Pange musta vee paagi kaas kinni, klõpsates selle kohale. Musta vee paagi lame serv peab ühilduma kohtpuhastusseadme põhiseadme lameda servaga.



MÄRKUS. Optimaalse toimivuse säilitamiseks ja ebameeldiva lõhna tekkimise ennetamiseks on soovitatav musta vee paaki pärast iga kasutuskorda tühendada.

Max täitetaseme ohutusujuk

Juhul kui vedeliku tase musta vee paagis ületab max täitetaseme märgise, peatab musta vee paagi max täitetaseme ujuk kohtpuhastusseadme imemisvõime. See põhjustab mootori töötamist suuremal kiirusel, mis on võrreldes seadme teistmoodi heliga, samuti võib see põhjustada kohtpuhastusseadme imemisvõime katkemise. Sellisel juhul tuleb kohtpuhastusseade välja lülitada, samuti tuleb musta vee paaki jaotises „Musta vee paagi tühendamine“ esitatud juhiste järgi tühendada. Pärast seda on ohutu seadme kasutamist jätkata.

Kohtpuhastusseadme puhastamine

Mustuse ja prahi hõlpsaks puhastamiseks on kohtpuhastusseadme harjakate eemaldatav.

1. SAMM. Eemaldage harjatarvik pikendusvoolikult. Tõstke klamber harjakatte põhja juurest üles ja tõstke see kohtpuhastusseadme põhiseadmest eemale.

2. SAMM. Peske harjakatet sooja seebiveega ja laske sel täielikult kuivada.

3. SAMM. Asetage harjakate oma kohale. Selleks ühildage kattel olevad silmused harjatarviku süvenditega ja lükake kate oma kohale.



MÄRKUS. Veenduge, et puhistusvoolikul ei oleks takistusi ega mustust. Musta vee paagi filtrikäsna peab korrapäraselt puhastama, et sellele ei tekiks takistusi ega mustust. Optimaalse toimivuse tagamiseks vahetage käsna vajaduse korral välja.

Nõuanded ja näpunäited

1. Kindla koha puhastamisel asetage mööbel teise kohta. Kui see ei ole võimalik, asetage mööblialgale alla alumiiniumfoolium. Tänu sellele ei teki puiduviimistlustest jälgi ega pinnaplekke.

2. Plekieemaldus sõltub pleki tüübist, eemaldusele eelnenud ajavahemikust ja vaiab tüübist/materjalist. Võimalik, et äärmisel määrduanud kohti tuleb enne kohtpuhastusseadme kasutamist eeltöödelda.

3. Parimate puhastustulemuste saavutamiseks kasutage aeglaseid ning kindlaid ette- ja tahapoole liigutusi.

4. Värviliste vaipade puhul katsetage enne iga värviga, et veenduda, et need ei lähe laiali.

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
Kohtpuhastusseade ei ime vett.	Musta vee paagi max täitetas on ületatud.	Järgige jaotises „Musta vee paagi tühjendamine“ esitatud juhiseid.
Pesuvahendi mahutist ei eritu lahust.	Veepaak ei ole kindlalt oma kohale lukustatud.	Järgige jaotises „Puhta vee paagi täitmine“ esitatud juhiseid.
Vaip on liiga märg.	Vaibal on kasutatud liiga palju pesuvahendit.	Kasutage vaibal vähem pesuvahendit. Üleliigse vee imemiseks tõdelge kohtpuhastusseadmega kogu vaipa ilma pihustusnuppu vajutamata.

Hoiustamine

Tühjendage mõlemad veepaagid enne seda, kui toitejuhtme ümber hoiukonskude paigaldate.

Enne seda, kui panete kohtpuhastusseadme jahedasse ja kuiva kohta hoiule, veenduge, et see on puhas ning kuiv.

Tehnilised andmed

Tootekood: BEL02089

Sisend: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Väljund: 330 W

Puhta vee paagi maht: 800 ml

Musta vee paagi maht: 500 ml

Veekindluse tase: IPX4

GR | Φυλάξτε τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

Τι πρέπει και τι δεν πρέπει να κάνετε

ΤΙ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΚΑΝΕΤΕ:

Να συμβουλευέστε πάντα τον κατασκευαστή επίπλων ή χαλιών πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή καθαρισμού λεκέδων για τον καθαρισμό επιφανειών.

Αδειάστε το δοχείο ακάθαρτου νερού μετά από κάθε χρήση για να διατηρήσετε τη βέλτιστη απόδοση της συσκευής καθαρισμού λεκέδων.

Γεμίστε το δοχείο καθαρού νερού σύμφωνα με τις οδηγίες του επιλεγμένου κατασκευαστή απορρυπαντικών.

Βεβαιωθείτε ότι το αφαιρούμενο κάλυμμα της βούρτσας είναι σταθερά τοποθετημένο στη θέση του, πριν ενεργοποιήσετε τη συσκευή καθαρισμού λεκέδων.

Γεμίστε το δοχείο καθαρού νερού με απορρυπαντικό διάλυμα σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.

ΤΙ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΚΑΝΕΤΕ:

Χρησιμοποιήστε τρυσυσκευή καθαρισμού λεκέδων για να σκουπίσετε λιπαρούς λεκέδες, υπολείμματα αιθάλης ή σημάδια από υγρασία.

Να καλύψτε ή να μπλοκάρτε τους αεραγωγούς εξαγωγής.

Μην αφήνετε το δοχείο ακάθαρτου νερού να υπερβαίνει τη γραμμή μέγιστης πλήρωσης.

Φροντίδα και συντήρηση

Πριν επιχειρήσετε οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού ή συντήρησης, απενεργοποιείτε και αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή καθαρισμού λεκέδων από την κεντρική παροχή ρεύματος.

Αδειάστε το νερό που έχει απομείνει από τα δοχεία καθαρού και ακάθαρτου νερού.

Σκουπίστε τη συσκευή καθαρισμού λεκέδων με ένα μαλακό, βρεγμένο πανί και στεγνώστε καλά.

Μην χρησιμοποιείτε σκληρά ή αποξεστικά απορρυπαντικά ή σφύρματα σφουγγαρίκια.

Βεβαιωθείτε ότι το εξάρτημα βούρτσας, το εξάρτημα ακροφυσίου για ταπεταρίες και ο εύκαμπτος σωλήνας ψεκασμού δεν έχουν φράξει, δεν έχουν ρύπους ή υπολείμματα.

Οδηγίες χρήσης

Συναρμολόγηση της συσκευής καθαρισμού λεκέδων

BHMA 1: Απενεργοποιήστε και αποσυνδέστε τη συσκευή καθαρισμού λεκέδων από την κεντρική παροχή ρεύματος πριν τοποθετήσετε οποιοδήποτε εξάρτημα στην κύρια μονάδα της συσκευής καθαρισμού λεκέδων.

BHMA 2: Σιγύρετε το εξάρτημα βούρτσας ή το εξάρτημα ακροφυσίου για ταπεταρίες στον εύκαμπτο σωλήνα ψεκασμού και ασφαλίστε το πιέζοντάς το μέχρι να ασφαλίσει στη θέση του.

BHMA 3: Συνδέστε τα άγκιστρα αποθήκευσης στο κλιπ στο πίσω μέρος της κύριας μονάδας της συσκευής καθαρισμού λεκέδων πιέζοντάς το προς τα κάτω για να ασφαλίσει στη θέση του.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα είναι καλά στερεωμένα και ότι δεν υπάρχουν χαλαρά εξαρτήματα. Βλ. «Fig. 1».

Ανάμιξη ενός διαλύματος καθαρισμού

BHMA 1: Προσρρώστε το διάλυμα καθαρισμού σύμφωνα με τις οδηγίες που αναγράφονται στη συσκευασία του απορρυπαντικού.

BHMA 2: Ανοίξτε το δοχείο καθαρού νερού ανασηκώνοντας το καπάκι του δοχείου καθαρού νερού. Γεμίστε το δοχείο καθαρού νερού με ζεστό νερό (έως και 40 °C) ή αραιωμένο απορρυπαντικό (σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή), ελέγχοντας ότι δεν υπερβαίνει τη γραμμή μέγιστης πλήρωσης του δοχείου.

BHMA 3: Κλείστε το καπάκι του δοχείου νερού κουμπιώνοντας το στη θέση του και, στη συνέχεια, επανατοποθετήστε το δοχείο νερού στην κύρια μονάδα της συσκευής καθαρισμού λεκέδων. Το επίπεδο άκρο του δοχείου νερού θα πρέπει να ευθυγραμμίζεται με το επίπεδο άκρο της κύριας μονάδας της συσκευής καθαρισμού λεκέδων.

BHMA 4: Βεβαιωθείτε ότι το κάλυμμα της βούρτσας είναι καλά συνδεδεμένο στο εξάρτημα βούρτσας. Διαφορετικά, θα μειωθεί η αναρρόφηση από τη συσκευή καθαρισμού λεκέδων.

Συνιστάται η χρήση διαλύματος καθαρισμού Beldray που συνιστάται για συσκευές καθαρισμού λεκέδων με αυτό το προϊόν.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Η χρήση καθαριστικών που περιέχουν λεμόνι, έλαιο πεύκου, ξύδι ή χλωρίνη μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή καθαρισμού λεκέδων και να ακυρώσει την εγγύηση. Δεν θα πρέπει επίσης να χρησιμοποιούνται χημικά καθαριστικά λεκέδων ή αφαιρετικά ρύπων με βάση διαλύτες.

Γέμισμα του δοχείου καθαρού νερού

BHMA 1: Βλ. «Fig. 2». Αφαιρέστε το δοχείο καθαρού νερού ανασηκώνοντας το μακριά από την κύρια μονάδα της συσκευής καθαρισμού λεκέδων.

BHMA 2: Ανοίξτε το δοχείο καθαρού νερού ανασηκώνοντας το καπάκι του δοχείου καθαρού νερού. Γεμίστε το δοχείο καθαρού νερού με ζεστό νερό (έως και 40 °C) ή αραιωμένο απορρυπαντικό (σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή), ελέγχοντας ότι δεν υπερβαίνει τη γραμμή μέγιστης πλήρωσης του δοχείου.

BHMA 3: Κλείστε το καπάκι του δοχείου νερού κουμπιώνοντας το στη θέση του και, στη συνέχεια, επανατοποθετήστε το δοχείο νερού στην κύρια μονάδα της συσκευής καθαρισμού λεκέδων. Το επίπεδο άκρο του δοχείου νερού θα πρέπει να ευθυγραμμίζεται με το επίπεδο άκρο της κύριας μονάδας της συσκευής καθαρισμού λεκέδων.

BHMA 4: Βεβαιωθείτε ότι το κάλυμμα της βούρτσας είναι καλά συνδεδεμένο στο εξάρτημα βούρτσας. Διαφορετικά, θα μειωθεί η αναρρόφηση από τη συσκευή καθαρισμού λεκέδων.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή καθαρισμού λεκέδων χωρίς να είναι στη θέση τους τα δοχεία νερού.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην επιχειρήσετε να αφαιρέσετε/επανατοποθετήσετε το δοχείο νερού ενώ είναι ενεργοποιημένη η συσκευή καθαρισμού λεκέδων. Μην πατάτε τη σκανδάλη ψεκασμού αν το δοχείο καθαρού νερού είναι άδεια.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε αφρώδες ή απολυμαντικό διάλυμα με τη συσκευή καθαρισμού λεκέδων, καθώς μπορεί να προκληθεί ζημία.

Χρήση της συσκευής καθαρισμού λεκέδων

Για καλύτερα αποτελέσματα καθαρισμού, χρησιμοποιήστε τη συσκευή καθαρισμού λεκέδων αμέσως μετά τη δημιουργία του λεκέ ή τη διαρροή στην επιφάνεια.

Το εξάρτημα βούρτσας έχει σχεδιαστεί για τον στοχευμένο καθαρισμό συγκεκριμένων λεκέδων και διαρροών υγρών σε χαλιά, ταπεταριές και άλλες υφασμάτινες επιφάνειες. Το εξάρτημα ακροφυσίου για ταπεταριές έχει σχεδιαστεί για τον καθαρισμό ευαίσθητων επιφανειών, όπως το βελούδο, εξασφαλίζοντας απαλή φροντίδα κατά τον καθαρισμό.

ΒΗΜΑ 1: Σκουπίστε την περιοχή που θέλετε να καθαρίσετε. Η συσκευή καθαρισμού λεκέδων δεν έχει σχεδιαστεί για να συλλέγει υπολείμματα.

ΒΗΜΑ 2: Γεμίστε το δοχείο καθαρού νερού ακολουθώντας τις οδηγίες της ενότητας με τίτλο «Γέμισμα του δοχείου καθαρού νερού».

ΒΗΜΑ 3: Τοποθετήστε τη συσκευή καθαρισμού λεκέδων σε επίπεδη, σταθερή επιφάνεια κοντά στη λερωμένη περιοχή, πριν συνδέσετε τη συσκευή καθαρισμού λεκέδων στην κεντρική παροχή ρεύματος και την ενεργοποιήσετε.

ΒΗΜΑ 4: Ενεργοποιήστε τη συσκευή καθαρισμού λεκέδων πατώντας το κουμπί λειτουργίας.

ΒΗΜΑ 5: Σύρετε το εξάρτημα βούρτσας στον εύκαμπτο σωλήνα ψεκασμού και ασφαλίστε το πιέζοντάς το μέχρι να ασφαλίσει στη θέση του.

ΒΗΜΑ 6: Στρέψτε το εξάρτημα του ακροφυσίου ψεκασμού στον λεκέ και πατήστε τη σκανδάλη ψεκασμού για να κάνετε προεπεξεργασία στο χαλί. Συνιστάται να αφηστείτε το απορρυπαντικό διάλυμα να μουλιάσει την επιφάνεια για πέντε λεπτά πριν από την έναρξη του καθαρισμού.

ΒΗΜΑ 7: Μετακινήστε το εξάρτημα βούρτσας προς τα πίσω και προς τα εμπρός πάνω από την περιοχή για να χρησιμοποιήσετε το καθαριστικό διάλυμα στην επιφάνεια.

ΒΗΜΑ 8: Τραβήξτε το εξάρτημα βούρτσας προς τα πίσω, πάνω από την περιοχή, για να αφαιρέσετε το βρώμικο διάλυμα από το χαλί. Επαναλάβετε αυτή τη διαδικασία όσες φορές χρειάζεται.

ΒΗΜΑ 9: Μόλις τελειώσετε, πατήστε το κουμπί λειτουργίας για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή καθαρισμού λεκέδων.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μπορείτε να προεπεξεργαστείτε πολλές φορές την επιφάνεια που θέλετε να καθαρίσετε με απορρυπαντικό, αν χρειάζεται.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Η επιφάνεια μπορεί να είναι υγρή μετά τη χρήση της συσκευής καθαρισμού λεκέδων. Αφήστε την επιφάνεια να στεγνώσει εντελώς πριν πατήσετε. Μην αφήνετε το σπρίν να έρθει σε επαφή με τα μάτια ή το πρόσωπο. Διαφορετικά, μπορεί να προκληθεί τραυματισμός.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην αφήνετε το δοχείο ακάθαρτου νερού να υπερβαίνει την ένδειξη μέγιστης πλήρωσης. Αυτό θα ενεργοποιήσει το φλότερ μέγιστης πλήρωσης και θα διακόψει την αναρρόφηση της συσκευής καθαρισμού λεκέδων.

Αδειασμα του δοχείου ακάθαρτου νερού

ΒΗΜΑ 1: Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή καθαρισμού λεκέδων είναι απενεργοποιημένη και ότι δεν είναι συνδεδεμένη στην κεντρική παροχή ρεύματος.

ΒΗΜΑ 2: Ανασηκώστε το δοχείο ακάθαρτου νερού από την κύρια μονάδα της συσκευής καθαρισμού λεκέδων.

ΒΗΜΑ 3: Ανοίξτε το δοχείο ακάθαρτου νερού ξεκουμπώνοντας και ανασκλώνοντας το καπάκι του δοχείου ακάθαρτου νερού.

ΒΗΜΑ 4: Αδειάστε το ακάθαρτο νερό στον νεροχύτη και ξεπλύνετε το δοχείο ακάθαρτου νερού και το φλότερ μέγιστης πλήρωσης με καθαρό τρεχούμενο νερό.

ΒΗΜΑ 5: Πριν επανατοποθετήσετε το δοχείο ακάθαρτου νερού στην κύρια μονάδα της συσκευής καθαρισμού λεκέδων, αφήστε το να στεγνώσει καλά.

ΒΗΜΑ 6: Επανατοποθετήστε το δοχείο ακάθαρτου νερού στην κύρια μονάδα της συσκευής καθαρισμού λεκέδων. Κλείστε το καπάκι του δοχείου ακάθαρτου νερού κουμπιώνοντας το στη θέση του. Το επίπεδο άκρο του δοχείου ακάθαρτου νερού θα πρέπει να ευθυγραμμίζεται με το επίπεδο άκρο της κύριας μονάδας της συσκευής καθαρισμού λεκέδων.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Συνιστάται να αδειάζετε το δοχείο ακάθαρτου νερού μετά από κάθε χρήση, ώστε να διατηρείται η βέλτιστη απόδοση και να αποτρέπεται η συσσώρευση ανεπιθύμητων οσμών.

Φλότερ ασφαλείας μέγιστης πλήρωσης

Εάν το υγρό στο δοχείο ακάθαρτου νερού υπερβαίνει την ένδειξη μέγιστης πλήρωσης, το φλότερ μέγιστης πλήρωσης στο δοχείο ακάθαρτου νερού θα σταματήσει την αναρρόφηση της συσκευής καθαρισμού λεκέδων. Αυτό θα αναγκάσει το μόντερ να λειτουργεί σε υψηλότερη ταχύτητα, η οποία θα είναι διαφέρει ηχητικά από την κανονική χρήση και αυτό μπορεί να προκαλέσει διακοπή αναρρόφησης της συσκευής καθαρισμού λεκέδων. Σε αυτό το σημείο, η συσκευή καθαρισμού λεκέδων θα πρέπει να απενεργοποιηθεί και το δοχείο ακάθαρτου νερού να αδειάσει ακολουθώντας τις οδηγίες στην ενότητα με τίτλο «Αδειασμα του δοχείου ακάθαρτου νερού». Έπειτα, μπορείτε να συνεχίσετε με ασφάλεια.

Καθαρισμός της συσκευής καθαρισμού λεκέδων

Το κάλυμμα βούρτσας στη συσκευή καθαρισμού λεκέδων μπορεί να αφαιρεθεί για να καθαρίσετε εύκολα τυχόν ρύπους ή υπολείμματα.

ΒΗΜΑ 1: Αφαιρέστε το εξάρτημα βούρτσας από τον εύκαμπτο σωλήνα προέκτασης. Ανασηκώστε το κλιπ στη βάση του καλύμματος βούρτσας και αφαιρέστε το από την κύρια μονάδα της συσκευής καθαρισμού λεκέδων.

ΒΗΜΑ 2: Πλύνετε το κάλυμμα βούρτσας με ζεστό σαπουνόνερο και αφήστε το να στεγνώσει εντελώς.

ΒΗΜΑ 3: Επανατοποθετήστε το κάλυμμα βούρτσας ευθυγραμμίζοντας τις θηλές του καλύμματος με τις εσοχές του εξαρτήματος βούρτσας και πιέζοντας το κάλυμμα στη θέση του.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι ο εύκαμπτος σωλήνας ψεκασμού δεν έχει μπλοκαριστεί από τυχόν εμφράξεις ή υπολείμματα. Το σφουγγάρι του φίλτρου της δεξαμενής βρώμικου νερού θα πρέπει να καθαρίζεται τακτικά για να διασφαλίζεται ότι δεν έχει εμφράξεις ή υπολείμματα. Αντικαταστήστε το σφουγγάρι ανάλογα με τις ανάγκες για να διατηρήσετε τη βέλτιστη απόδοση.

Υποδείξεις και συμβουλές

- Κατά τον καθαρισμό μιας περιοχής, απομακρύνετε τα έπιπλα. Εάν αυτό δεν είναι εφικτό, τοποθετήστε αλουμινόχαρτο κάτω από τα πόδια του επίπλου. Αυτό θα αποτρέψει οποιαδήποτε φθορά/αβίαση ξύλου από το να τρέξουν και να λεκιάσουν την επιφάνεια.
- Η αφαίρεση των λεκέδων διαφέρει ανάλογα με τον τύπο του λεκέ, τον χρόνο που έχει παρέλθει πριν από την αφαίρεση και τον τύπο/το υλικό του χαλιού. Ενδέχεται να χρειαστεί να προεπεξεργαστείτε τις πολύ λερωμένες επιφάνειες πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή καθαρισμού λεκέδων.
- Για καλύτερα αποτελέσματα καθαρισμού, κάντε αργές και σταθερές κινήσεις προς τα εμπρός και προς τα πίσω.
- Για πολύχρωμα χαλιά, ελέγξτε κάθε χρώμα για να βεβαιωθείτε ότι δεν θα ξεβράσει.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Η συσκευή καθαρισμού λεκέδων δεν απορροφά νερό.	Έχει γίνει υπέρβαση της γραμμής μέγιστης πλήρωσης του δοχείου ακάθαρτου νερού.	Ακολουθήστε τις οδηγίες στην ενότητα με τίτλο « Αδειασμα του δοχείου ακάθαρτου νερού. ».
Το διάλυμα δεν διανέμεται από τη θήκη απορρυπαντικού.	Το δοχείο νερού δεν έχει τοποθετηθεί καλά.	Ακολουθήστε τις οδηγίες στην ενότητα με τίτλο « Γέμισμα του δοχείου καθαρού νερού. ».
Το χαλί είναι πολύ βρεγμένο.	Έχετε χρησιμοποιήσει υπερβολική ποσότητα απορρυπαντικού στο χαλί.	Χρησιμοποιήστε λιγότερο απορρυπαντικό στο χαλί. Χρησιμοποιήστε τη συσκευή καθαρισμού λεκέδων πάνω από το χαλί, χωρίς να πατήσετε το κουμπί ψεκασμού για να σκουπίσετε το περίσσιο νερό.

Αποθήκευση

Αδειάστε και τα δύο δοχεία νερού πριν τυλίξετε το καλώδιο τροφοδοσίας γύρω από τα άγκιστρα αποθήκευσης καλωδίου. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή καθαρισμού λεκέδων είναι καθαρή και στεγνή πριν την αποθήκευσή σε δροσερό και ξηρό μέρος.

Προδιαγραφές

Κωδικός προϊόντος: BEL02089
Είσοδος: 220–240 V ~, 50–60 Hz
Εξόδος: 330 W

Χωρητικότητα δοχείου καθαρού νερού: 800 ml
Χωρητικότητα δοχείου ακάθαρτου νερού: 500 ml
Επίπεδο αδιαβροχοποίησης: IPX4

DK I Gem vejledningen til fremtidig reference.

Anbefalet brug

DU BØR:

Kontakte møbelproducenten eller tæppefabrikanten, før pletfjernerer anvendes til rengøring af overflader. Tømme beholderen til snavset vand efter hver brug for at sikre optimal ydeevne for pletfjernerer.

Fyld beholderen til rent vand i henhold til retningslinjerne fra den valgte rengøringsmiddelproducent.

Sørg for, at det aftagelige børstedæksel sidder korrekt, før pletfjernerer tændes.

Fyld beholderen til rent vand med rengøringsmiddel i overensstemmelse med producentens retningslinjer.

DU BØR IKKE:

Brug pletfjernerer til at støvsuge olie, røg eller damp.

Tildække eller blokere udluftningsåbningerne.

Lade beholderen til snavset vand overskride linjen for maks. påfyldning.

Pleje og vedligeholdelse

Før rengøring eller vedligeholdelse påbegyndes skal du altid slukke for pletfjernerer og tage stikket ud af stikkontakten.

Aftap eventuelt resterende vand fra beholderen til rent vand og beholderen til snavset vand.

Tør pletfjernerer af med en blød, fugtig klud, og tør den grundigt.

Brug ikke skraper eller slibende rengøringsmidler eller skurepulver.

Sørg for, at børstetilbehøret, mundstykket til betræk og sprøjteslangen er fri for blokeringer, snavs eller fremmedlegemer.

Brugsanvisning

Montering af pletfjernerer

TRIN 1: Sluk for pletfjernerer, og tag stikket ud af stikkontakten, før du monterer dele på pletfjernerens hovedenhed.

TRIN 2: Skub børstetilbehøret eller mundstykket til betræk på sprøjteslangen, og fastgør det ved at trykke på det, indtil det klikker på plads.

TRIN 3: Fastgør opbevaringskroge i clippen bag på pletfjernerens hovedenhed ved at trykke den ned på plads.



BEMÆRK: Sørg for, at alle dele er forsvarligt fastgjort, og at der ikke er løse dele. Se "Fig. 1".

Blanding af en rengøringsopløsning

TRIN 1: Fortynd rengøringsopløsningen i henhold til retningslinjerne på flasken med rengøringsmiddel.

TRIN 2: Test på et diskret område før rengøring. Det sikrer, at rengøringsopløsningen ikke får farverne til at løbe ud i det område, der rengøres. Det gøres ved at fugte en hvid klud med rengøringsopløsningen og varmt vand. Gnid forsigtigt mod overfladen på et lille, ikke tydeligt synligt område af gulvtæppet.

Vent i ca. 10 minutter, og kontroller derefter, om farverne løber ud. Hvis kluden forbliver ren, kan rengøringsopløsningen bruges på den testede overflade.

Se altid retningslinjerne fra producenten af betrækket eller gulvtæppet, før du bruger pletfjernerer.

Det anbefales at bruge en Beldray-rengøringsopløsning, der anbefales til pletfjernerer med dette produkt.



FORSIGTIG: Brug af rengøringsmidler, der indeholder citron, nåletræsolie, eddike eller blegemiddel, kan beskadige pletfjernerer og ugyldiggøre garantien. Kemiske pletrengøringsmidler eller opløsningsmiddelbaserede rengøringsmidler bør heller ikke anvendes.

Sådan fyldes beholderen til rent vand

TRIN 1: Se "Fig. 2". Fjern beholderen til rent vand ved at løfte den væk fra pletfjernerens hovedenhed.

TRIN 2: Åbn beholderen til rent vand ved at løfte dækslet til beholderen til rent vand. Fyld beholderen til rent vand med varmt vand (maks. 40 °C) eller fortyndet rengøringsmiddel (i henhold til producentens retningslinjer), og kontroller, at den maksimale påfyldningslinje for beholderen ikke overskrides.

TRIN 3: Luk låget til vandbeholderen ved at klikke det på plads og derefter sætte vandbeholderen tilbage på pletfjernerens hovedenhed. Vandbeholderens flade kant skal fugte med den flade kant på pletfjernerens hovedenhed.

TRIN 4: Sørg for, at børstedækslet sidder godt fast på børstetilbehøret. Hvis det ikke gør, vil det resultere i en reduktion af sugningen fra pletfjernerer.



BEMÆRK: Brug ikke pletfjernerer, hvis vandbeholderne ikke sidder på plads.



FORSIGTIG: Forsøg ikke at fjerne/udskifte vandbeholderen, mens pletfjernerer er tændt. Tryk ikke på sprøjteudløseren, hvis beholderen til rent vand er tom.



ADVARSEL: Brug ikke skummende eller desinficerende rengøringsmidler sammen med pletfjernerer, da det kan beskadige den.

Sådan bruges pletfjernerer

For at opnå de bedste rengøringsresultater skal pletfjernerer anvendes umiddelbart efter, at overfladen er blevet plettet eller der er blevet spildt på den.

Børstetilbehøret er designet til målrettet rengøring af specifikke pletter og spild på tæpper, betræk og andre tekstiloverflader.

Mundstykket til betræk er designet til rengøring af sætte overflader som f.eks. fløj, så dette rengøres forsigtigt

TRIN 1: Støvsug eller fej det område, der skal rengøres. Pletfjernerer er ikke beregnet til at opsamle rester.

TRIN 2: Fyld beholderen til rent vand som beskrevet i afsnittet "**Sådan fyldes beholderen til rent vand**".

TRIN 3: Placer pletfjernerer på en flad, stabil overflade tæt på det berørte område, før du tilslutter og tænder pletfjernerer.

TRIN 4: Tænd for pletfjernerer ved at trykke på tænd/sluk-knappen.

TRIN 5: Skub børstetilbehøret på sprøjteslangen, og fastgør det ved at skubbe det, indtil det klikker på plads.

TRIN 6: Ret sprøjtemundstykkets tilbehør mod pletten, og tryk på sprøjteudløseren for at forbehandle tæppet. Det anbefales at lade rengøringsopløsningen virke på overfladen i fem minutter, før rengøringen påbegyndes.

TRIN 7: Bevæg børstetilbehøret frem og tilbage over det berørte område for at lade rengøringsopløsningen trænge ned i overfladen.

TRIN 8: Træk børstetilbehøret bagud over området for at fjerne den snævsede opløsning fra gulvtæppet. Gentag denne proces så mange gange, det er nødvendigt.

TRIN 9: Når du er færdig, skal du trykke på tænd/sluk-knappen for at slukke for pletfjernerer.



BEMÆRK: Den overflade, der skal rengøres, kan om nødvendigt forbehandles med rengøringsmiddel flere gange.



FORSIGTIG: Overfladen kan være fugtig, når du har brugt pletfjernerer. Lad det tørre helt, før du går på overfladen. Sørg for, at rengøringsmiddel ikke kommer i kontakt med øjne eller ansigt. Hvis det sker, kan det medføre personskeade.



ADVARSEL: Beholderen til snavset vand må ikke overskride mærket for maks. påfyldning. Det vil medføre, at flyderen for maks. påfyldning aktiveres og pletfjernerens sugeevne afbrydes.

Sådan tømmes beholderen til snavset vand

TRIN 1: Sørg for, at pletfjernerer er slukket og ikke er tilsluttet strøm.

TRIN 2: Løft beholderen til snavset vand væk fra pletfjernerens hovedenhed.

TRIN 3: Åbn beholderen til snavset vand ved at løsne og løfte låget til beholderen til snavset vand.

TRIN 4: Tøm det snævsede vand ud i en vask, og skyl beholderen til snavset vand og flyderen for maks. påfyldning under rent, rindende vand.

TRIN 5: Lad beholderen til snavset vand tørre grundigt, før den sættes tilbage i pletfjernerens hovedenhed.

TRIN 6: Sæt beholderen til snavset vand tilbage i pletfjernerens hovedenhed. Luk låget til beholderen til snavset vand ved at klikke det på plads. Den flade kant på beholderen til snavset vand skal flugte med den flade kant på pletfjernerens hovedenhed.



BEMÆRK: Det anbefales at tømme beholderen til snavset vand efter hver brug for at opretholde optimal ydeevne og forhindre uønskede lugte.

Flyder for maks. påfyldning

Hvis væsken i beholderen til snavset vand overstiger mærket for maks. påfyldning, stopper flyderen for maks. påfyldning i beholderen til snavset vand pletfjernerens sugeevne. Det får motoren til at arbejde ved en højere hastighed, som vil lyde anderledes end almindelig brug, og dette kan medføre, at pletfjernerer holder op med at suge. På dette tidspunkt skal pletfjernerer slukkes, og beholderen til snavset vand tømmes ved at følge instruktionerne i afsnittet "**Sådan tømmes beholderen til snavset vand**". Derefter er det sikkert at genoptage arbejdet.

Rengøring af pletfjernerer

Børstedækslet på pletfjernerer kan fjernes for nem rengøring.

TRIN 1: Fjern børstetilbehøret fra forlængerlanglen. Løft klemmen i bunden af børstedækslet, og løft det væk fra pletfjernerens hovedenhed.

TRIN 2: Vask børstedækslet i varmt sæbevand, og lad det tørre grundigt.

TRIN 3: Sæt børstedækslet på igen ved at justere løkkerne på dækslet med indhakkene på børstetilbehøret og skubbe dækslet på plads.



BEMÆRK: Sørg for, at sprøjteslangen er fri for blokeringer eller snævs. Filtersvampen til beholderen til snavset vand skal rengøres regelmæssigt for at sikre, at den forbliver fri for blokeringer og snævs. Udskift svampen efter behov for at opretholde optimal ydeevne.

Råd og tips

1. Når du rengør et område, skal du flytte møblerne væk. Hvis det ikke er muligt, skal du placere alufolie under møblernes ben. Det vil forhindre, at træoverflader får pletter.
2. Pletfjernerer afhænger af pletten, hvor lang tid, der er gået, før den blev fjernet, og tæppearten/materialet. Meget snævsede områder skal muligvis forbehandles før pletfjernerer bruges.
3. For at opnå de bedste rengøringsresultater skal du bruge en langsom og jævn bevægelse frem og tilbage.
4. På flerfarvede tæpper skal du teste hver farve for at sikre, at de ikke løber ud.

Fejlfinding

Problem	Mulige årsager	Løsning
Plettjernerer suger ikke vand op.	Linjen for maks. påfyldning i beholderen til snavset vand er overskredet.	Følg instruktionerne i afsnittet " Sådan tømmes beholderen til snavset vand ".
Rengøringsopløsningen doseres ikke fra rummet med rengøringsmiddel.	Beholderen til vand sidder ikke helt fast.	Følg instruktionerne i afsnittet " Sådan fyldes beholderen til rent vand ".
Tæppet er for vådt.	Der er brugt for meget rengøringsmiddel på gulvtæppet.	Brug mindre rengøringsmiddel på tæppeområdet. Kør plettjernerer hen over gulvtæppet uden at trykke på sprøjteknappen for at støvsuge overskydende vand væk.

Opbevaring

Tøm begge vandbeholdere, før netledningen vikles rundt om krogen til ledningsopbevaring. Kontroller, at plettjernerer er ren og tør, inden den opbevares på et køligt, tørt sted.

Specifikationer

Produktkode: BEL02089
Input: 220–240 V ~, 50–60 Hz
Output: 330 W

Kapacitet for vandbeholderen til rent vand: 800 ml
Kapacitet for vandbeholderen til snavset vand: 500 ml
Vandtæthedsniveau: IPX4

SE I Spara instruktionerna för framtida bruk.

Vad du ska och inte ska göra

DU SKA:

Alltid rådgöra med matt- eller möbeltillverkaren innan du använder fläckborttagaren för rengöring av ytor. Tömma smutsvattentanken efter varje användning för att bibehålla fläckborttagarens optimala prestanda. Fylla renavvattentanken enligt anvisningarna från tillverkaren av valt rengøringsmiddel. Se till att det löstagbara borstskyddet sitter ordentligt på plats innan du slår på fläckborttagaren. Fylla vattentanken med rengøringsmiddel enligt tillverkarens anvisningar.

DU SKA INTE:

Använda fläckborttagaren för att suga upp olja, rök eller ånga.
Täcka över eller blockera utloppsventilerna.
Låta nivån i smutsvattentanken överskrida markeringen för maximal nivå.

Skötsel och underhåll

Stäng alltid av och dra ur fläckborttagaren från nätströmmen innan du ska rengöra eller underhålla apparaten. Tappa ur eventuellt kvarvarande vatten från ren- och smutsvattentankarna. Torka av fläckborttagaren med en mjuk, fuktig trasa och torka den noggrant. Använd inte starka och slipande rengøringsmiddel eller stålull. Se till att borsttilbehöret, möbelmunstycket och sprutslangen är fria från blockeringar, smuts och skräp.

Bruksanvisning

Montera fläckborttagaren

STEG 1: Stäng av och dra ut fläckborttagarens sladd från nätströmmen innan du monterar delar på fläckborttagarens huvudenhet.
STEG 2: Skjut på borsttilbehöret eller möbelmunstycket på sprutslangen och säkra genom att trycka tills det klickar på plats.
STEG 3: Sätt fast förvaringskrokarna i klämman på baksidan av fläckborttagarens huvudenhet genom att trycka den på plats.



Obs! Se till att alla delar är ordentligt fastsatta och att det inte finns några lösa delar. Se "Fig. 1".

Blanda en rengøringsløsning

STEG 1: Förspäd rengøringsløsningen enligt anvisningarna på flasken med rengøringsmiddel.
STEG 2: Testa på en dold yta före rengøring. Detta säkerställer att rengøringsløsningen inte gör att färgerna blöder på den yta som rengörs. För att göra detta ska du fukta en vit trasa med rengøringsløsningen och varmt vatten. Gnugga försiktigt på en liten dold yta på mattan. Vänta i ca 10 minuter och kontrollera sedan om färgen blöder. Om trasan fortfarande är ren kan rengøringsløsningen användas på den testade ytan. Se alltid anvisningarna från matt- eller möbeltillverkaren innan du använder fläckborttagaren. Vi rekommenderar att du använder en Beldray-rengøringsløsning som rekommenderas för fläckborttagare med den här produkten.



VAR FÖRSIKTIG: Användning av rengøringsmiddel som innehåller citron, tallolja, vinäger eller blekmedel kan skada fläckborttagaren och göra garantin ogiltig. Kemiska fläckborttagningsmiddel eller lösningssmedelsbaserade rengøringsmiddel bör inte heller användas.

Fylla renavvattentanken

STEG 1: Se "Fig. 2". Ta bort renavvattentanken genom att lyfta bort den från fläckborttagarens huvudenhet.
STEG 2: Öppna renavvattentanken genom att lyfta locket till renavvattentanken. Fyll renavvattentanken med varmt vatten (max. 40 °C) eller utspädd rengøringsmiddel (enligt tillverkarens anvisningar) och kontrollera att markeringen för maximal nivå i tanken inte överskrids.
STEG 3: Stäng locket till vattentanken genom att fästa det på plats och sätt sedan tillbaka vattentanken i fläckborttagarens huvudenhet. Den platta kanten på vattentanken ska vara i linje med den platta kanten på fläckborttagarens huvudenhet.
STEG 4: Se till att borstskyddet sitter fast ordentligt på borsttilbehöret. Om du inte gör det minskar fläckborttagarens sugkraft.



Obs! Använd inte fläckborttagaren utan vattentankarna på plats.



VAR FÖRSIKTIG: Försök inte att ta bort/byta ut vattentanken när fläckborttagaren är påslagen. Tryck inte på sprutavtryckaren om renavattentanken är tom.



WARNING! Använd inte skummande eller desinficerande lösning med fläckborttagaren – det kan orsaka skador.

Använda fläckborttagaren

För bästa rengöringsresultat ska du använda fläckborttagaren omedelbart efter det att ytan har blivit fläckig eller att någon har spillt på den.

Borststillsbehöret är utformat för riktad rengöring av specifika fläckar och spill på mattor, möbелtyg och andra tyger.

Möbelmunstycket är utformat för rengöring av känsliga ytor som sammet, vilket garanterar skonsam rengöring.

STEG 1: Dammsug eller sopa det område som ska rengöras. Fläckborttagaren är inte avsedd att suga upp skräp.

STEG 2: Fyll på renavattentanken enligt anvisningarna i avsnittet **"Fylla på renavattentanken"**.

STEG 3: Placera fläckborttagaren på en plan, stabil yta nära det berörda området innan du ansluter fläckborttagaren till elnätet och slår på den.

STEG 4: Slå på fläckborttagaren genom att trycka på strömknappen.

STEG 5: Skjut på borststillsbehöret på sprutslangen och säkra den genom att trycka tills den klickar på plats.

STEG 6: Rikta sprutmunstycket mot fläcken och tryck på sprutavtryckaren för att förbehandla mattan. Vi rekommenderar att rengöringslösningen får verka på ytan i fem minuter innan rengöringen påbörjas.

STEG 7: För borststillsbehöret bakåt och framåt över det berörda området för att arbeta in rengöringslösningen i ytan.

STEG 8: Dra borststillsbehöret bakåt över området för att ta bort den smutsiga lösningen från mattan. Upprepa denna process så många gånger som behövs.

STEG 9: När du är klar trycker du på strömknappen för att stänga av fläckborttagaren.



Obs! Ytan som ska rengöras kan förbehandlas med rengöringsmedel flera gånger om det behövs.



VAR FÖRSIKTIG: Ytan kan vara fuktig efter det att fläckborttagaren har använts. Låt torka helt innan du går på ytan. Låt inte sprayen komma i kontakt med ögon eller ansikte. Annars det kan det leda till skador.



WARNING! Låt inte nivån i smutsvattentanken överskrida markeringen för maximal nivå; det skulle göra att flottören för maximal nivå aktiveras och fläckborttagarens sugkraft stängs av.

Tömma smutsvattentanken

STEG 1: Se till att fläckborttagaren är avstängd och inte är ansluten till elnätet.

STEG 2: Lyft bort smutsvattentanken från fläckborttagarens huvudenhet.

STEG 3: Öppna smutsvattentanken genom att lossa och lyfta på locket till smutsvattentanken.

STEG 4: Töm smutsvattnet i avloppet och skölj smutsvattentanken och flottören för maximal nivå under rent rinnande vatten.

STEG 5: Skjut på locket ordentligt innan du sätter tillbaka smutsvattentanken i fläckborttagarens huvudenhet.

STEG 6: Sätt tillbaka smutsvattentanken i fläckborttagarens huvudenhet. Stäng locket till smutsvattentanken genom att fästa det på plats. Den platta kanten på smutsvattentanken ska vara i linje med platta kanten på fläckborttagarens huvudenhet.



Obs! Vi rekommenderar att du tömmer smutsvattentanken efter varje användning för att bibehålla optimala prestanda och förhindra oönskade lukter.

Säkerhetsflottör för maximal nivå

Om vätskan i smutsvattentanken överskrider markeringen för maximal nivå stoppar flottören för maximal nivå i smutsvattentanken fläckborttagarens sugkraft. Det gör att motorn arbetar med högre hastighet, vilket låter på ett annat sätt jämfört med vanlig användning. Det kan leda till att fläckborttagarens sugning slutar helt. I det här läget ska fläckborttagaren stängas av och smutsvattentanken tömmas enligt anvisningarna i avsnittet **"Tömma smutsvattentanken"**. Efter detta är det säkert att återuppta rengöringen.

Rengöra fläckborttagaren

Borstskyddet på fläckborttagaren kan tas bort för att enkelt få bort smuts eller skräp.

STEG 1: Ta bort borststillsbehöret från förlängningslangen. Lyft klämman vid borstlockets bas och lyft bort den från fläckborttagarens huvudenhet.

STEG 2: Tvätta borstskyddet i varmt tvålatten och låt torka ordentligt.

STEG 3: Sätt tillbaka borstskyddet genom att passa in öglorna på locket med borststillsbehörets skårar och trycka locket på plats.



Obs! Se till att sprutslangen är fri från blockeringar och skräp. Svampen för smutsvattentankens filter ska rengöras regelbundet för att säkerställa att den förblir fri från blockeringar och skräp. Byt ut svampen efter behov för att bibehålla optimala prestanda.

Tips och råd

1. Flytta bort möblerna när du rengör ett område. Om det inte är möjligt kan du placera aluminiumfolie under möblernas fötter. Detta gör att tråets eventuella ytbehandling inte färgar ytan.
2. Fläckborttagningen varierar med typen av fläck, tid före borttagning och typ av matta/material. Hårt smutsade områden kan behöva förbehandlas innan du använder fläckborttagaren.
3. För bästa resultat ska du använda en långsam och stadig rörelse framåt och bakåt.
4. För flerfärgade mattor ska du testa alla färger för att säkerställa att de inte fäller.

Felsøking

Problem	Møjl原因	Løsning
Fläckborttagaren suger inte upp vatten.	Markeringen för maximal nivå i smutsvattentanken har överskridits.	Följ anvisningarna i avsnittet "Tömma smutsvattentanken".
Lösningen dispenseras inte från rengöringsmedelsfacket.	Vattentanken är inte ordentligt monterad.	Följ anvisningarna i avsnittet "Fylla på renavattentanken".
Mattan är för våt.	För mycket rengöringsmedel har använts på mattan.	Använd mindre rengöringsmedel på mattan. Kör fläckborttagaren över mattan, utan att trycka på sprutknappen, för att suga upp överflödigt vatten.

Förvaring

Töm båda vattentankarna innan du lindar nätsladden runt sladdförvaringskrokarna. Kontrollera att fläckborttagaren är sval, ren och torr innan du förvarar den på en sval och torr plats.

Specifikationer

Produktkod: BEL02089
Ineffekt: 220–240 V ~ 50–60 Hz
Uteffekt: 330 W

Renvattentankens kapacitet: 800 ml
Smutsvattentankens kapacitet: 500 ml
Vattentätethetsnivå: IPX4

NO | Ta vare på bruksrättshandboken till framtida bruk.

Forholdsregler

JA:

Rådfor deg alltid med møbel- eller teppeprodusenten før du bruker flekkrengjøringsapparatet til å rengjøre overflater.

Tøm beholderen for skittent vann etter hver bruk for å opprettholde optimal ytelse for flekkrengjøringsapparatet.

Fyll rentvannsbeholderen i henhold til retningslinjene fra den valgte vaskemiddelprodusenten.

Kontroller at det avtakbare børstedekeleet er festet på plass før du slår på flekkrengjøringsapparatet.

Fyll rentvannsbeholderen med vaskemiddel i henhold til produsentens retningslinjer.

NEI:

Bruk flekkrengjøringsapparatet til å støvsuge olje, røyk eller damp.

Dekk til eller blokker avtrekksventilene.

La beholderen for skittent vann overstige linjen for maksimal påfylling.

Stell og vedlikehold

Før du rengjør eller vedlikeholder må du alltid slå av og trekke ut flekkrengjøringsapparatet fra strømforsyningen.

Tapp ut alt gjenværende vann fra de rene og skitne vannbeholderne.

Tørk av flekkrengjøringsapparatet med en myk, fuktig klut, og la den tørke godt.

Ikke bruk sterke eller slpende vaskemidler eller skuresvamper.

Sørg for at børstetilbehøret, polstringsmunstykket og sprayslangen er fri for eventuelle blokkeringer, smuss eller rusk.

Bruksanvisning

Montering av flekkrengjøringsapparatet

TRINN 1: Slå av og trekk ut flekkrengjøringsapparatet fra strømforsyningen før du monterer deler på hovedenheten til flekkrengjøringsapparatet.

TRINN 2: Skyv børstetilbehøret eller polstringsmunstykket på sprayslangen, og fest det ved å skyve til det klikker på plass.

TRINN 3: Fest oppbevaringskrokene i klemmen på baksiden av flekkrengjøringsapparatets hovedenhet ved å skyve den ned på plass.



MERK: Kontroller at alle delene er godt festet, og at det ikke er noen løse deler. Se «Fig. 1».

Blande rengjøringsmiddel

TRINN 1: Fortynn rengjøringsmiddelet i henhold til retningslinjene på flasken.

TRINN 2: Test på et diskret område før rengjøring. Dette vil sikre at rengjøringsmiddelet ikke fører til at fargene farger av på området som rengjøres. Du gjør dette ved å fukte en hvit klut med rengjøringsmiddelet og varmt vann. På et lite skjult område av teppet gnir du forsiktig på overflaten.

Vent i ca. 10 minutter, og se deretter om fargen har forsvunnet. Hvis stoffet forblir rent, kan rengjøringsmiddelet brukes på den testede overflaten.

Les alltid retningslinjene fra polstrings- eller teppeprodusenten før du bruker flekkrengjøringsapparatet.

Det anbefales å bruke et rengjøringsmiddel fra Beldray som anbefales for flekkrengjøringsapparater med dette produktet.



FORSIKTIG: Bruk av rengjøringsmidler som inneholder sitron, furuolje, eddik eller blekemiddel kan skade flekkrengjøringsapparatet og gjør at garantien blir ugyldig. Kjemiske flekkrengjøringsapparater eller løsemiddelbaserte midler bør heller ikke brukes.

Fyll opp rentvannsbeholderen

TRINN 1: Se «Fig. 2». Ta av rentvannsbeholderen ved å løfte den bort fra flekkrengjøringsapparatets hovedenhet.

TRINN 2: Åpne beholderen for rent vann ved å løfte lokket på rentvannsbeholderen. Fyll rentvannsbeholderen med varmt vann (maks. 40 °C) eller fortynnet vaskemiddel (i henhold til produsentens retningslinjer), og kontroller at linjen for maks påfylling på tanken er ikke overskredet.

TRINN 3: Lukk lokket på vannbeholderen ved å klikke det på plass, og sett deretter vannbeholderen tilbake i flekkrengjøringsapparatets hovedenhet. Den flate kanten på vannbeholderen skal være på linje med den flate kanten på flekkrengjøringsapparatets hovedenhet.

TRINN 4: Kontroller at børstedekeleet er godt festet til børstetilbehøret. Hvis du ikke gjør det, kan det redusere sugeevnen til flekkrengjøringsapparatet.



MERK: Ikke bruk flekkrengjøringsapparatet uten at vanntankene er på plass.



FORSIKTIG: Ikke forsøk å ta av / sette på vannbeholderen mens flekkrengjøringsapparatet er slått på. Ikke trykk på sprayutløseren hvis rentvannsbeholderen er tom.



ADVARSEL: Ikke bruk skummende midler eller desinfeksjonsmidler sammen med flekkrengjøringsapparatet, da dette kan forårsake skade.

Bruke flekkrengjøringsapparatet

For best mulig rengjøringsresultat bør du bruke flekkrengjøringsapparatet umiddelbart etter at overflaten har blitt tilflekket eller tilsølt.

Børstetilbehøret er utviklet for punktrengjøring av bestemte flekker og søl på tepper, polstring, møbeltrekk og andre stoffoverflater.

Polstringsmunnstykket er utviklet for rengjøring av omfattende overflater som fløyet, noe som sikrer skånsom håndtering under rengjøring

TRINN 1: Støvsug eller fei området som skal rengjøres. Flekkrengjøringsapparatet er ikke konstruert for å ta opp rusk.

TRINN 2: Fyll rentvannsbeholderen i henhold til instruksjonene i avsnittet «**Fyll opp rentvannsbeholderen**».

TRINN 3: Plasser flekkrengjøringsapparatet på en flat, stabil overflate ved det berørte området for du kobler til og slår på flekkrengjøringsapparatet ved strømforsyningen.

TRINN 4: Slå på flekkrengjøringsapparatet ved å trykke på av/på-knappen.

TRINN 5: Skyv børstetilbehøret på sprayslangen, og fest det ved å skyve til det klikker på plass.

TRINN 6: Pek spraydysen mot flekken, og trykk på sprayutløseren for å forhåndsbehandle teppet. Det anbefales å la vaskemiddelønsingen trekke inn i overflaten i fem minutter før du starter rengjøringen.

TRINN 7: Flytt børstetilbehøret bakover og fremover over det berørte området for å jobbe rengjøringsmiddelet inn i overflaten.

TRINN 8: Trekk børstetilbehøret bakover over området for å fjerne den skitne væsken fra teppet. Gjenta denne prosessen så mange ganger som nødvendig.

TRINN 9: Når du er ferdig, trykker du på av/på-knappen for å slå av flekkrengjøringsapparatet.



MERK: Overflaten som skal rengjøres, kan forbehandles med vaskemiddel flere ganger om nødvendig.



FORSIKTIG: Overflaten kan være fuktig etter at flekkrengjøringsapparatet er brukt. La tørke helt før du går på overflaten. Ikke la sprayen komme i kontakt med øynene eller ansiktet. Unnlattelse av å gjøre dette kan føre til skade.



ADVARSEL: Ikke la beholderen for skittent vann fylles opp høyere enn merket for maksimumnivået. Dette fører til at flottøren for maksmerket aktiveres, og sugeeffekten til apparatet slås av.

Tømme beholderen for skittent vann

TRINN 1: Kontroller at flekkrengjøringsapparatet er slått av og ikke er koblet til strømforsyningen.

TRINN 2: Ta av beholderen for skittent vann fra flekkrengjøringsapparatets hovedenhet.

TRINN 3: Åpne beholderen for skittent vann ved å løsne og løfte av lokket på beholderen.

TRINN 4: Tøm det skitne vannet i en vask, og skyll beholderen og flottøren under rent rennende vann.

TRINN 5: La beholderen tørke grundig før du setter den inn i flekkrengjøringsapparatets hovedenhet.

TRINN 6: Sett tilbake beholderen i flekkrengjøringsapparatets hovedenhet. Lukk lokket på beholderen ved å klikke det på plass. Den flate kanten på vannbeholderen skal være på linje med den flate kanten på flekkrengjøringsapparatets hovedenhet.



MERK: Det anbefales å tømme beholderen for skittent vann etter hver bruk for å opprettholde optimal ytelse og for å hindre oppbygging av uønsket lukt.

Flottør for maks påfylling

Hvis væsken i beholderen for skittent vann overstiger merket for maksimumnivået, vil flottøren i beholderen stoppe sugeeffekten til flekkrengjøringsapparatet. Dette vil føre til at motoren arbeider på en høyere hastighet, noe man kan høre sammenlignet med vanlig bruk, og dette kan føre til at flekkrengjøringsapparatets sugefunksjon stopper opp. På dette tidspunktet bør flekkrengjøringsapparatet slås av, og beholderen for skittent vann tømmes i henhold til instruksjonene i avsnittet «**Tømme beholderen for skittent vann**». Etter dette er det trygt å fortsette.

Rengjøre flekkrengjøringsapparatet

Børstedekselet på flekkrengjøringsapparatet kan tas av for enkel rengjøring av smuss eller rusk.

TRINN 1: Fjern børstetilbehøret fra forlengelsestlangen. Løft av klemmen ved bunnen av børstedekselet, og løft den bort fra flekkrengjøringsapparatet.

TRINN 2: Vask børstedekselet i varmt såpevann og la det tørke grundig.

TRINN 3: Sett på plass børstedekselet ved å legge løkkene på dekselet inn i hakkene på børstetilbehøret, og skyv dekselet på plass.



MERK: Sørg for at sprayslangen er fri for blokkeringer og rusk. Filtersvampen for beholderen for skittent vann bør rengjøres regelmessig for å sikre at den holder seg fri for blokkeringer og rusk. Bytt ut svampen etter behov for å opprettholde optimal ytelse.

Tips og råd

1. Når du rengjør et område, flyttør du møblene bort. Hvis dette ikke er mulig, legger du aluminiumsfolie under bena på møbelet. Dette hindrer at overflaten på treverket sverter av og farger overflaten.
2. Flekkfjerning varierer etter typen flekk, tiden som påløper før fjerning samt typen teppe/materiale. Svært skitne områder må kanskje forbehandles før du bruker flekkrengjøringsapparatet.
3. Bruk sakte og stødige bevegelser forover og bakover for best mulig rengjøringsresultat.
4. For flerfargede tepper tester du hver farge for å sikre at de ikke farger av.

Feilsøking

Problem	Mulig årsak	Løsning
Flekkrengjøringsapparatet vil ikke suge opp vann.	Linjen for maks påfylling av beholderen for skittent vann er overskredet.	Følg instruksjonene i avsnittet «Tømme beholderen for skittent vann».
Vaskemiddelet dispenserers ikke fra vaskemiddelrommet.	Vannbeholderen er ikke festet ordentlig.	Følg instruksjonene i avsnittet «Fyller opp rentvannsbeholderen».
Teppet er for vått.	Det er brukt for mye vaskemiddel på teppet.	Bruk mindre vaskemiddel på teppeområdet. Kjør flekkrengjøringsapparatet over teppet, uten å trykke på sprayknappen, for å støvsuge overflødig vann.

Oppbevaring

Tom begge vanntankene før du pakker strømledningen rundt oppbevaringskrokene. Kontroller at flekkrengjøringsapparatet er rent og tørt før det oppbevares på et tørt og kjølig sted.

Spesifikasjoner

Produktkode: BEL02089
Inngangseffekt: 220–240 V ~ 50–60 Hz
Utgangseffekt: 330 W

Kapasitet på rentvannsbeholder: 800 ml
Kapasitet på beholder for skittent vann: 500 ml
Vannbestandighetsnivå: IPX4

FI Säilytä ohjeet tulevaa käyttöä varten.

Miten toimia ja miten ei

TOIMI NÄIN:

Tarkista tuotteen soveltuvuus puhdistettavan huonekalun tai maton valmistajalta, ennen kuin käytät tekstiilipesuria. Tyhjennä liikavesisäiliö jokaisen käyttökerran jälkeen, jotta tekstiilipesurin suorituskyky pysyy mahdollisimman hyvänä. Täytä puhtaan veden säiliö puhdistusaineen valmistajan ohjeiden mukaisesti. Varmista, että irrotettava harjasuojus on tukevasti paikallaan, ennen kuin käynnistät tekstiilipesurin. Täytä puhtaan veden säiliö laimennetulla puhdistusaineella valmistajan ohjeiden mukaisesti.

ÄLÄ:

käytä tekstiilipesuria öljyn, savun tai höyryn imuroimiseen.
peitä tai tuki laitteen ilma-aukkoja.
anna liikavesisäiliön vesitason nousta enimmäistäyttörajan yläpuolelle.

Huolto ja kunnossapito

Sammuta tekstiilipesuri ja irrota virtajohto pistorasiasta ennen puhdistusta tai huoltoa. Valuta jäljellä oleva vesi pois puhtaan ja likaisen veden säiliöistä. Pyyhi tekstiilipesuri pehmeällä, kostealla liinalla ja kuivaa se huolellisesti. Älä käytä voimakkaita tai hankaavia puhdistusaineita tai karhunkielttä. Varmista, ettei harjasossa, verhoilusuittimissa tai kasteluletkussa ole tukoksia, roskia tai likaa.

Käyttöohjeet

Tekstiilipesurin kokoaminen

VAIHE 1: Sammuta tekstiilipesuri ja irrota virtajohto pistorasiasta, ennen kuin kiinnität mitään osia laitteen runkoon.

VAIHE 2: Työnnä harjasoota tai verhoilusuitinta kasteluletkuun, kunnes se napsahtaa paikalleen.

VAIHE 3: Kiinnitä säilytyskoukut tekstiilipesurin rungon takaosan kiinnikkeeseen painamalla ne paikoilleen.



HUOMAUTUS: Varmista, että kaikki osat ovat tukevasti kiinni. Katso **Fig. 1**.

Puhdistusaineen sekoittaminen

VAIHE 1: Laimenna puhdistusainetta vedellä pakkauksen ohjeiden mukaisesti.

VAIHE 2: Testaa puhdistusainetta huomaamattomassa kohdassa ennen puhdistuksen aloittamista. Näin voit varmistaa, ettei puhdistusaine irrota väriä puhdistettavalta pinnalta. Kostuta valkoinen liina puhdistusaineella ja lämpimällä vedellä. Hiero liinaa varovasti pienelle ja huomaamattomalle alueelle matossa.

Oodota noin 10 minuuttia ja tarkista sitten, irtoaako matosta väriä. Jos liina on puhdas, puhdistusainetta voi käyttää testipinnalla.

Tarkista aina huonekalun tai maton valmistajan ohjeet, ennen kuin käytät tekstiilipesuria.

Suosittellemme käyttämään tuoteessa tekstiilipesureille tarkoitettua Beldray-puhdistusainetta.



MUISTUTUS: Jos tekstiilipesurissa käytetään puhdistusainetta, joka sisältää sitruunaa, mäntyöljyä, etikkaa tai valkaisuainetta, laite voi vahingoittua ja sen takuu mitätöityä. Pesurissa ei saa käyttää myöskään kemiallisia tai liuotinpohjaisia tahrannoistainetta.

Puhtaan veden säiliön täyttäminen

VAIHE 1: Katso **Fig. 2**. Nosta puhtaan veden säiliö irti tekstiilipesurin rungosta.

VAIHE 2: Avaa puhtaan veden säiliö nostamalla sen kanta. Täytä puhtaan veden säiliö lämpimällä vedellä (enintään 40 °C) tai laimennetulla puhdistusaineella (valmistajan ohjeiden mukaisesti). Varmista, ettei täytetty säiliötä enimmäistäyttörajan yläpuolelle.

VAIHE 3: Napsauta vesisäiliön kansi kiinni ja aseta vesisäiliö takaisin tekstiilipesurin runkoon. Vesisäiliön reunan pitäisi olla samassa linjassa tekstiilipesurin rungon reunan kanssa.

VAIHE 4: Varmista, että harjasuojus on tukevasti kiinni harjasossa, jotta tekstiilipesurin imuteho ei heikkene.



HUOMAUTUS: Älä käytä tekstiilipesuria ilman vesisäiliötä.



MUISTUTUS: Älä yritä irrottaa tai kiinnittää vesisäiliötä, kun tekstiilipesuri on käynnissä. Älä paina kastelupainiketta, jos puhtaana veden säiliö on tyhjä.



VAROITUS: Älä käytä tekstiilipesurissa vaahtoavaa tai desinfioivaa puhdistusainetta, koska se voi vahingoittaa laitetta.

Tekstiilipesurin käyttäminen

Saat parhaan puhdistustuloksen, kun käytät tekstiilipesuria välittömästi kun tahrat tai roiskeet ovat syntyneet.

Harjaosa on tarkoitettu tahrojen ja roiskeiden poistamiseen matoilta, verhoiluista ja muilta kangaspinnoilta. Verhoilusuutin on tarkoitettu esimerkiksi sametin ja muiden arkojen pintojen hellävaraiseen puhdistukseen.

VAIHE 1: Imuroi tai harjaa roskat pois puhdistettavalta alueelta. Tekstiilipesuria ei ole suunniteltu roskien poimimiseen.

VAIHE 2: Täytä puhtaana veden säiliö noudattamalla kohdassa **Puhtaana veden säiliön täyttäminen** annettuja ohjeita.

VAIHE 3: Aseta tekstiilipesuri tasaiselle ja vakaalle alustalle puhdistettavan kohdan lähelle ja liitä virtajohto pistorasiaan.

VAIHE 4: Käynnistä tekstiilipesuri painamalla virtapainiketta.

VAIHE 5: Työnää harjaosaa kasteluletkuun, kunnes se napsahtaa paikalleen.

VAIHE 6: Osoita kastelusuutinta tahraan ja esikäsittele matto painamalla kastelupainiketta. Puhdistusaineen on suositeltavaa antaa imeytyä pintaan viiden minuutin ajan ennen puhdistuksen aloittamista.

VAIHE 7: Liikuta harjaosaa edestakaisin puhdistettavalla alueella, jotta puhdistusaine leviää koko pinnalle.

VAIHE 8: Poista likavesi matolta vetämällä harjaosaa taaksepäin. Toista tämä prosessi niin monta kertaa kuin on tarpeen.

VAIHE 9: Kun olet valmis, sammuta tekstiilipesuri painamalla virtapainiketta.



HUOMAUTUS: Puhdistettavan alueen voi tarvittaessa esikäsitellä puhdistusaineella useita kertoja.



MUISTUTUS: Pinta voi jäädä kosteaksi tekstiilipesurin käytön jälkeen. Anna sen kuivua täysin, ennen kuin kävelet alueella. Vältä suihkutettavan nesteen kosketusta silmiin tai kasvoihin, koska se voi aiheuttaa vammoja.



VAROITUS: Älä anna likavesisäiliön vesitason nousta enimmäistäytörajan yläpuolelle. Jos näin käy, säiliön uimuri aktivoituu ja laite lakkaa imemästä.

Likavesisäiliön tyhjentäminen

VAIHE 1: Varmista, että tekstiilipesuri on sammutettu ja että virtajohto on irrotettu pistorasiasta.

VAIHE 2: Nosta likavesisäiliö irti tekstiilipesurin rungosta.

VAIHE 3: Avaa likavesisäiliö avaamalla kannen lukitus ja nostamalla kanta.

VAIHE 4: Tyhjennä likavesisäiliön sisältö pesualltaaseen ja huuhtelee säiliö ja uimuri juoksevalle vedellä.

VAIHE 5: Anna likavesisäiliön kuivua täysin, ennen kuin asetat sen takaisin tekstiilipesurin runkoon.

VAIHE 6: Aseta likavesisäiliö takaisin tekstiilipesurin runkoon. Napsauta likavesisäiliön kansi kiinni. Likavesisäiliön reunan pitäisi olla samassa linjassa tekstiilipesurin rungon reunan kanssa.



HUOMAUTUS: Suosittelemme tyhjentämään likavesisäiliön jokaisen käyttökerran jälkeen, jotta laitteen suorituskyky pysyy mahdollisimman hyvänä eikä säiliöön synny epämiellyttäviä hajua.

Vesisäiliön uimuri

Jos likavesisäiliön vesitaso nousee enimmäistäytörajan yläpuolelle, säiliön uimuri katkaisee laitteen imun. Moottori alkaa käydä nopeammalla teholla, mikä kuulostaa erilaiselta kuin laitteen tavallinen käyttööni, ja tekstiilipesuri lakkaa imemästä. Tällöin tekstiilipesuri täytyy sammuttaa ja likavesisäiliö tyhjentää noudattamalla kohdassa **Likavesisäiliön tyhjentäminen** annettuja ohjeita. Tämän jälkeen laitteen käyttöä on turvallista jatkaa.

Tekstiilipesurin puhdistaminen

Tekstiilipesurin harjaosuuksien voi irrottaa helppoa puhdistusta varten.

VAIHE 1: Irrota harjaosa letkusta. Nosta harjaosuuksien alaosan kiinnikettä ja nosta suojus irti.

VAIHE 2: Pese harjaosuuksia lämpimällä saippuavedellä ja anna sen kuivua täysin.

VAIHE 3: Kiinnitä harjaosuuksia takaisin kohdistamalla suojuksen silmukkamaiset osat harjaosan syvennyksiin ja painamalla suojus paikalleen.



HUOMAUTUS: Varmista, ettei kasteluletkussa ole tukoksia tai roskia. Likavesisäiliön suodatin on puhdistettava säännöllisesti, jotta siihen ei kerry liikaa. Vaihda suodatin tarvittaessa, jotta suorituskyky pysyy mahdollisimman hyvänä.

Vihjeitä ja vinkkejä

- Siirrä huonekalut pois tieltä puhdistuksen ajaksi. Jos se ei ole mahdollista, aseta huonekalujen jalkojen alle alumiinifoliota. Tämä estää puuosien pinnoitteita irtoamasta ja tahraamasta pintoja.
- Tahrannoistoprosessi vaihtelee tahran tyyppin, ennen puhdistusta kuluneen ajan ja maton tyyppin/materiaalin mukaan. Erittäin likaiset alueet on hyvä esikäsitellä ennen tekstiilipesurin käyttöä.
- Saat parhaan puhdistustuloksen tekemällä hitaita ja hallittuja edestakaisia liikkeitä.
- Jos matto on monivärinen, testaa puhdistusainetta jokaisessa värissä varmistaaksesi, ettei mistään niistä irtoa väriä.

Vianmääritys

Engelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Tekstiilipesuri ei ime vettä.	Likavesisäiliön vesitaso on noussut enimmäistyytörajan yläpuolelle.	Noudatta kohdassa Likavesisäiliön tyhjentäminen annettuja ohjeita.
Puhdistusainelokerosta ei tule puhdistusainetta.	Vesisäiliö ei ole kunnolla paikallaan.	Noudatta kohdassa Puhtaan veden säiliön täyttäminen annettuja ohjeita.
Matto on liian märkä.	Matolla on käytetty liikaa puhdistusainetta.	Käytä vähemmän puhdistusainetta. Poista ylimääräinen vesi vetämällä tekstiilipesuria matolla ilman, että painat kastelupainiketta.

Säilytys

Tyhjennä molemmat vesisäiliöt ja kiertä virtajohdot säilytyskoukkujen ympärille. Tarkista, että tekstiilipesuri on puhdas ja kuiva, ennen kuin siirät sen säilytykseen viileään ja kuivaan paikkaan.

Tekniset tiedot

Tuotekoodi: BEL02089

Tulo: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Lähtö: 330 W

Beldray Guarantee

UK CUSTOMERS ONLY

Subject to the care and use being followed, the Beldray guarantee promises to replace, substitute or refund any product that fails due to faulty workmanship or materials. This guarantee does not cover any damage caused by accident or misuse and is in addition to your statutory rights. Should any defects due to faulty workmanship or materials appear within 12 months from the date of purchase, please return the goods with proof of purchase to the retailer. For any further queries, visit www.beldray.com. To be eligible for the extended guarantee, go to guarantee.upplc.com/beldray and register your product within 30 days of purchase.

EU CUSTOMERS ONLY

EN Should any defects due to faulty workmanship or materials appear within 2 years from the date of purchase, please return the goods with proof of purchase to the retailer. For any further queries, visit www.beldray.com. To be eligible for the extended guarantee, go to guarantee.upplc.com/beldray and register your product within 30 days of purchase.

FR Si des défauts dus à un problème de fabrication ou aux matériaux apparaissent dans les deux ans suivant la date d'achat, veuillez renvoyer les articles avec la preuve d'achat au détaillant. Pour toute autre question, veuillez nous contacter à l'adresse customersupport@beldray.com. Pour bénéficier de l'extension de garantie, rendez-vous sur guarantee.upplc.com/beldray et enregistrez votre produit dans les 30 jours suivant l'achat.

DE Sollten in den ersten 2 Jahren nach dem Kauf Verarbeitungs- oder Materialmängel auftreten, senden Sie die Ware bitte samt Kaufbeleg an den Einzelhändler zurück. Wenn Sie weitere Fragen haben, kontaktieren Sie uns unter customersupport@beldray.com. Um Anspruch auf die erweiterte Garantie zu haben, gehen Sie zu guarantee.upplc.com/beldray und registrieren Sie Ihr Produkt innerhalb von 30 Tagen ab dem Kaufdatum.

NL Indien er binnen 2 jaar na de aankoopdatum defecten optreden als gevolg van een productiefout of gebrekkig materiaal, kunt u het product met het aankoopbewijs retourneren. Niet voor verdere vragen contact met ons op via customersupport@beldray.com. Om in aanmerking te komen voor de verlengde garantie, gaat u naar guarantee.upplc.com/beldray en registreert u uw product binnen 30 dagen na aankoop.

PL W przypadku pojawienia się wad robocizny lub wad materiałowych w ciągu 2 lat od daty zakupu produktu należy zwrócić go sprzedawcy wraz z dowodem zakupu. W przypadku dalszych pytań prosimy o kontakt pod adresem customersupport@beldray.com. Aby skorzystać z przedłużonej gwarancji, w ciągu 30 dni od daty zakupu otwórz stronę guarantee.upplc.com/beldray i zarejestruj swój produkt.

IT Se dovessero presentarsi problemi dovuti a difetti di fabbricazione o dei materiali impiegati entro 2 anni dalla data di acquisto, restituire il prodotto con la prova di acquisto al rivenditore. Per ulteriori domande, è possibile contattarci all'indirizzo customersupport@beldray.com. Per usufruire della garanzia estesa, accedere alla pagina guarantee.upplc.com/beldray e registrare il prodotto entro 30 giorni dalla data di acquisto.

ES Si aparece cualquier defecto debido a un acabado o materiales defectuosos en un plazo de 2 años a partir de la fecha de compra, devuelva el producto con el justificante de compra al distribuidor. Para cualquier otra consulta, póngase en contacto con nosotros en customersupport@beldray.com. Para acceder a la garantía ampliada, vaya a guarantee.upplc.com/beldray y registre el producto en un plazo de 30 días a partir de la fecha de compra.

PT Caso surjam quaisquer avarias devido a defeitos de fabrico ou materiais no prazo de 2 anos após a data de compra, devolva os produtos com um comprovativo de compra ao comerciante. Para outras questões, contacte-nos através do e-mail customersupport@beldray.com. Para ser elegível para a garantia prolongada, acesse a guarantee.upplc.com/beldray e registre o seu produto até 30 dias após a compra.

SK Ak sa v priebehu 2 rokov od dátumu zakúpenia vyskytnú akékoľvek nedostatky v dôsledku chybného spracovania alebo materiálov, vráťte tovar spolu s dokladom o kúpe predajcovi. V prípade akýchkoľvek ďalších otázok nás kontaktujte na adrese customersupport@beldray.com. Ak chcete získať nárok na predĺženú záručiu, prejdite na stránku guarantee.upplc.com/beldray a zaregistrujte svoj výrobok do 30 dní od nákupu.

CZ Pokud se do 2 let od data nákupu objeví jakékoli závady způsobené vadným zpracováním nebo materiálem, vraťte zboží spolu s dokladem o koupi prodejci. V případě jakýchkoli dalších dotazů nás kontaktujte na customersupport@beldray.com. Abyste získali nárok na prodlouženou záruku, jděte na guarantee.upplc.com/beldray a zaregistrujte svůj výrobek do 30 dní od nákupu.

RO Dacă în decurs de 2 ani de la data achiziției apar defecte din cauza materialelor sau a manoperei defectate, returnați produsele către distribuitor împreună cu dovada achiziției. Pentru orice întrebări suplimentare, contactați-ne la customersupport@beldray.com. Pentru eligibilitate pentru garanția extinsă, accesați guarantee.upplc.com/beldray și înregistrați-vă produsul în termen de 30 de zile de la achiziție.

Puhtaan veden säiliön tilavuus: 800 ml

Likavesisäiliön tilavuus: 500 ml

Vedenpöytävyöluokitus: IPX4

TR Satın alma tarihinin itibaren 2 yıl içinde hatalı işçilik veya malzemelemlerin kaynaklanan herhangi bir kusur ortaya çıkarsa lütfen satın alma kanıtı ile birlirite ürünüyle birlikte iade edin. Başka sorularınız olursa customersupport@beldray.com adresinden bizimle iletişime geçin. Genişletilmiş garanti için uygunluđu sağlamak üzere guarantee.upplc.com/beldray adresine giderek satın aldığınız sonrakı 30 gün içinde ürünüünüzü kaydedin.

SI Če se v 2 letih od datuma nakupa pojavijo napake v izdelavi ali materialu, vrnite blago trgovcu skupaj s potrdilom o nakupu. Če imate dodatna vprašanja, nam pišite na customersupport@beldray.com. Da boste upravičeni do podaljšane garancije, obiščite guarantee.upplc.com/beldray in izdelek registrirajte v 30 dneh od nakupa.

HR Ako dođe do oštećenja zbog nezadovoljavajuće izrade ili nedovoljne kvalitete materijala u roku od 2 godine od datuma kupnje, robu zajedno s dokazom kupnje vratite prodavaču. Ako imate dodatna pitanja, kontaktirajte nas na customersupport@beldray.com. Kako biste mogli upotrijebiti produženo jamstvo, otvorite guarantee.upplc.com/beldray i registrirajte svoj proizvod u roku od 30 dana nakon kupnje.

BG В случай че дефекти, дължащи се на неправилна изработка или материали, се появят в рамките на 2 години от датата на покупката, моля, върнете стоката с доказателство за покупка на търговеца на дребно. За всякакви допълнителни въпроси се свържете с нас на customersupport@beldray.com. За да отговорите на условията за удължена гаранция, отидете на guarantee.upplc.com/beldray и регистрирайте продукта си в рамките на 30 дни от покупката.

LT Jei defekatai dėl nekokybiško pagaminimo ar medžiagų išrųkytų per 2 metus nuo įsigijimo dienos, grąžinkite prekes su pirkimo įrodymu pardavėjui. Jei turite daugiau klausimų, susisiekiite su mumis adresu customersupport@beldray.com. Kad galėtumėte pasinaudoti pratęsta garantija, eikite į guarantee.upplc.com/beldray ir užregistruokite savo produktą per 30 dienų nuo įsigijimo.

HU Amennyiben a vásárlástól számított két éven belül anyag- vagy megmunkálási hibát észlel, kérjük, küldje vissza az árut a vásárlást igazoló bizonylattal együtt a kereskedőnek. További kérdésekkel keressünk minél a customersupport@beldray.com címen. Hogy jogosult legyen a kiterjesztett garanciára, regisztrálja termékét a vásárlást követő 30 napon belül a guarantee.upplc.com/beldray oldalon.

LV Ja 2 gadu laikā no iegādes datuma tiek konstatēti jebkādi defekti, kas ir radušies montāžas vai materiālu dēļ, lūdzam atgriezt preci mazumtirgotājam kopā ar iegādi apliecināso dokumentu. Lai saņemtu atbildes uz citiem jautājumiem, sazinieties ar mums, rakstot uz e-pasta adresi customersupport@beldray.com. Lai varētu izmantot pagarināto garantiju, apmeklējiet vietni guarantee.upplc.com/beldray un reģistrējiet savu ierīci 30 dienu laikā pēc tās iegādes.

EE Kui kahe aasta jooksul alates ostukuupäevast ilmnevad defektid, mis on tingitud tootmisvigadest või puudulikest materjalidest, tagastage kaup koos ostukäibega äärmuile. Täiendavate küsimuste korral võtke meiega ühendust aadressil customersupport@beldray.com. Laiendatud garanti saamiseks minage aadressile guarantee.upplc.com/beldray ja registreerige toode 30 päeva jooksul pärast ostu.

GR Σε περίπτωση που παρουσιαστούν ελαττώματα εξαιτίας ελαττωματικών εργασιών ή υλικών εντός 2 ετών από την ημερομηνία αγοράς, επιστρέψτε το προϊόν με την απόδειξη αγοράς στο κατάστημα λιανικής. Για οποιοδήποτε περαιτέρω ερώτηση, επικοινωνήστε μαζί μας στη διεύθυνση customersupport@beldray.com. Για να μπορείτε να δικαιούστε επέκταση εγγύησης, μεταβείτε στη διεύθυνση guarantee.upplc.com/beldray και δηλώστε το προϊόν ως 30 ημερών από την αγορά.

DK Hvis der inden for 2 år fra købsdatoen viser sig defekter, der skyldes mangelfuld udførelse eller materialer, skal du returnere varerne med købsbevis til forhandleren. Hvis du har yderligere spørgsmål, kan du kontakte os på customersupport@beldray.com. For at være berettiget til den udvidede garanti skal du gå til guarantee.upplc.com/beldray og registrere dit produkt inden for 30 dage efter købet.

SE Om defekter på grund av tillverknings- eller materiaelfel uppstår inom två år från inköpsdatumet returnerar du varorna med inköpsbevis till återförsäljaren. Om du har några andra frågor kontaktar du oss på customersupport@beldray.com. Gå till guarantee.upplc.com/beldray och registrera produkten inom 30 dagar efter köpet för att bli berättigad till den utökade garantin.

NO Hvis det oppstår feil på grunn av håndverks- eller materiaelfeil innen to år fra kjøpsdatoen, returner du varene med kjøpsbevis til forhandleren. For flere spørsmål kan du kontakte oss på customersupport@beldray.com. Gå til guarantee.upplc.com/beldray og registrer produktet ditt innen 30 dager etter kjøp for å kvalifisere for den utvidede garantien.

FI Jos huomaa tuotteessa sen valmistuksesta tai materiaaleista johtuvia virheitä 2 vuoden sisällä ostohetkestä, palauta tuote ja ostotositte jälleenmyyjälle. Jos sinulla on kysyttävää, lähetä meille sähköpostia osoitteeseen customersupport@beldray.com. Laajennettu takuu: mene osoitteeseen guarantee.upplc.com/beldray ja rekisteröi tuote 30 päivän sisällä ostotapahtumasta.



FR

**Cet appareil
se recycle**



À DÉPOSER
EN MAGASIN

OU



À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Manufactured by:
Ultimate Products UK Ltd.,
Victoria Street, Manchester OL9 0DD. **UK.**
Ultimate Products Europe Ltd.,
19 Baggot Street Lower, Dublin D02 X658. **ROI.**

MADE IN CHINA.

©Beldray trademark. All rights reserved.

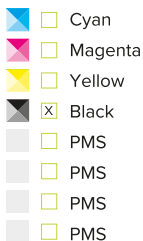
CD251124/MD260225/V2



ULTIMATE PRODUCTS
HOME OF BRANDS

Manchester
OL9 0DD
United Kingdom
www.upplc.com

Artworker:	Joe Burchill
Date:	14/03/2025
Project Name:	ULT2500317 ACT BEL02089ACTCO UM
Type of Artwork:	User Manual
Size:	A5 Booklet
Software Used:	Indesign CC 52PP
Typefaces:	Proxima Nova



Artwork Version 3

Artwork Scale 1:1

©2025 Ultimate Products UK Ltd. All designs, images and artwork are the copyright of Ultimate Products UK Ltd. No copying, alterations or amendments to the artwork, design can be undertaken without prior written permission of Ultimate Products UK Ltd. Any costs incurred as a result of unauthorised amendments will be recovered from the supplier responsible.

DO NOT PRINT THIS PAGE
ARTWORK REFERENCE ONLY